大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印人 費彝民

第二萬七千一百七十六號

地址：香港軒尼詩道三四二號

電話總機：七二八二一一一至四
港聞課：七二二四四四 七四五〇四二
經濟課：七二三九六六
廣告課：七二八二一五

今日出紙三大張 零售港幣三毫

香港有利印務有限公司承印

越策劃驅數十萬人到中國 韓念龍斥越又搞邊境緊張

靠近中國邊境越南各省縣大批少數民族湧入華境 河內當局竟誹謗說越難民是受到中國煽動而出逃

【新華社北京七月五日電】中國政府代表團團長韓念龍今天要求越南當局立即停止那種迫害華僑、華裔越南公民和少數民族並把他們驅趕到中國的野蠻行徑。

他還要求越南當局立即改變製造和輸出難民的罪惡政策，立即將那些至今還在大海上飄零無着、得不到安置的難民接回越南，並保障他們起碼的生存權利。

韓念龍是在這裏舉行的中越兩國副外長級談判第七次全體會議上發言時提出這些要求的。

韓念龍說：「目前，印度支那難民問題已成為舉世矚目的國際事件。這是越南當局推行地區霸權主義政策的一個重大步驟，也是破壞中越邊境地區安寧穩定和惡化兩國關係的一個嚴重問題。」

他說：「越南當局有計劃有組織有步驟地大量製造和輸出難民的犯罪行為，激起了世界的公憤。然而，越南當局不但沒有任何收斂，反而變本加厲又從它憑藉軍事力量控制的老撾和侵佔的柬埔寨驅趕大批難民。同時，還打算繼續大規模地製造和輸出越南難民。越南當局這種違反聯合國憲章、慘無人道的法西斯暴行，其兇狠殘暴簡直和當年希特勒迫害猶太人的驚人暴行同樣臭名昭著，為當代文明人類所無法容忍。」

在分析印度支那難民問題的根源時，韓念龍說，「印度支那難民問題來自越南當局反動的內外政策」。「為了鎮壓人民的不滿，轉嫁經濟困難，越南當局煽動民族仇恨，不僅迫害在越南長期生活的華僑，也迫害華裔越南公民和少數民族，而且還迫害不贊成其反動政策的其他越南人，通過各種卑鄙手段斷絕生路，把他們強行驅趕出境。越南當局還把這種野蠻的政策，搬到了老撾和柬埔寨。」他說，「越南當局大規模地輸出難民還有一個險惡的目的，就是給周圍鄰國製造動亂，破壞這些國家的社會秩序，便於它在東南亞推行地區霸權主義政策。」

他說：「越南當局大量輸出難民，中國首當其衝，深受其害。一年多來，從越南驅趕到中國的華僑、華裔越南人以及越南公民已經達到二十三萬多人，而且至今還有大批難民從海上或陸地不斷地被趕來中國。越南當局在靠近中國的河宣、黃連山、萊州等省的許多縣、鄉，大肆迫害當地的苗族、沙族、瑤族和儂族等越南少數民族，迫使他們大量湧進中國境內，並且正在策劃把幾十萬邊民驅趕到中國。越南當局這種罪惡行徑，無疑將加劇中越邊境的緊張局勢，進一步惡化兩國的關係。在這種情況下，越南方面任何願意同中國恢復正常關係、同鄰國友好相處的言詞，都是難以使人相信的。」

韓念龍駁斥了越南方面提出的關於這些難民是受中國的煽動而出逃的等說法。他說，「世界公正輿論都指出，印度支那難民問題的根源在河內。越南當局才是造成印度支那難民問題的罪魁禍首。這是任何謊言和詭辯都改變不了的鐵一般的事實。」

大慶保持旺盛能力 半年計劃超額完成

原油連續第四年達到高峰產量

【中國新聞社哈爾濱七月五日電】今年上半年，大慶油田各項主要生產建設指標都全面完成或超額完成。截至六月底，原油產量已完成全年計劃的百分之五十點三，超過歷史同期最好水平。

大慶油田投入開發已十九年，達到高峯產量已是第四個年頭。為了長時期保持油田的高產穩產，油田廣大幹部、工人、技術人員根據油田地下情況，不斷提高採油工藝水平，加強油田的管理和改造，使油井始終保持着旺盛的生產能力，原油產量一直高產穩產。採油第一指揮部所管的油區是油田最早的開發區，今年以來對每一個油站、每一口油、水井進行調查研究，對每一個數據都認真地進行分析，總結經驗，採取措施，使全指揮部注水量比去年同期有了大幅度提高，油井利用率達到百分之九十八點七，超額完成了上半年原油生產計劃。

葉劍英昨頒令公佈 法院檢察院組織法

規定公民在法律前一律平等不許有特權
新法規定各地設立經濟審判庭

【中國新聞社北京五日電】今天公布的兩項法律保證中國公民在法律面前一律平等以及司法機關在工作中的獨立性。

根據人大常委會委員長葉劍英今天發布的命令，此間公布了七月一日在五屆人大二次會議上通過的人民法院組織法和人民檢察院組織法。它們明確規定：對於任何公民，在適用法律上一律平等，不允許有任何特權。

新的檢察院組織法還第一次明確規定，「人民檢察院依照法律規定獨立行使檢察權，不受其他行政機關、團體和個人的干涉。」這一條款將保證司法機關在行使職權時的獨立性。

為了適應新時期的經濟建設的發展，新的人民法院組織法規定：最高人民法院和各高級和中級人民法院，除設立刑事和民事法庭外，還設立經濟審判庭。

組織法還規定：各民族公民有權用本民族語文進行訴訟；人民法院審理案件，除涉及國家機密、個人陰私和未成年人犯罪案件外，一律公開進行，被告人有權獲得辯護。人民法院實行合議制。人民法院設立審判委員會，實行民主集中制。

新組織法還規定：「各級人民檢察院設立檢察委員會。檢察委員會實行民主集中制，在檢察長的主持下，討論決定重大案件和其他重大問題。」這就是說，當檢察委員會的意見不一致時，取決於多數，而不是取決於檢察長個人。

新聞週刊 讀者文摘

美國兩雜誌首腦抵京 李先念會見並答問題

【新華社北京七月五日電】李先念副總理今天在會見美國新聞界人士時說，我們希望有一個和平的國際環境進行現代化建設，但是我們要警惕霸權主義的擴張政策和戰爭陰謀。

李副總理今天下午會見以董事長炊貝爾為首的美國《新聞周刊》負責人代表團和美國《讀者文摘》雜誌總編輯愛德華·湯普森一行時，談到了中國的上述立場。他還回答了美國朋友提出的一些國際問題。

會見時在座的有外文出版局負責人羅俊，外交部新聞司司長錢其琛。

中央紀律委員會通報全國 大學畢業生分配不得營私

指責一些領導幹部干擾大學畢業生分配 各省市區要對本地區畢業生分配進行認真檢查

【新華社北京七月五日電】中共中央紀律檢查委員會於七月三日發出《關於不准干擾大學畢業生分配工作的通報》。

這個《通報》說，據有關部門反映，在今年畢業生分配工作中，一些在黨政軍機關擔任領導職務的幹部家長以「工作需要」為名，要求將自己的子女或親友安排在北京或其他大城市，干擾大學生的分配。問題雖然發生在少數幹部身上，但是影響很壞。大學畢業生是國家培養的專門人材，由國家按計劃實行統一分配，共產黨員和黨的各級幹部理應帶頭遵守這個制度。但是，有的領導幹部，不僅不對子女進行服從國家分配的教育，反而帶頭干擾國家分配制度。這種損壞黨風的行為，是黨的紀律所不能容許的。

現在，全黨、全軍和全國人民，正在為我國實現社會主義現代化而努力奮鬥，絕不容許危害我們事業的各種不正之風的蔓延。在高等學校畢業生分配工作中的不正之風，必須堅決加以糾正。

為此，中央紀律檢查委員會要求：各省、市、自治區黨委紀律檢查委員會會同有關部門，對本地區今年大專院校畢業生的分配工作，進行一次認真的檢查。對其中利用職權和影響，營私舞弊，情節惡劣，影響很壞的典型，要認真追究，嚴肅處理。今後大專院校畢業生的分配工作，應按照國務院的有關規定辦理，任何人不得干擾。對那些利用職權和私人關係，營私舞弊，干擾破壞畢業生分配工作的機關和人員，學校應該加以抵制，並向有關部門提出控告。

法新社傳台灣有此建議 願以農業資料供給大陸

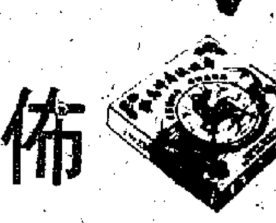
【法新社台北五日電】今天這裏引用一名高級農業官員的話說，如果中國大陸要求的話，台灣樂意向中國大陸提供農業發展的技術資料。

台北行政院農業發展委員會主任委員李崇道在接受台北《聯合報》記者訪問時作了上述聲明。

李崇道沒有發表評論。但是這個提議表示，隨着美國——台灣的主要盟友，於今年初把外交關係從台北轉到北京後，這是台灣和中國大陸的第一次自願接觸。

該報引用李崇道的話說，「我們的農業在國際間的評價很高。」「過去三十年來，我們通過現在的農發會，向許多發展中國家提供了我們的農業知識。」

斑馬牌高級蚊香



得獎名單公佈

頭獎一名：林基華 西環山市街 獲黃金禮券$5,000元
式獎一名：莫煒艮 華富村華基樓 獲黃金禮券$3,000元
三獎二名：郭世强 九龍油塘邨 獲黃金禮券$1,000元
馮淑青 華富村華昌樓 獲黃金禮券$1,000元

普通獎50名：獲名貴茶具一套

關麗萍	張棠英	陳敏儀	李洵槐	祭 華	區國材
王人智	蘇 才	張滿全	何淑英	范月好	張雪瑛
林漢永	S.W.Chung	袁保平	梁美蘭	黎志偉	梁意齊
潘在鋼	吳月好	吳鵬萬	張基穩	鍾超凡	傅巧珊
莊碧君	李國良	祭 良	彭桂林	周麗容	黃寶芬
S.K.MA	林志星	李 笑	梁江輝	張燕玲	區碧珍
陸貴全	陳鎮有	黎翠瓊	譚海潮	彭星樑	楊麗芳
黃水生	陶亮霞	謝建華	黃亦薇	溫小川	蘇光裕
李守行	洪玉蘭				

得獎者當獲另函通知，並持函於一九七九年七月九日至十四日到軒尼詩道342號新晚報門市部領取。逾期無效。

新晚報
明發紙行 聯合舉辦 經銷電話：5-482159
公利紙行 經銷電話：5-482375

專治氣管炎
杜鵑止咳露

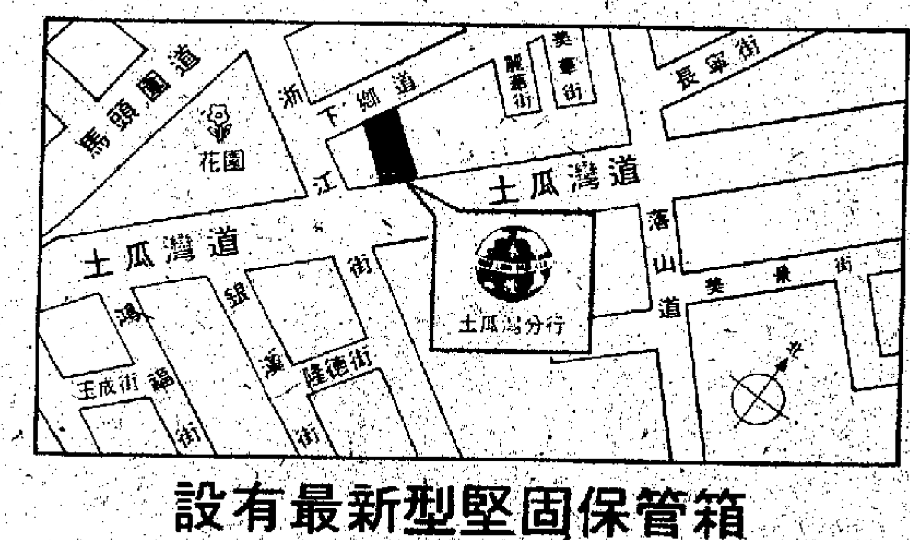
國貨公司、藥行有售

永隆銀行

土瓜灣分行

七月十日(星期二)開業

地址：九龍土瓜灣道64號 電話：3-636237



設有最新型堅固保管箱
優待顧客：
交租一年 可用年半

進展不怠穩健 服務必盡忠誠

聲歷身體立 國語
劉三姐 全套三盒

編曲、指揮：文就波
伴奏：波音747大樂隊
領唱：湯慧儀 石鳴
伴唱、合唱：天虹合唱團
附送16開精美簡譜歌詞
文志唱片公司出品 電話：3-888619
分銷處：永安唱片公司 官塘輔仁街99號

人人唱衰 暴發戶！ 人人痕做 暴發戶！ 人人要睇「暴發戶」！

「暴發戶」由爛褲到財富 黎小田領銜主演七月五

珠江・銀都 3-023941 3-891187
暴發戶
京都・普慶
今天五場
兩情雲戰
金門・民樂
今天盛大獻映
龍虎門
粵劇精華
遺失聲明
聲明

在日內瓦舉行 八百科學家參加
歐洲國際高能物理學會議 楊振寧丁肇中等專家出席
我科學家胡寧等提交論文並與各國專家研討

【新華社日內瓦四日電】由歐洲物理學會主持的國際高能物理學會議第一次會，六月二十七日至七月四日在日內瓦舉行。

這次會議是在歐洲核研究組織成立二十五周年之際召開的。約八百名科學工作者（主要是歐洲科學家）參加了會議。參加會議的還有馬薩諸塞理工學院教授丁肇中，巴基斯坦高能物理學教授阿．薩拉姆和范霍夫，歐洲核研究組織總主任、馬薩諸塞理工學院教授韋斯科夫，以及斯坦福直線加速器中心比約爾肯教授。會議期間楊振寧博士也出席了幾次報告會。以北京大學教授胡寧為首的六名中國科學工作者也參加了會議。

會議的主要議題是量子色動力學、重子素等問題。會上，六十多人就高能物理的不同課題作了報告，還收到了一百篇科學論文。

在會議過程中，中國科學工作者同各國科學工作者進行了卓有成效的討論。中國科學工作者胡寧、段一士、宋重遠和冼鼎昌分別交出了題為《標度不變性及其破壞》、《拓扑流》、《非阿貝爾對稱性孤粒子》和《真空的能帶結構》的論文。

高能物理學是一門探索物質結構的最深層次的科學。這門科學是在三十年代中期開始發展起來的，四十多年來，這門科學經歷了突飛猛進的發展。就高能加速器的能量來說，三十年代和四十年代只有幾十個兆電子伏，到五十年代增加到一萬個兆電子伏，到六十年代發展到幾萬個兆電子伏，到七十年代已增加到幾十萬個兆電子伏。預計到八十年代可發展到一百萬個兆電子伏。

著名高能物理學家丁肇中今天向新華社記者發表談話說：「高能物理基本是一種實驗物理，在這一領域裏的大多數進展都是從實驗到理論的。隨着新粒子的發現，許多新理論也發現了。目前在研究基本粒子時很重要的一個問題是：層子到底是不是最基本的粒子。現在層子還沒有被發現，它到底存在不存在，還是一個問題。」

在談到中國正在發展高能物理的研究事業時，他說：「中國發展高能物理學的方向是對的。中國是一個大國，但在科學上還很落後。中國應努力發展自然科學，對人類作出更大的貢獻。這是最重要的。」「此外，發展高能物理還能把其它許多門科學也帶動起來。」

卡特突取消能源措施講話 西歐美元大跌金價創高峯
倫敦蘇黎世金價每盎司逾二八六美元

【法新社華盛頓五日電】白宮官員昨晚說，總統卡特決定取消其關於能源危機的講話，因為他對其顧問們所草成的計劃並不完全滿意。

總統就解決燃料危機新措施向美國人民的講話，原訂今晚在三家全國性電視網播放，但已於昨天突然宣佈取消。

白宮公告說，卡特約在昨天當地時間下午一點（格林威治時間十七點），於其戴維營官邸收到其講話的最後定稿。據悉，他在下午三點鐘後不久，曾打電話給美國副總統蒙代爾，通知他取消這次講話的決定。

《華盛頓明星報》星期四引述若干匿名政府官員的話說，取消該講話的原因是，講話內容含糊，並會造成卡特專斷的形象。

該報說，講話概述的政策「是這樣的廣泛和含糊，以至它引起政府內小小的衝突」。

【合衆國際社倫敦五日電】美國總統卡特突然取消全國性的能源廣播，使歐洲貨幣市場引起敏感，星期四美元大幅度下跌，金價升至新紀錄。

【美聯社倫敦五日電】歐洲的金價今天再升至新高點，同時，美元下挫，英鎊漲百分之三。

英鎊在今晨的買賣中躍至二點二五二〇美元，創下一九七五年六月以來的最高紀錄，比昨晚的二點二二五〇升了近百分之三。自六月一日以來，英鎊漲了十八美分，即近百分之九。

一名外匯經紀說：「英鎊正向上升。它不斷上漲，不知漲到什麼地步。」

投機人士估計政府會把英國的高利率降低，他們成為英鎊上漲的動力之一。英格蘭銀行的最低貸款利率高達一分四厘。

但是，英鎊上漲的基本原因是，英國獲得北海油儲備之利，石油接近自給。

六月以來上升了十八美仙 英鎊續漲反應不一
廠商擔心貨價提高失去競爭力 英首相認為有利遏制通貨膨脹

在星期三的美國獨立日假期後，美元在其他地區普遍下跌。

在歐洲開市前停止買賣的東京美元收市價是二一六點一二五，低於星期三的二一七點五七五。

一名日本經紀說：「卡特總統取消能源演說，和紐約沒有買賣，無疑使美元價格受影響。」

黃金星期三晚以二八三點五〇美元在倫敦收市，創下最高收市價紀錄，而蘇黎世的收市價是二八三點二五美元。

經過一星期的休整和若干獲利回吐後，金價繼續其一九七九年的漲勢。蘇黎世和倫敦均創下了二八六點六二五最高紀錄。前最高紀錄二八四點五〇美元是六月二十五日在倫敦創下的。

今年年初，每安士黃金的售價是二二五美元。黃金專家預測，金價不久將扣三百美元大關。

英鎊在過去幾週顯著恢復活力是金融市場深切憂慮的一種反映。金融市場深切擔心世界可能走向衰退，甚至會比一九七三至七四年阿拉伯石油禁運引起的衰退更加厲害。

英鎊上升對許多英國工業家來說是一個壞消息，自從五月份以來，他們已經看出英鎊對西德馬克、日圓和法國法郎的價值可能會上升百分之五，這將會使過時的、有勞工動亂的英國工業向競爭的世界市場推銷貨物造成更多的困難。

但是保守黨首相撒切爾夫人的政府歡迎英鎊上升，因為它使進口貨物比較昂貴，因此而減低通貨膨脹率。他們承認到今年年底，通貨膨脹率可能達到百分之十七。

美國將採強硬政策 盡快限制石油進口
白宮表示卡特要履行東京首腦會的承諾

【合衆國際社華盛頓五日電】白宮星期四宣佈，卡特總統打算「盡早」提出一系列限制美國對進口石油需求量的強硬政策，以履行在東京經濟首腦會議作出的承諾。

白宮一官員解釋說，白宮新聞秘書鮑威爾根據卡特命令發表該簡報，「以保證人們不會誤解總統在這領域上的意圖」。

卡特星期三突然取消了他原訂今晚通過電視向全國廣播的能源與經濟重要講話。

有關方面沒有為這意外的取消作出解釋。總統的高級顧問也對此感到詫異。但是消息顯示，卡特對講稿不滿。

卡特在戴維營做出這一決定。他於獨立節假日曾在那裏休養。據說，今晨他曾往釣魚。

在上週首腦會議上，就取得七國批准各國石油進口限額的建議，卡特取得了勝利。

按照該協定，美國訂下了將限制其石油進口的目標。美國總統向全國講話的新日期，還沒有訂定。

但是，預計卡特將於星期六晚在肯塔基州參加民主黨籌集基金野餐會，並於星期日早晨在那裏向全國州長協會致辭。

美國盛暑寒潮 紐約山頭飄雪

【美聯社紐約五日電】美國大片地區星期四出現了從沒見過的莫名其妙的寒冷天氣，若干地方氣溫降至華氏三十幾度，紐約州海拔較高地區甚至有小雪。

在這日子錄得破紀錄低溫的地區有新英格蘭、紐約、俄亥俄、印第安納、馬利蘭、特拉華、賓夕法尼亞和得克薩斯等州。

氣象台說，紐約東部的白面山降雪兩英寸。紐約市的氣溫低至華氏五十三度。這是一九二七年以來最冷的一個七月五日，當年的氣溫是華氏五十四度。

卜．合的電視攝影隊五日在北京天壇拍攝外景。據說，圖中的美國「的士高」樂隊在教中國學生先兒童跳「的士高」。（合衆國際社照片）

美研製降血壓新藥 兼可增強腎臟功能
已有十六人試用據稱效果不錯

【美聯社波士頓五日電】一項研究顯示，一種既可以降低血壓，又可把因高血壓而減弱的腎功能強化的新藥將出現。

高血壓病人的腎臟一般不能如正常的腎臟一樣過濾血液中的雜質。目前市面上若干降血壓的藥物，則可能進一步削弱腎的功能。

這種新藥被稱為SQ二〇八八一，曾在哈佛醫學院進行臨床試驗。有關的研究報告今天發表在《新英格蘭醫學雜誌》上。

參加該項研究的斯沃茨醫生說：「使用其他降血壓藥時，開始血壓降低了，但腎臟過濾壓力繼續保持，這種新藥擁有的提高腎臟過濾壓力的性質，是其他藥物所沒有的。」

進行這項試驗的醫生，向十六名高血壓病人試用這種仍沒有公開應用的新藥。他們發現，病人的腎臟過濾壓力平均提高了百分之三十三。

松下談中國建議 合資發展電子業
中國不反對日企業佔較大股份

【路透社東京五日電】松下電子工業公司顧問松下幸之助今天說，中國希望日本幫助它的電子工業現代化。

八十四歲的松下訪問北京後在記者招待會上說，中國領導人，包括副總理鄧小平提出了上述要求。

他說，當他十月份再次前往中國訪問之前，他計劃與其他日本電子公司討論中國提出的要求。

松下說，鄧小平講，中國並不必須反對與外國企業，包括日本的公司在內，建立合營事業，而對方所佔股份超過百分之五十。

莫斯科西貢 已開闢航線

【法新社香港五日電】越南通訊社今天報道，莫斯科和胡志明市（前西貢）間的首次直接通航，已於星期四由蘇聯航空公司一架飛機完成。

蘇客機將每週往返莫斯科和胡志明市之間。由莫斯科飛胡

李先念會見美國《新聞週刊》和《讀者文摘》兩雜誌的負責人（新華社傳真）

非總統夫人今到京 中非將簽航空協定
非航將開闢直航穗京綫

【法新社馬尼拉五日電】今天有消息說，從明天開始正式訪問北京的五天期間，菲律賓第一夫人伊梅爾達．馬科斯將會見中國的三位最高領導人。

非律賓通訊社說，馬科斯夫人將同華國鋒主席，鄧小平副總理，李先念副總理討論中菲關係貿易、文化事項、印支衝突和其它東南亞問題。

馬科斯夫人還將簽署中菲航空協定。該協定曾於五月在馬尼拉草簽。按照協定，菲律賓航空公司將開辦直航廣州和北京的班機，而同時保持其現有的飛台北的航線。

菲律賓通訊社說，預計馬科斯夫人還將簽署一項長期貿易、經濟合作協議。據該協議，菲律賓可望從中國獲得穩定的原油供應七年。

縱橫談
制止侵略 方能制止輸出難民

兇手還在逞兇

這些日子，河內黎筍那幫劊子手，在全世界輿論越來越嚴重的譴責聲中，並沒有停止製造和輸出難民的滔天罪行。過去，他們的罪行已使數十萬人喪失生命；今後，如果不加制止，又要有數十萬男女老少無辜生靈，葬身大海，或者顛沛流離，不知死在何處。而且，在他們生命結束之前，不知道要經過多少苦難折磨。二十世紀八十年代末期，還有這樣的人間悲劇，實在不能不對黎筍這幫劊子手，切齒痛恨。

開始經濟制裁了

痛恨是動力，可以激發人們的良知，去同邪惡作鬥爭。今天，世界許多國家漸漸地都在譴責河內暴行的同時，採取制止暴行的實際行動。

英國女首相撒切爾夫人在澳洲說，正在強迫它自己的公民變成難民的越南政府是「一個麻木不仁的、冷酷的、殘暴的獨裁政權。」英國和其他國家應考慮停止對越南的援助，並把這種援助用來救濟印度支那難民。英國已正式宣佈，不再給越南經濟援助。

西德總理施密特痛斥河內，把難民陷入「悲慘和非人」的境地，並且聲明，西德將不向越南提供開發援助。

歐洲共市官員說，共市將把原來給予越南的三千四百萬美元糧食援助，轉撥給逃離該國的難民。

各國對河內進行經濟制裁，上述只是一部份，也只是一個開始。然而，經濟制裁這件懲戒兇頑的武器，終於拿起來了，現在還在對河內進行經濟援助的國家，遲早也會參加這制裁的行列。

還是不夠的

但是，光是經濟制裁，並不能夠制止河內繼續製造並輸出難民，屠殺難民。黎筍這一幫已經把種族滅絕作為既定政策，一定還要把大批越南公民、華僑、華裔越南人和其他少數民族驅趕出國。這是他們侵佔東埔寨、老撾，進而稱霸東南亞的野心計劃的一部分。

希特勒在四十年前屠殺猶太人，也由於這是納粹匪幫的既定政策。在希特勒、希姆萊要稱霸歐洲、稱霸全球，氣燄囂張，瘋狂殺人的時候，誰也制止不住；只有到最後把這一幫法西斯匪徒全部消滅了，問題才徹底解決。

對待黎筍這一幫，最徹底的解決辦法，也只能如此。如果由於種種原因，不得已而求其次，那最低限度，是要制止河內的侵略，方能制止這些東方的希特勒、希姆萊繼續屠殺難民。

制止侵略

如果河內能夠繼續順利侵佔東埔寨，控制老撾，那它就不會停止驅趕難民。它侵略越得逞，就越會沿它的既定政策走下去。如今它以重兵部署在緊靠泰國的東埔寨邊境，虎視眈眈，它正準備把這政策繼續在泰國實施哩。

迫使河內從東埔寨撤軍，打破它要當小霸主的迷夢，這才有可能使它改變其種族滅絕政策，中止難民外流。捷徑是沒有的。

要根本解決問題

目前各國各地區收容難民、安置難民的工作是很重要的，但這只是治標。只有迫使河內不再輸出難民了，才能從根本上解決這難民問題。否則，十萬二十萬難民好不容易安置了，又來了三十萬四十萬嗷嗷待哺、無處容身，同時又有三十萬四十萬為波濤奪命，魂浮大海，如何得了！

讓各方面的力量結合起來，制止越南侵略，制止越南繼續製造、輸出、屠殺難民！

施君玉

特譯
美國的對華經濟戰略
（日）宇佐美滋

「我們參加中國市場上的競賽晚了。但是，至少，我們已有了收復失地的機會，這是確鑿無疑的。」

這是美國財政部長布盧門撒爾在美國國務院向美國經濟界巨頭們介紹對華關係正常化的講話中說的一句話。它活生生地表明了為地位下降而苦惱的美國，要打進剩下的唯一巨大的中國市場的勁頭。

洛克菲勒捷足先登

美國的對華經濟戰略，是以提供長期貸款為杠杆，謀求向中國出售美國最強大的宇航器材、航空器材、大型農業機械和建築機械、大型電子計算機以及武器，還要穩定地出口剩餘農產品。美國還將援助開發以豐富的海底油田為中心的中國的天然資源，以使中國獲得償付貸款的錢。不妨說這也將成為美國的世界能源政策的一個組成部分。

在美國財界中，動作最快的是大通曼哈頓銀行董事長戴維．洛克菲勒。他於一九七三年在華盛頓組織了美中貿易全國委員會，由外交官出身的克里斯托弗．費利普斯任理事，把它當做打進中國市場的民間渠道。他的心裏大概藏着想在中國市場上捷足先登，借以扭轉在紐約的商業銀行中落後於人的狀態。

推銷宇航器材和飛機

美國向中國擴張的特點是，民間活動姑且不說，政府的這種活動是有組織的，毋寧說是以政府為主導的。前年八月國務卿萬斯訪華，以此為開端，去年五月總統助理布熱津斯基訪華，七月總統科技事務助理普雷斯訪華，十月能源部長施萊辛格訪華，十一月農業部長伯格蘭訪華，今年三月財政部長布盧門撒爾訪華，五月，商務部長克雷普斯和運輸部長亞當斯也先後訪華。

這樣，部長級領導人相繼訪問，在各個領域簽署政府間協定或達成協議，將使民間的事前準備更加紮實。

最惠國待遇，對於競爭能力弱的中國的對美出口來說是極其重要的問題。過去，反蘇派參議院議員杰克遜，對一九七四年的通商法進行了修正，把它同蘇聯的猶太人移民的出境問題聯繫在一起了，阻撓了給蘇聯以最惠國待遇。對中國也是如此，如果中國鎮壓人權搞過頭了，那也有可能成為問題。

但是，鄧小平副總理訪美時，似乎同卡特總統直接談到了此事。杰克遜也幫中國說好話。他說，給中國最惠國待遇不會錯。總而言之，美國願意接受猶太人移民，可是蘇聯不肯放，而接受中國人移民，美國又感到束手無策，這真具有諷刺意味。

總之，美國對華經濟合作的藍圖，內容是豐富多采的。有許多東西是日本望塵莫及的。美國計劃賣給中國通訊衛星，並且從卡納維拉爾角把它發射上去，使它停止在西里伯斯上空，使中國有效地利用宇宙通訊。關於飛機，計劃開闢從舊金山和西雅圖連接北京的直通航線，據說三架波音飛機目前正在製造。

中國擁有的民航飛機同它遼闊的國土相比較，是太少了。所以，對美國客機的需求非常大。另外，擴充容納旅客的飯店也是當務之急。

最大的着眼點是能源資源

美國所關注的最大重點是能源資源。施萊辛格能源部長已經提出了多方面的合作計劃，例如：（一）長江的水力發電，（二）煤礦開發，（三）太陽能，（四）開發天然氣，（五）開發海底石油等等。

而且卡特政權在邦交正常化的同時，一舉批准了控制儀器公司向中國出口十二套一度被凍結的勘探海底油田用的賽伯一七〇型電子計算機（最初計劃出口兩套）。

中國方面早就高度評價美國的石油開發技術。

鄧小平副總理訪美時也在得克薩斯州休斯頓參觀了鑽探石油用的鑽具廠。據說向美國定購的勘探船已經有兩艘駛往渤海，一艘駛往南中國海。

饒有興味的是，美國已經把六十台大型農業機械送到了東北中蘇邊境附近的佳木斯友誼農場。

該農場是一個實驗農場，用美國方法栽培大豆和玉米等農作物。據報告，半年內產量增加了百分之二十到七十。

（摘譯自日本《選擇》雜誌五月號） ＃

蘇慫恿越驅趕難民 圖製造東南亞混亂
萬斯說有此可能要向河內施壓解決難民問題

【美聯社澳洲坎培拉五日電】美國國務卿萬斯今天要求繼續對越南政府施加外交壓力，使它結束在東南亞造成的難民問題。

萬斯在美澳新防禦聯盟的兩天會議結束時在記者招待會上發表講話。萬斯說，「難民問題的責任是在越南身上。」

他說，應該繼續與越南直接討論難民問題和成千上萬的柬埔寨人民的饑荒問題。

他說，「我認為已經與越南進行直接對話的我們，應該繼續直接對話。」

「我認為與越南有經濟和政治關係的國家應該影響越南，使局勢改善。」

萬斯說，除非立即給予幫助，否則柬埔寨人就面臨饑荒。

他說，已經在進行討論糧食援助問題，因此有些事情是可以做的，要不然恐怕會太遲了。

他要求越南軍隊撤出柬埔寨，並要求所有國家想一個政治解決的辦法。

又據合衆國際社電說，美國國務卿萬斯今天說，蘇聯可能在鼓勵越南輸出難民，作為使東南亞混亂的一種辦法。

有人問萬斯是否同意星期四澳洲總理弗雷澤的聲明時，萬斯作了上述表示。

印尼暫停輸出咖啡
正在增加木材橡膠等出口

【法新社雅加達五日電】印尼貿易部長帕拉維羅今天說，印尼已決定暫時停止出口咖啡。

他與蘇哈托總統會談後對記者說，政府是因為海外咖啡價格偏低而作出該項決定的。

他說，印尼在一九七七至一九七八財政年度中出口咖啡十八萬八千噸，價值六億二千五百萬美元，一九七八至一九七九年度的咖啡出口增至五十萬零八千噸，但價值卻降至五億零八百萬美元。

政府正在增加非石油商品例如木材、橡膠、煙葉、錫、椰子乾和香料的出口，以與石油出口並駕齊驅。石油仍是印尼的基本收入來源。

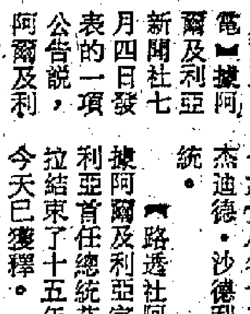
阿爾及利亞首任總統 本貝拉獲恢復自由
被軟禁十五載現年六十三歲

【路透社阿爾及爾四日電】據阿爾及利亞官方宣佈，阿爾及利亞首任總統艾哈邁德．本．貝拉結束了十五年的囚禁生涯後，今天已獲釋。

六十三歲的本．貝拉是一九六五年六月十九日在已故總統布邁丁發動的一次政變中被推翻的，此後，他一直被軟禁在家中。

據報道，本．貝拉與妻子以及兩位養子住在離阿爾及爾以南二十五英里處的一座別墅裏，他們一直處於嚴密的軍事保護之下生活。

本．貝拉獲釋的決定，相信是由現任阿爾及利亞總統查德利．本杰迪德作出的。



本貝拉攝於一九六二年

【新華社阿爾及爾五日電】據阿爾及利亞新聞社七月四日發表的一項公告說，阿爾及利亞政府已經決定釋放艾哈邁德．本．貝拉。

公告說，「對艾哈邁德．本．貝拉採取的措施」已經「解除」。

本．貝拉是阿爾及利亞一九五四年發動的抗法武裝起義的領導人之一。阿爾及利亞一九六二年獨立後當選為第一任總統。他是在一九六五年六月十九日已故前總統胡阿里．布邁丁發動政變時被逮捕的。在這以後的十四年中，他一直被軟禁在阿爾及爾附近的一座別墅裏。布邁丁總統於一九七八年十二月逝世後，本．杰迪德．沙德利當選為第三任總統。

解放軍發出學習通知 高度評價人代會意義

通訊

台山水步公社銅鼓山下新建的綜合商店

解放軍發出學習通知 高度評價人代會意義

號召全軍領會文件精神，加強軍內外團結和教育訓練，改進軍風，提高警惕，加強戰備，把戰鬥力提高到新水平。

【據新華社北京五日電】人民解放軍總政治部最近發出通知，要求全軍各部隊認真學習五屆人大二次會議和五屆政協二次會議的文件，把幹部戰士的思想統一到黨的三中全會和五屆人大二次會議的精神上來。

通知指出，最近召開的五屆人大二次會議和五屆政協二次會議，是在全黨工作着重點轉移以後，我國人民共商四化大計的具有歷史意義的重要會議。這兩個會議的重要文件，特別是《政府工作報告》，是當前搞好社會主義現代化建設的綱領性文件。認真學好這些文件，對於發展安定團結的政治局面，對於實現四化的長遠目標和打好實現四化的第一個戰役，對於加強我軍建設，都有重大的意義。

通知要求各級黨委和政治機關，要認真抓好文件的學習，要重點學好《政府工作報告》和華國鋒同志、葉劍英同志六月二十八日在軍隊代表團的講話，把幹部戰士的思想統一到黨的三中全會和五屆人大二次會議的精神上來。

通知說：學習中，要引導幹部戰士認清黨的三中全會以來的大好形勢，鼓舞鬥志，認清我國國內的階級狀況和階級鬥爭的特點以及我國現階段的主要矛盾和無產階級專政的目的，提高工作着重點轉移的自覺性，認清調整國民經濟的必要性和重要性，正確理解調整國民經濟的方針，切實執行黨的各項經濟政策和制度，認清加強社會主義民主和社會主義法制的重要性，堅決貫徹執行五屆人大二次會議通過的各項法律，反對特權思想，做到人人奉公守法，認清霸權主義者在世界爭奪越來越激烈的現實，提高警惕，加強戰備，力爭在三年內做好我軍的調整、改革、整頓和提高的工作，消除林彪、「四人幫」的流毒和影響，進一步加強教育訓練，改進黨風、軍風，增強軍內外團結，在華國鋒同志為首的黨中央領導下，為把我軍戰鬥力提高到新的水平，為實現社會主義現代化的偉大事業而奮鬥」。

通知說，除認真學習會議文件外，還可選學馬列和毛澤東同志的有關著作。

吳貽芳（前中）在北京和原金陵女子大學校友、學生歡聚一堂。（中新社記者楊建能攝）

天津政協工商聯座談會 獻計獻策擴大出口貿易

朱六佳馮海川提議恢復禮品毯三彩琉璃瓦等生產

【中國新聞社天津五日電】天津市政協、民主建國會、工商聯召開獻計獻策座談會。

天津市是我國最早的通商口岸之一，有一批有外貿經驗的工商業者。為了把他們的經驗用到現代化建設中來，天津市政協、民建、工商聯最近多次舉行小型座談會，就如何改進對外貿易工作，擴大出口商品等問題進行了深入的討論。一些年逾古稀的老人精神煥發，踴躍發言，積極獻計獻策。

現已退休的畜產進出口公司地毯廠業務員，原協衆貿易行經理朱六佳提出恢復發展禮品毯為我國旅遊事業服務的建議。這種地毯是女工平針地毯，採用手紡線，直接色，毯背刷一層薄薄天然乳膠。由於這種毯尺碼小，美觀，適用於親友饋贈。他還提出禮品毯的圖案應該多種多樣，結合地毯不同用途，採取不同圖案。

天津工藝品進出口公司業務員、原天津德興齋古玩店經理馮海川提出要恢復生產幾種工藝品：一、三彩琉璃瓦。每塊一尺見方，可以用來拼成大小不同尺寸的長城、九龍壁、萬壽山、北海白塔和天壇等模式，作紀念品、裝飾品、禮品。二、石刻。可以刻人像、獸像，也可以刻各種佛像。三、仿唐彩釉木刻。四、金線毯。用金線加工編製的一種美術掛毯，織有龍鳳圖案，過去只是清宮裏御用，後來一度有人仿製，很受外商歡迎。

座談會上還有一些工商業者提出了改革外貿管理體制，提高外貿管理水平的辦法，有的提出了加速資金周轉，加強經濟核算的措施。

粵北昨酷熱 最高卅六度

【本報訊】廣州消息：廣東氣象台五日下午氣象報告中透露，廣東北部五日酷熱，下午最高氣溫達三十五至三十六度。

昨天內地氣溫

北京	最高卅三度	最低二十度
上海	最高廿五度	最低廿一度
廣州	最高卅六度	最低廿八度

中國知識分子姓「無」不再姓「資」

田明

全國政協鄧小平主席，六月十五日在五屆政協二次會議開幕詞中，論述中國社會階級狀況發生了根本變化時指出：「我國廣大的知識分子，包括從舊社會過來的老知識分子的絕大多數，已經成為工人階級的一部分，正在努力自覺地為社會主義事業服務。」

這是最近一年多來，鄧小平第二次對中國知識分子作出新的評價。上一次，就是在去年三月十八日全國科學大會開幕式上的講話已經指出，「在社會主義社會裏，無產階級自己培養的腦力勞動者，與歷史上的剝削社會中的知識分子不同了」。「總的說來，從舊社會過來的知識分子，他們的絕大多數已經是無產階級自己的一部分。他們與體力勞動者的區別，只是社會分工的不同。從事體力勞動的，從事腦力勞動的，都是社會主義社會的勞動者」。「這樣的革命知識分子，是我們黨的一支依靠的力量」。

鄧小平是中共中央副主席，他的講話當然是代表中共中央的。顯然，在全國工作重心轉移到現代化建設上來的歷史新時期，中共中央對解放近三十年來知識分子狀況發生根本的變化，作了周密、詳細的調查研究，才作出了上述重大的決策。

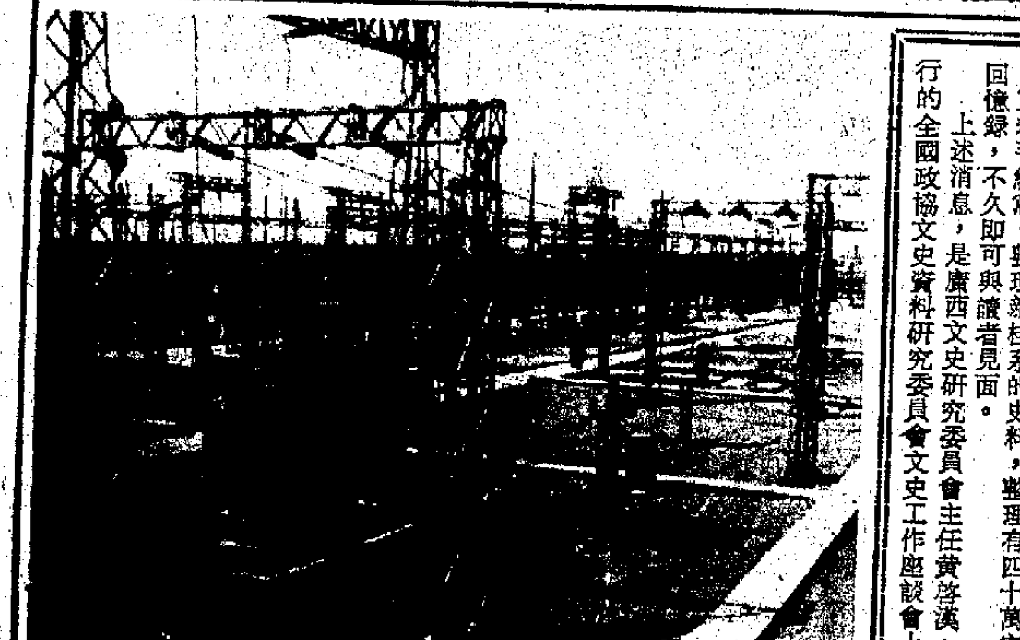
我國現在有多少知識分子？大約有二千五百萬人，在全國九億七千萬人口中，約佔四十分之一。在一九五七年，大約只有五百萬人，二十多年來，中國的知識分子人數增加了四倍。

目前，我國知識分子的狀況，確實與解放初期十年內的狀況不同了。現在，二千五百萬左右的知識分子，大體上由三部分人組成，一部分是從舊社會過來的知識分子，一部分是解放前就參加革命的知識分子和早已知識化了的工農幹部，另一部分是在新社會培養出來的中年青年知識分子，這部分已佔百分之九十以上。所以，後兩部分人中，可以說絕大部分本來就是工人階級自己的知識分子，而前一部分從舊社會過來的知識分子，由於我國三十年來社會經濟制度的改變，為這些老知識分子轉為社會主義服務，創造了根本的條件，所以他們中間的絕大多數，多少年來熱情地從事科技、經濟、教育、文化、文藝、衛生等工作，做出很大成績，發揮了重要的作用，事實上也已成為工人階級的知識分子了。

這種狀況的根本變化，林彪、「四人幫」不但視而不見，而且用心險惡地炮製「知識越多越反動」的謬論，亂扣「資產階級反動權威」、「臭老九」的帽子，對廣大知識分子進行了一場歷史上罕見的大浩劫、大迫害。

粉碎「四人幫」後，特別經過實踐是檢驗真理的唯一標準問題的大討論後，中共中央提出了要完整地準確地理解黨的知識分子政策，中共中央機關報《人民日報》在今年初曾明確指出，解放初期提出來的，以資產階級和小資產階級的知識分子為主要對象的「團結、教育、改造」的政策，現在對於絕大多數的知識分子來說，已經不適用了。正確對待知識分子，在今天實質上是一個正確處理工人階級內部關係的問題，而不再是處理工人階級和同盟者關係的問題了。

鄧小平主席在全國政協會議上對知識分子再一次作出明確的論斷，在全國知識分子中引起了強烈的反應。今天，中國的知識分子再也不姓「資」，而是姓「無」了。這在中國社會發展史上也是一件大事。



內蒙古新變電站　內蒙古自治區建成的一座二十二萬伏變電站，通過一百公里長的超高壓線路，向城鄉送電。（新華社傳真照片）

李宗仁回憶錄廣西即將出版

新桂系史料在整理編寫

【本報訊】據中國新聞社消息：廣西文史資料研究委員會，正着手編寫、整理新桂系的史料，整理有四十萬字的李宗仁回憶錄，不久即可與讀者見面。

上述消息，是廣西文史研究委員會主任黃啓漢，在最近舉行的全國政協文史資料研究委員會文史工作座談會上透露的。

中山新會籌建深水碼頭

分別在張家邊、西河口

佛山地區水上運輸量已居全省之冠

【中國新聞社廣州五日電】廣東佛山地區水上運輸業目前擁有的船舶運輸能力達到十三萬六千多噸，居全省首位。目前，中山縣在張家邊，新會縣在西河口正分別籌建大規模的深水碼頭。

目前，佛山地區航道里程已增加到六千多公里，客運航線由新中國成立前的幾條增加到目前的三十五條。去年客運量接近三百萬人次。貨運船舶的噸位和馬力越來越大，現在已擁有一批載重四百噸的貨船和四百匹馬力的拖輪。近十年多，全區運貨量平均每年遞增百分之五，去年達到一千七百多萬噸。

隨着貨運量的逐年增大，港口碼頭的建設也在相應發展。

愛國歸僑形象出現舞台

話劇沉浮在京上演 歸僑僑眷應邀觀賞

莊明理洪絲絲等出席座談發表意見

【中國新聞社北京五日電】中華全國歸國華僑聯合會，昨晚邀請山東省話劇團為在京的歸僑、僑眷演出四幕八場話劇《沉浮》，博得廣泛的好評。

《沉浮》描寫了僑居國外的海洋生物學博士東方驟熱愛祖國的動人故事。中華人民共和國成立後，東方驟衝破重重阻力，回到解放了的祖國，在周總理和黨的關懷下，為我國海洋科學的發展做出了重大貢獻。在林彪、「四人幫」橫行時期，這位海洋學專家遭到了殘酷迫害，但他堅毅頑強，相信黨，熱愛祖國，在十分艱苦的條件下堅持從事科學研究。這齣話劇情節曲折複雜，較成功地反映了周恩來總理培育、關心和愛護科技人材，保護科學家的偉大功績；反映了廣大華僑、歸僑渴望祖國早日富強昌盛，不惜犧牲自己一切的崇高品德和堅貞不渝的赤子之心。

今天上午，話劇《沉浮》的編導和主要演員同在京從事科學研究、文藝創作的歸僑三十多人舉行座談會。到會的歸僑在發言中指出，這次話劇《沉浮》比較正確地塑造了華僑的形象，看後十分高興。同時，他們也提出了一些修改的意見。

全國僑聯副主席莊明理、鍾慶發、洪絲絲觀看了演出並出席了座談會。中央音樂學院教師、馬來西亞歸僑歌唱家葉佩英，曾在話劇《江南一葉》中扮演葉挺將軍的中國煤礦文工團演員，新加坡歸僑嚴弦和也參加了座談會，並對《沉浮》提出了中肯的意見。

廈門南普陀寺大雄寶殿

廈門南普陀寺修復一新 無我堂設餐廳供應素菜

鼓浪嶼日光岩八棟廟宇已粉刷添漆

【中國新聞社福州電】廈門市著名風景區南普陀寺和日光岩經過修葺，面貌煥然一新。

名聞國內外的南普陀去年開始修葺。目前藏經閣、無我堂、五觀堂、庫房已裝修完畢。居於寺中高處的藏經閣，廊檐拱樑經上漆、鍍金後，顯得金碧輝煌。無我堂、五觀堂和庫房經翻修、粉刷後，面貌全新。設於無我堂的餐室，每天供應獨具風味的素菜和冷飲食品，深受顧客歡迎。大雄寶殿兩走廊，原係側木質結構，平瓦屋頂，現代之以石柱水泥頂，即將鋪砌琉璃瓦。大悲殿後面石台階的擴建和石欄杆的改建維修工程，目前還在施工中。

鼓浪嶼日光岩整修工程第一階段已完成。岩內八棟廟宇樓閣裏外都上了漆，粉刷一新，拱樑上畫上色彩絢麗、具有地方特色的花紋圖案。日光岩第二階段的整修工程已經開始，重點是整修園林和增植花卉樹木。

台山水步公社銅鼓山下新建的綜合商店

通訊

僑鄉恩平開平行 訪台山水步公社

本報記者　黃浦

在台城，看到了彩色紀錄片《台山紀行》，不少鏡頭拍自水步公社，其中的一片綠油油的稻田，就是獨樹大隊的高產田。這個大隊去年的畝產量平均達八百多斤。據公社負責人說，如果沒有颱風等自然災害，今年將又是一個豐收年。

台山在一九七七年一連八個月沒有下過一場透雨，出現了比一九四三年更嚴重的旱情。可是由於水利建設發揮了作用，農業還是豐收。水步公社在這一年的產量，達到了歷史上最高水平，平均早造畝產五百五十斤，晚造四百四十斤，小麥一百一十多斤。全年糧食畝產量高達一千二百斤。去年早造平均畝產六百零四斤，到了晚造，眼看豐收在望，不料在一場十二級颱風的襲擊和兩次寒露風影響下，每畝減產了一百多斤，小麥仍豐收。雖然受到了自然災害的影響，平均每人分到的糧食每月仍達四十多斤，過去只有三十多斤，沒有人借糧。

農業生產所以出現這樣的大好形勢，主要有三點，一是粉碎「四人幫」之後，各級幹部敢於大膽抓生產；二是貫徹多勞多得政策，社員出勤率大大提高；三是加強了田間的科學管理，例如加強防治蟲病和混灌排灌等措施。

水步公社的畝產量在全縣來說不算低，但社員收入不高，所以只屬於中等水平的公社。原因是地少人多，平均每人只有六、七分田。近幾年來，大隊在搞好糧食生產的同時，力攻副業。現在社員的收入已有所提高。在過去稱為銅鼓山的荒地，如今面貌煥然一新，建起了家用電器廠、農具廠、綜合商店，可容數千人的露天燈光球場，以及新的住宅樓房。曠地種滿了葵樹。

家用電器廠是社辦工業之一，生產的風扇、馬達以及電熱梳等，很受歡迎。美國商人還訂製三千把工藝美術吊扇。社辦的縫紉廠，也已為港澳製衣廠進行來料加工。大隊小隊辦起的手工業就更普遍，包括造紙廠、織麥和炮仗加工等。岡寧大隊每年單是炮仗加工費的收入就有十多萬元，平均每人數十元，東溪大種葵樹，每年平均每人收入百多元。山崗地帶多種上甘蔗，去年種蔗面積共二千多畝，平均畝產三噸多。公社的果場，種上了一萬多棵柑橙。

提起柑橙，在台山近數年來有很大發展，現在全縣有一百萬棵，去年收穫一萬二千多擔，其中有三千擔出口。此外，全公社還種上了二千多畝茶，其中橫水出產的鳳凰山紅茶已提供外銷。

回到水步參觀的香港同鄉，看到家鄉新貌，都感到高興。一位姓周的港商說，現在和幾年前確有很大不同，物資多了，分穀多了。

大型文學雜誌《當代》將出版

【中國新聞社北京五日電】一本向國內外發行的綜合性大型文學季刊——《當代》創刊號即將出版。

《當代》雜誌由人民文學出版社編輯出版，以注意反映當代生活、實行百花齊放、活躍讀者思想，開擴讀者眼界為特點，每期五十萬字左右。

這一期在「台灣省文學作品選載」一欄中，發表了台灣省作家白先勇的小說《永遠的尹雪艷》。

新光：今天五場　由財神到反社會　暴發戶
樂華·國泰：今天五場獻映　龍虎門　孟元文 王清海 黃正利 白彪
麗華·新大華·華聲：即日盛大獻映　紅唇
大華：今天盛大獻映　鐵金剛双龍出海
海運·百樂：第二週映　超人
珠江·銀都：今日五場獻映　暴發戶　石堅 黎小田 胡楓 呂瑞容
國際：今天四場　南北醉拳
新都·快樂：今天五場　錯點金剛大戰神通
寶石·富都：今天五場　龍虎門
東方·新聲：今天獻映　萬里狂沙絕世情
紐約·凱聲：今天五場獻映　赤子情
京都·普慶：今天五場　戰雲情雨
大光明：今天五場　上錯天堂投錯胎
南華·南洋：今天五場隆重獻映　暴發戶
萬年青·明月：今五場　雜技亡命隊；今天映　南北醉拳；今四場　龍虎門
皇后·皇都：今天五場獻映　南北醉拳　袁小田 黃正利 袁信義　吳思遠監製　袁和平導演
麗聲·國都：今天五場　龍虎門
金門·民樂：今天五場　龍虎門

…元在其他地區普遍下跌。

在歐洲開市前停止買賣的東京美元收市價是二一六點一二五，低於星期三的二一七點五七五。

一名日本經紀說：「卡特總統取消能源演說，和紐約沒有買賣，無疑使美元價格受影響。」

…，金價繼續其一九七九年的漲勢：蘇黎世和倫敦均創下了二八六點六二五最高紀錄。前最高紀錄二八四點五〇美元是六月二十五日在倫敦創下的。

黃金星期三晚以二八三點五〇美元在倫敦收市，創下最高收市價紀錄，而蘇黎…

今年年初，每安士黃金的售價是二二五美元。黃金專家預測，金價不久將扣三百美元大關。

英鎊在過去幾週顯著恢復活力是金融市場深切憂慮的一種反映。金融市場深切擔心世界可能走向衰退，甚至會比一九七三至七四年阿拉伯石…

…隊五日在北京天壇攝製外景。據說，「…樂隊在教中國學生兒童跳「的士…（合衆國際社照片）

美國的對華經濟戰略（中）

宇佐美滋

…杠杆，謀求向中國出售美國最強大的宇航器材、航空器材、大型農業機械和建築機械、大型電子計算機以及武器，還要穩定地出口剩餘農產品。美國還將援助開發以豐富的海底油田為中心的中國的天然資源，以使中國獲得償付貸款的錢。不妨說這也將成為美國的世界能源政策的一個組成部分。

在美國財界中，動作最快的是大通曼哈頓銀行董事長戴維·洛克菲勒。他於一九七三年在華盛頓組織了美中貿易全國委員會，由外交官出身的克里斯托弗·費利普斯任理事，把它當做打進中國市場的民間渠道。他的心裏大概藏着想在中…

三月財政部長布盧門撒爾訪華，五月，商務部長克雷普斯和運輸部長亞當斯也先後訪華。

這樣，部長級領導人相繼訪問，將使民間的事前準備更加紮實。

最惠國待遇，對於競爭能力弱的中國的對美出口來說是極其重要的問題。過去，反蘇派參議院議員杰克遜，對一九七四年的通商法進行了修正，把它同蘇聯的猶太人移民的出境問題聯繫在一起了，阻撓了給蘇聯以最惠國待遇。對中國也…

計劃實行給中國通訊衞星，並且從卡納維拉爾角把它發射上去，使它停止在西里伯斯上空，使中國有效地利用宇宙通訊。關於飛機，計劃開闢從舊金山和西雅圖連接北京的直通航線，據說三架波音飛機目前正在製造。

中國擁有的民航飛機同它遼闊的國土相比較，是太少了。所以，對美國客機的需求非常大。另外，擴充容納旅客的飯店也是當務之急。

最大的着眼點是能源資源

…參觀了鑽探石油用的鑽具廠。據說向美國定購的勘探船已經有兩艘駛往渤海，一艘駛往南中國海。

饒有興味的是，美國已經把六十台大型農業機械送到了東北中蘇邊境附近的佳木斯友誼農場。

該農場是一個實驗農場，用美國方法栽培大豆和玉米等農作物。據報告，半年內產量增加了百分之二十到七十。

（摘譯自日本《選擇》雜誌五月號）

＃　＃

預料將減弱為低氣壓
颱風對港無威脅
今晨在港西南偏南八十浬掠過
海外又出現一個新風暴

【本報訊】颱風先生「艾利斯」將減弱成熱帶低壓，並以每小時二十二公里的速度，向西北偏西方向移動，預料該颱風於今日白天在湛江地區沿海登陸，並於今日清晨最接近本港，約在本港西南偏南八十海里處掠過。

與此同時，另一個強烈熱帶風暴「菲茵」集結在雅浦島西北偏西約二百海里，並預料向西移動，時速七海里。

當「艾利斯」預料可能對本港構成威脅時，天文台於昨日上午十時懸出三號風球，至今晨仍未除下。

據香港天文台稱，昨晚十一時，颱風「艾利斯」的中心位於北緯二十點九度，東經一百一十四點四度附近。即集結在香港之南約八十海里處，以每小時九海里的速度向西北偏西移動，直趨本港以西的南中國海岸。

天文台稱，有關風暴中心附近風力的資料甚少，但「艾利斯」似乎正在逐漸轉弱，而與該颱風聯繫的雨帶極少，預料今日將有幾陣零散驟雨。

今日天氣預測，吹強烈東風，風勢間中疾勁，日間風勢逐漸減弱，有幾陣零散驟雨，雨勢可能頗大，預料下午短暫時間有陽光，最高氣溫約卅一度。昨日的最高氣溫是卅三點八度，最低氣溫為廿七點四度，雨量零點七毫米。

廣東省氣象台昨晚十時發佈的颱風警報稱，今年第五號颱風（「艾利斯」），昨晚八時，中心位於北緯二十點六度，東經一一三點六度，也就是在陽江縣東南方約二百二十公里的海面上，中心附近最大風力八到九級。預計，這個颱風將減弱成熱帶低壓，並以每小時二十二公里速度，向西北西方向移動，將於今日白天在湛江地區沿海登陸。

昨日夜間到今天，海南島北部和湛江地區有大雨。

油蔴地小輪公司由港島至大澳的小輪已於昨晚九時十分後停航。遠東水翼船有限公司水翼船和噴射船由昨日下午六時三十分起停航。信德船務有限公司屬下所有由香港開往澳門輪船，於昨日下午八時三十分暫停航行。

颱風「艾利斯」昨日迫近香港，漁船紛紛駛返香港仔避風塘。

温柳媚危險期未過
昨處於睡眠狀態中
傷勢隨時可轉化 院方拒探訪

【本報訊】電視藝員温柳媚昨在伊利沙白醫院作全休眠狀態，但未度過危險期，院方拒絕任何人探訪。

一名接近醫院方面人士透露，温柳媚的傷勢，隨時有可能轉化，目前階段，她必須靜心治療，為免她在清醒狀態追憶往事，影響治療及病情，醫生已為她打針，處於睡眠狀態，直至病情有好轉為止。昨日下午五時，她因藥力消退，曾一度甦醒。

據悉，温柳媚的頭骨爆裂嚴重影響左眼視力，而部的五官亦受影響。她的頭部現在仍用紗布包紮。另一名在交通意外受傷的男子謝偉明，仍須留醫。

昨日上午，温柳媚的姐姐及兩個妹妹和兩名男子去醫院七樓H座探視，但不得其門而入。由於家屬不能與傷者會面，甚為焦慮。

史廉明今日舉殯

【本報訊】港府新聞處長史廉明的葬禮，已定今（六）日正午在聖約翰大教堂舉行。史廉明夫人雖抱病在身，仍將參加其夫的葬禮。

另外，史廉明夫人對於向她致函慰唁的人士，昨日透過新聞司霍德代向各人先致謝忱。

大風浪下游泳遇溺
兩小童一死一失蹤

【本報訊】在颱風威脅下，海面浪高風大，兩名小童昨日早晨在西貢大浪西灣海面游泳時遇溺，一死亡一失蹤。

死者陳寶昌，十五歲，失蹤者葉世安，十五歲。

據悉，上述兩人前日與另一朋友陳世昆同到大浪西灣海灘露營。昨日晨早，陳寶昌與葉世安一起往海灘游泳，至十時許，陳世昆聽說天文台已改掛三號風球，恐有意外，遂至沙灘找尋二人，但屢尋不獲，乃致電報警。警方到場後即展開搜尋工作。下午十二時許，蛙人在水底撈起陳寶昌，經送院前已證實死亡。但一直無葉世安蹤跡。警方已放棄搜尋工作。

一女子返家 被刼財刼色

【本報訊】彌敦道六百零七號新興大廈昨晚發生梯間打刼強姦案，一名受害女子損失二百五十元，事後被送醫院檢驗。

事主姓陳，廿二歲，住大廈十二樓某室。昨晚十時半，她落街購物返家，電梯升至十二樓時損壞，她遂改乘另一部至九樓電梯，然後再步行上十二樓。在九至十樓梯間，被一名男子持刀指嚇，劫去二百五十元。匪徒得手後，色心頓起，然後將她推到牆角非禮。

中巴卅七號線 加密班次行走

【本報訊】中華巴士公司宣佈：來往置富花園與中環的第卅七號巴士，已於日前開始加密行車班次，繁忙時間將每隔七分半鐘至十分鐘開出一班，並試行增加一條特別巴士路線，來往置富花園與香港仔之間。

訂正：昨日本報第四版刊載的回鄉免稅物品中，毛毯實為線毯之誤，特此更正。

「風先生」首次訪港
康樂大廈披紗歡迎

花絮

▲今年第一個「風先生」「艾利斯」威脅本港，水陸居民聞風色變，昨天紛紛採取各種防風措施，以免「先生」真的駕臨，措手不及。

▲風球之下，欲雨還晴，但海面已是波濤起伏，白浪滔滔。出海的漁船，紛紛趕返漁港，灣泊在各個避風塘內。

▲中區康樂大廈亦披上紗網，這是保障玻璃門窗不受雜物敲碎，還是提防大玻璃萬一爆破時，碎片不致亂飛？過路行人，各有說法，不一而足。

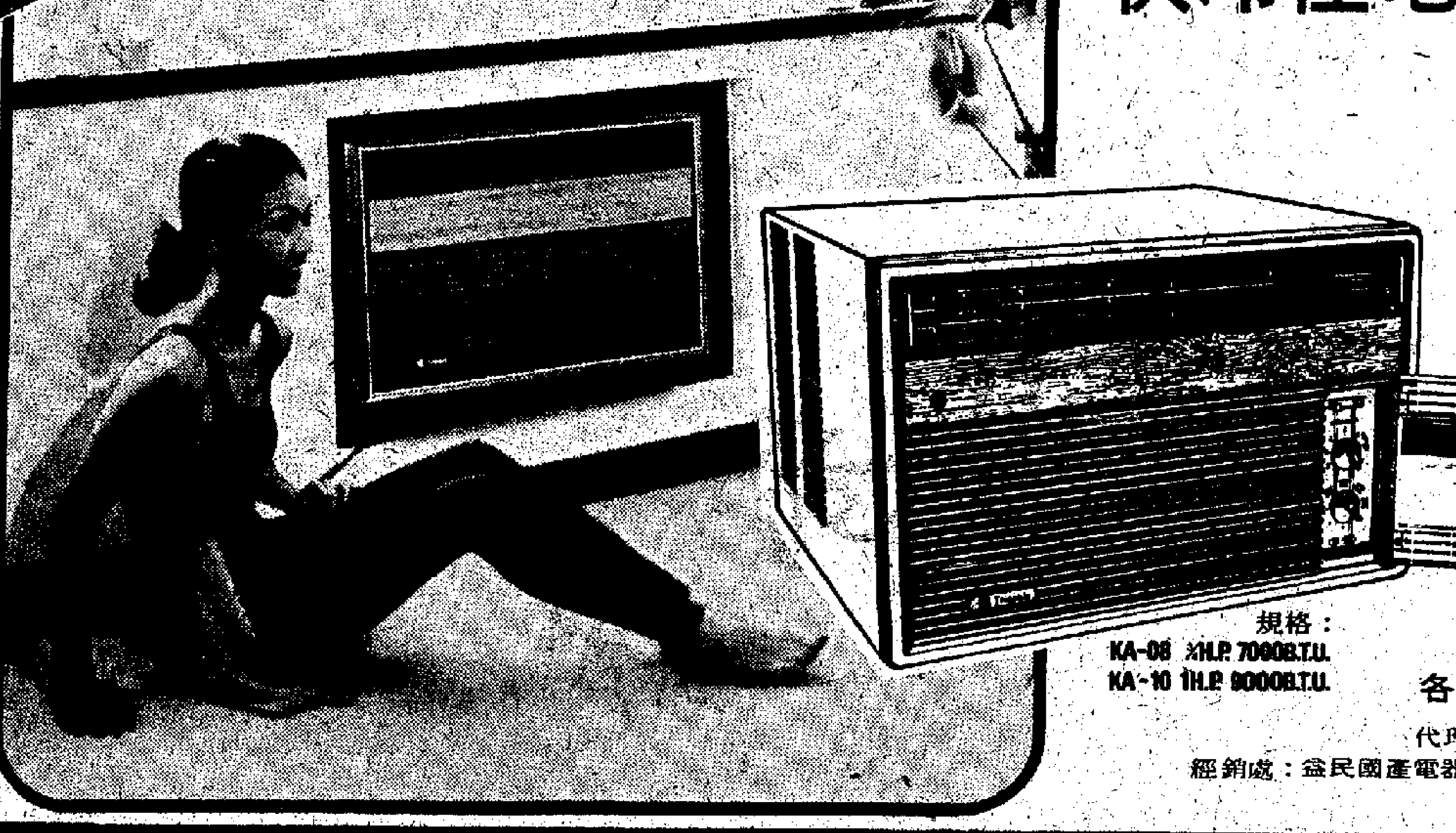
▲路人匆匆回家之際，偏有些人故意往外跑，那是各緊急單位的工作人員，還有新聞記者為了向讀者報道風球下情景，風雨等閒事耳。

新時代、新產品 大特價 由6月25日至7月31日

三角牌 TRIANGLE Air Condition

超寧靜型冷氣機

快冷慳電＝節省能源



2年保用

24月每月保養

免費安裝

規格：
KA-08 ¾H.P. 7000B.T.U.
KA-10 1H.P. 9000B.T.U.

各國貨公司，電器行均售

代理處：華達公司 電話：5-754391

經銷處：益民國產電器有限公司 電話：3-7431861-3

天氣熱 冇胃口

服金百合牌 蜂乳精

可以增進食慾 幫助消化

并有機會免費暢遊菲島

華通藥業有限公司與大公報聯合舉辦

酬賓抽獎辦法：

頭獎12名，可獲免費參加菲航假期六日豪華遊，行程包括馬尼拉、千島縮影、百勝灘、碧瑤、大谷地、蠔島樂園等。

幸運獎50名，可獲金百合牌蜂乳精三種包裝各一瓶，另禮券30元。

辦法：把金百合牌蜂乳精封盒正面剪下，將一張100片庄的，或兩張50片庄的，或兩張30粒裝的，或一張50片庄和一張30粒裝的封盒面紙放入信封內，把下表填妥貼在信封背後，或把表內各項寫在信封背後，寄香港軒尼詩道342號大公報收即可。

邀請紅星在中國國貨公司公開抽獎

截止日期：七月三十日
抽獎日期：七月三十一日
揭曉日期：八月一日
出發日期：九月上旬

姓名：	電話：
地址：	
性別：	年齡：
身份証號碼：	

男女老少 四季可服·强身健胃 補氣補血·體力增强 精神充沛

飲萬花晶 萬圓巨獎等你拿

·中獎名單揭曉·

第一期幸運抽獎已於七月三號晚在無綫電視"歡樂今宵"節目舉行，中獎名單如下：

頭獎：鄧媗鳳 獨得黃金禮券壹萬元。

弍獎：陳 洲，葉少萍 各得先鋒牌"先驅50"高級音響器材壹套。（包括CT606卡式錄音座一部）。

叁獎：

魯德盛	鄢佩珍	周綺芬	謝惠儀	謝錦霞	謝炳
梁景文	蕭巧蓮	梁治衍	陳敏玲	麥蘭芳	林炯淦
劉容嬌	黎麗梅	藍進才	王紀香	張錦雲	甘穗憲
吳耀松	葉翠蓮	黃捷和	何淑貞	梁炳權	李君
鍾劍華	葉重瑛	張鴻健	梁漢英	吳惠珍	蔡麗珍
吳婉慧	陳桃清	莫錦全	關君萬	伍基賢	雷麗琼
禤寶玉	陳繼强	戴紀新	施碧如	黎玉蘭	潘岳忠
江綺蘭	陳祖輝	CHIU KING YIN	SHIU KING YIN	NG KAI LUN	
CHIN CHING KU	LEE CHI TUNG	YEUNG SUK WAN,SUSIE			

——各得國貨公司禮券壹佰元——

各中獎者另有專函通知

領獎辦法：請於接到通知日起至七月二十日止，每日辦公時間內，携同通知函件及身份証，到本公司領獎。

第二期幸運抽獎繼續舉行，並定於七月底截止，八月三日在麗的電視"下午茶"節目舉行公開抽獎，歡迎踴躍參加。

上海萬花晶經銷商正南行有限公司謹啓

地址：文咸西街18號 電話：5-444151 H9067

工務局拓展處長透露
噪音管制新法案

【本報訊】中國影壇著名作品《馬路天使》，目前在利舞台放映優先特別場，很早宣告滿座，向隅者衆。現該片排定下期在南華、南洋、新光、珠江、銀都、華都六院公映。《馬路天使》是明星公司……

映期如下：七月十五日，南華戲院映紀錄片《直搗諒山》，南洋戲院映紀錄片《成昆鐵路》。七月廿二日，南華映《成昆鐵路》。七月廿九日，南華映故事片……

九龍增小巴十禁區
包括高輝道高朗道茶果嶺道等
九龍豪華小巴再增三線

㊆平田街以北與平田街東北交界處的一段安田街；㊇瑞寧街；㊈瑞和街東北與瑞寧街西北交界處的一段蜜漢街；㊉東源街西……

……漢街至茶果嶺；第廿四號線由藍田（南）至三家村碼頭；第廿五號線由三家村碼頭至高超道。第廿三號及廿四……

理工曾玉芬喜獲特別獎

【本報訊】理工學院社會工作學系二年級學生曾玉芬獲贈該校一九七八至七九年度院長特別獎（獎金港幣二千元）。頒獎儀式於昨日由院長李格致主持。這項特別獎是贈給學行優異及有領導才能的學生的。本年度獲各學系學院與學生會提名的學生共十六人。

工務局拓展處長透露 噪音管制新法案 將於短期內公佈

提議建造商更新設備時購噪音度低機器

【本報訊】工務局拓展處長史定安昨晚在香港建造商會慶祝魯班誕會員聯歡大會上說，一項新的噪音管制法案將於不久宣佈，屆時日間作業所發出的噪音，如同晚間一樣受到管制。因此，他建議建造商在添置新機器時，應購入噪音度低的機器。

史定安又透露，建造業訓練局正尋求建立第二個建造業訓練中心，而這項提議將獲得工務局的全力支持。

他承認建築業面臨的困難是勞工短缺，技術工人不足，促使工資大幅上漲，有礙建造業的工程進展，所以建造業訓練中心的成立，訓練和提供建造業技術工人，受到建造商的歡迎。

他又說，為使本港過熱的經濟放緩，工務局公共工程的增長率已比數年前縮減，但工務局工程費仍比去年為大。

香港建造商會主席王俊初說，建築界目前面臨的最大困難，一方面是由於勞工短缺，技術工人水準不足，合格管理人才缺乏，工資及物價不斷升漲，另一方面就是建築設計更為繁複，工程幅度更為龐大，此外大部分工程都發生種種爭執，所以，希望立約者雙方都要拿着公平合理的態度去處理一切問題，使各類糾紛得以早日解決或減到最低程度。

關於簡易程序治罪條例，王俊初說，落標承投一單項工程，一年之內只有二百四十七個工作日是批准可以開工的，因此計算成本及完工日期時應該特別注意此點。

昨晚出席會員聯歡的有該會正副會長王俊初、甄球、蕭漢森、沈泰魁、盧雲龍及理監事等。

地鐵隧道工程完竣

彌敦道一〇七號工程終告完工 在空氣壓縮情況下建成十隧道

【本報訊】地下鐵路公司昨日宣佈，編號一〇七的彌敦道北段隧道工程現已全部完成，亦即地下鐵路修正早期系統的所有隧道工程經已全部興建完竣。

承建一〇七號工程合約的金建利組合公司，負責興建油麻地站及旺角站之間的四條行車隧道和兩條交叉隧道，以及連接旺角站及太子站的三條行車隧道和一條交叉隧道。

該合約的全部隧道工程共長三千公尺，均在壓縮空氣情況下鑽挖，氣壓最高達每平方吋三十四磅，而各隧道深度位於水平面下九公尺至卅公尺不等。

三院義映籌款會 本月十一日舉行

邱木城謂善款已逾百萬

【本報訊】東華三院董事局定本月十一日（星期三）下午九時三十分在皇后戲院舉行義映籌款大會。

三院主席邱木城昨天在記者招待會上表示，義影大會目的是籌募各項擴展計劃的建設費，這是該院本屆的第一項籌款活動。

他透露，籌款目標原為一百萬，至現時為止，善款已超逾此數目。今年三院董事局的工作，將集中於擴展醫療服務、托兒服務、老人服務及為弱智兒童提供特殊教育。

這次義映的影片為繽繽公司贊助首輪電影《牆內牆外》。該片由陳欣健、于仁泰導演，朱江、黃錦燊、林偉祺合演。

露天小畫廊 十四日頒獎

【本報訊】香港小童群益會及市政局合辦的國際兒童年「露天小畫廊」，將於本月十四日下午三時在大會堂劇院舉行頒獎禮，屆時由市政局議員麥健時及小童群益會成小澄主持儀式。

又，小童群益會赤柱兒童會與聖公會赤柱學校合辦的「智慧泉源──兒童圖書展覽」，將由今日起一連兩天在赤柱佳美道赤柱學校舉行。展覽開放時間，今日為上午十時半至十二時半，下午二時至五時，明天由上午九時半至十二時半，下午二時至四時。

倪少强先生治喪委員會啓事

倪少强先生於一九七九年七月二日上午九時十分，在九龍浸會醫院不幸病逝，積閏享年五十八歲。倪先生現任香港中華總商會常務會董、九龍樂善堂永遠顧問、愉園體育會主席、公民健身會名譽會長、香島中學校董；曾任九龍華商會理事長、香港石油化工醫藥同業商會會董等職。生平熱愛祖國，熱心公益。今一旦逝世，生前友好莫不同表哀悼。倪先生遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪，定於七月八日上午十一時在該館大禮堂大殮，十一時十分舉行公祭，隨即辭靈出殯。謹此訃

聞

倪少強先生治喪委員會

主任委員：湯秉達

委員：王寬誠　何亨綿　周樟　倪震歐　陳志英　黃茂培　翟暖暉　顏同珍
王美　吳炳昌　范鑑堯　莊世平　莫貴良　葉若林　鄧典初　簡煥章
古勝祥　李玉麟　高卓雄　郭宜興　堵世美　楊仲明　鄧焜　蘇務滋
朱福勝　李毓宏　孫城曾　張中研　黃堅　楊佐鑾　蔡慶輝
江泓　李述龍　倪少傑　許賢瑛　黃佩球　廖一原　霍英東

通訊處：香港干諾道中廿四至廿五號八樓　電話：五─二五六三八五

倪少强治喪委員會組成

主委湯秉達委員王寬誠王美等 本月八日上午十一時十分舉行公祭

【本報訊】工商界知名人士倪少强於七月二日病逝，他的生前友好已組成治喪委員會，七月八日舉行公祭。

倪少强遺體移紅磡世界殯儀館治喪，七月八日上午十一時大殮，公祭於十一時十分舉行。

治喪委員會主任委員湯秉達，委員王寬誠、王美、古勝祥、朱福勝、江泓、何亨綿、吳炳昌、李玉麟、李毓宏、李述龍、周樟、范鑑堯、高卓雄、孫城曾、倪少傑、倪震歐、莊世平、郭宜興、張中研、許賢瑛、陳志英、莫貴良、堵世美、黃堅、黃佩球、黃茂培、葉若林、楊仲明、楊佐鑾、廖一原、翟暖暉、鄧典初、鄧焜、蔡慶輝、霍英東、顏同珍、簡煥章、蘇務滋。

麗的陳列室 開幕酬顧客

【本報訊】麗的呼聲（香港）有限公司慶祝灣仔區新陳列室開幕，特別送出二百具多士焗爐，酬謝首二百位到該陳列室購買該公司名下代理消費品或租賃電視機的顧客。

麗的呼聲灣仔陳列室昨日開幕。新陳列室位於軒尼詩道四十六號。

路局周日試辦特班車 方便居民遊馬場公園

【本報訊】鐵路局宣布：該局定星期日（八日）試辦沙田馬場公園特別班火車，以方便公園遊客。

該局發言人說，當日僅開出一班上行火車，由紅磡九龍站開往沙田馬場站。開車時間為上午十時廿九分。

回程乘客則有兩班下行車可乘搭，其中一班於下午一時十四分開出，另一班則於下午四時十分開出。

車票只在九龍及旺角兩站出售，並以普通等來回票為限，車票成人四元，十二歲以下小童二元。沙田馬場站將不發售下行車回程車票。

公務署批出合約 五月份二十九份

【本報訊】工務司署於五月份共批出二十九份工程合約，總值超過三千八百六十三萬元。最龐大的一份工程合約，是在剛定興建的大埔大元邨南面填海地區，建造一條長一千二百米的道路，敷設一條長一千五百米的污水幹管，與及興建一巴士總站。

在五月份批出的其它主要合約，包括為西營盤牙科教學醫院裝置空氣調節及抽氣系統。

影壇名作 周璇主演 《馬路天使》將公映

暑假期間南華南洋早場映劉三姐等

【本報訊】中國影壇著名作品《馬路天使》，日前在利舞台放映優先特別場，很早宣告滿座，向隅者衆。現該片排定下期在南華、南洋、新光、珠江、銀都、華都六院公映。《馬路天使》是明星公司出品，為已故女星周璇成名作，和她一道演出的有中國著名演員趙丹、魏鶴齡、錢千里、趙慧琛等。

又訊：暑假即將開始，南華、南洋戲院在此期間安排了一批影片在十點半早場放映，映期如下：七月十五日，南華戲院映紀錄片《直搗諒山》，南洋戲院映紀錄片《成昆鐵路》。七月廿二日，南華映《成昆鐵路》。七月廿九日，南華映故事片《南征北戰》，南洋映歌唱片《劉三姐》。八月五日，南華映卡通片《大鬧天宮》。八月十二日，南華映歌唱片《劉三姐》。八月十九日，南華映故事片《五朵金花》。八月廿六日，南華映故事片《戰上海》。

九龍增小巴十禁區

包括高輝道高朗道茶果嶺道等

【本報訊】東九龍若干街道將於明（七）日上午十時起，指定為公共小型巴士禁區。運輸署發言人說，該等街道為：㈠介乎高輝道與仁宇圍間的一段東源街；㈡高輝道；㈢高朗道；㈣鯉魚門道西北交界處與高超道邨第七座通路間的一段高超道；㈤油塘道東南與觀塘道東北交界處的一段茶果嶺道；㈥介於茶果嶺道與通往觀塘碼頭通路的一段偉業街；㈦平田街以北與平田街東北交界處的一段安田街；㈧瑞寧街；㈨瑞和街東北與瑞寧街西北交界處的一段雲漢街；㈩東源街西南交界的一段崇信街。

九龍豪華小巴再增三線

【本報訊】九龍區由明（七）日起，將開辦三條豪華小巴專線。

該三條新線為：第廿三號線由官塘雲漢街至茶果嶺；第廿四號線由藍田（南）至三家村碼頭；第廿五號線由三家村碼頭至高超道。

第廿三號及廿四號路線車費為五角，第廿五號線則為四角。

連同上述三條新路線在內，九龍區現有豪華小巴專線共廿一條。

理工曾玉芬 喜獲特別獎

【本報訊】理工學院社會工作學系三年級學生曾玉芬獲贈該校一九七八至七九年度院長特別獎（獎金港幣二千元）。頒獎儀式於昨日由院長李格致主持。這項特別獎是贈給學行優異及有領導才能的學生的。本年度獲各學系學院與學生會提名的學生共十六人。

先施大減價 微笑迎炎夏

港九先施公司現正舉行夏季大減價，並特設「平價貨攤」；更是物超所值。同時，先施職員，襟前均掛有「微笑章」，以示歡迎光臨，加上物美價廉，顧客自必笑逐顏開。

先施公司

先施創新姿 樣樣您滿意

PANIN GROUP

泛印國際財務有限公司

辦理各種定期存款

期限	港幣	美金
一個月	11.750%	10.375%
三個月	12.250%	10.625%
六個月	12.250%	10.875%
十二個月	11.000%	10.875%
十八個月	11.000%	10.750%
廿四個月	11.000%	10.750%

總行：香港康樂大廈十七樓　電話：5-266385（6線）
旺角分行：九龍亞皆老街124 H 怡安閣地下　電話：3-044119（4線）
尖沙咀分行：九龍彌敦道23-25號 瑞興大樓十二樓　電話：3-697307（4線）

獲多利有限公司

滙豐銀行集團成員

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	10.375 %	三個月	12.00 %
兩星期	10.75 %	六個月	12.00 %
一個月	11.625 %	一年	11.00 %
二個月	11.875 %	兩年	11.00 %

（最低存款額HK$50,000）

歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款收據」利率

香港辦事處　中環和記大廈5樓　電話：5-263095
九龍辦事處　彌敦道625號 麗斯大廈19樓　電話：3-854027/9

建造業訓練局 訓練中心招募工藝學員

為有志投身建造工業青年提供有組織、有系統的全面性訓練。

1979／1980訓練年（第三屆）

科別及名額：①泥水全科─240名
②粗細木工─200名
③髹漆粉飾─60名
④棚藝─20名
⑤石工及鑿石工─20名
⑥上下水道潔具裝配80名
⑦建造機械維修80名
⑧電器裝置─60名
（各科申請人不限男女性）

訓練期限：一年──本訓練年9月初開始。

每月津貼：訓練期內，按考勤紀錄發給津貼每月不逾240元。

參加資格報名手續：有詳細說明書及報名表格供索閱，可到下列各地點領取：
①港九新界各民政署辦事處。
②新界各民政署。
③工務司署所屬建造工地。
④建造商會一軒尼詩道180號。
⑤建築業協會德輔道中25號8樓。
⑥中華基督教青年會港九各中心。
⑦建造業訓練中心大廈。

報名表格須親筆填寫，貼上近照，在1979年8月5日正午前送回牛頭角大業街44號本訓練中心，郵寄以郵戳為憑。

訃 聞

先夫倪公少強痛於公曆一九七九年七月二日（農曆己未年六月初九日）上午九時十分在浸信會醫院逝世，積閏享年五十八歲，遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪，謹定於公曆七月八日（農曆六月十五日）上午十一時在該館大禮堂大殮，隨即辭靈出殯，哀此訃

聞

妻 陳素昭

男 明星 壑穎

女 宰 文青

婿 唐展川 全

泣告

治喪處：世界殯儀館　地址：九龍紅磡馬頭圍道十號　電話：三─六二四三三一（十線）

通訊處：華強醫藥公司　地址：香港德輔道西35─39號聯興發大廈八樓　電話：五─四八四四〇〇

未雨綢繆！

中國毛毡暖洋洋
回鄉手信係理想

國貨公司、百貨公司均售

經銷處：興華公司　電話：5-271522（10線）

《末代皇帝》將環遊世界

——趙一山談影片珍聞、拷貝有驚無險以及發行大計

胡加

華文公司準備發行一部珍貴紀錄片《末代皇帝溥儀》的消息，早些時候已見諸報章，只是內容並不詳盡，許多影迷感到不滿足。最近和該公司負責人趙一山談起這件事，他才透露，這部影片早在十多年前已經拍好了，當時戲院商知道之後，曾催他拿出來放映，因為大家相信這部影片準能賣座。後來，因為還要考慮一些問題，未能迅速推出。不久，文化大革命運動來了，這部影片的拷貝，和存放在內地的其他紀錄片的拷貝，以及攝影器材等均不知去向。幸好，後來幾經曲折，終於物歸原主。這件事使趙一山非常高興，儘管他的身體不很好，但談起了「皇帝」失而復得，說上一兩個小時也沒有倦容。

趙一山說，他想重組華文公司的時候，公司沒有一個人知道原來的電影拷貝和器材落在何方，甚至連他自己也毫無頭緒，後來四處打聽，找人協助，終於有一位朋友提供了他們一個好消息：這些東西在西安某一個貨倉裏存放着，而且不償《皇帝》的拷貝安然無恙，其他紀錄片的拷貝也保存得很好。趙一山說，今天就讓「皇帝」先行，作為華文公司重組後第一部與觀眾見面的影片。

《末代皇帝溥儀》有些什麼內容？相信很多人都想知道的。

趙一山說，影片有很多珍貴鏡頭。除了拍了溥儀後半生由皇帝變成老百姓的生活情況之外，還有他當偽滿皇帝時保留下來的一些紀錄片都輯入其中，例如他當年到日本去覲見天皇，後來回到東北，當了日本的「滿洲國」傀儡皇帝的一些罕見的活動場面。

溥儀三歲登基坐在金鑾殿的寶座上，祭祖和「大婚」娶皇后的儀式等場景，一些照片和紀錄片，都可在《皇帝》一片中得到觀賞。

到北京參觀故宮的人，總會聽到講解員愛說的一個笑話，說溥儀三歲登基，在隆重儀式中受百官朝賀，鼓樂齊鳴，三歲皇帝受驚害怕，大哭不止，侍候他的人安慰他說：「不要哭了，快完了。」說的只是這個登基儀式快完了，豈知滿清朝這個封建王朝三年後果然完蛋，溥儀也做不成皇帝了。

《末代皇帝溥儀》這部紀錄片，也算得是中國近代歷史的一頁，觀眾不論從獵奇的角度或從求知識、娛樂的要求去看，都是物有所值的。而且，這個皇帝的經歷與中國歷代皇帝相比，同世界各國皇帝、國王相比，都可說得是一「奇」字。

據趙一山說，由於這部片準備作世界性發行，因此要配上英語旁述，歐美許多觀眾今天很想了解中國，希望多知道有關中國的過去和今天，這樣才可以滿足他們的要求，而溥儀這一家又和日本有種種關係，日語旁述想帶也少不了，為了適應香港觀眾要求，除普通話外，也還必須配上粵語旁白本。

在趙一山的言談間，可感受到他有滿腹經綸，對「華文」的業務，是雄心勃勃的哩。

呂瑞容初上大銀幕的影片是《暴發戶》。看她多寫意，浮沉於碧波之中。

《暴發戶》的呂瑞容

行者

《暴發戶》是呂瑞容主演的第一部影片。

她在《暴發戶》中扮演一個入世不深的女職員，當她步步高升時，還以為是憑了自身工作努力而獲老闆的青眼。事實是：她的美貌吸引了老闆和業務經理，她成為兩個男人的共同獵物而懵然不知。

呂瑞容在《暴發戶》中的遭遇，很可能就是成千上萬初入社會的少女的遭遇：她們都有一份理想，也都努力工作過，但這個社會給她們的回答，常是一張猙獰的臉孔。

在《暴發戶》中，呂瑞容的老闆給了她地位和財富，想換取她的青春和美貌，而她的頂頭上司——那位處處照顧她的業務經理，也是懷着相同的目的。當猙獰的臉孔顯現之際，也就是她的理想破滅之時。

呂瑞容初次以女主角姿態出現大銀幕，和她演對手戲的便是狄娜。狄娜扮演久經世故的商場女性，她對男人的心理了解甚深，和呂瑞容恰巧形成一個對比，她不會落入男人的圈套，反而將男人玩弄於股掌之上。

呂瑞容的[illegible]階級形象在《暴發戶》中給觀眾留下深刻的印象，這主要因為她的抉擇也正是成千上萬初入社會的少女的抉擇。

視与聽

《南北醉拳》

西窗影語

言茜子

這是一部屬於「索性」的影片。觀眾喜歡看武打加上諧趣的嘯頭，索性就大拍其嘯頭。

觀眾呢，也有另外一個「索性」，索性就看嘯頭，看到不想再看為止。

現在，也索性只談嘯頭。

這一部《南北醉拳》，從頭到尾都是嘯頭。

醉拳，已是嘯頭。當人喝酒喝得爛醉的時候，神志不清，盤頭轉向，醉眼矇矓，看人打雙，或打三，同時，身體也失去控制，醉步蹣跚。這時居然能夠跟神志正常、視覺清晰、動作靈活的武林高手，拳來腳往，而且還能出奇制勝，所向無敵，這等事，如果能有，那只在港製電影的嘯頭中，在銀幕上才能看到。

就嘯頭論嘯頭，這實在還是值得一讚的創新，既好看，又好笑，大大小小男男女女，看了皆大歡喜。《醉拳》一片，已經大受歡迎了。

如今這部《南北醉拳》，從嘯頭上看，可以說是變本加厲，買一送一。片中除了南方一個蘇乞兒之外，又多了一個北方的千醉翁。而且北方的千醉翁，還要南下找蘇乞兒較量。於是以醉對醉，不但鬥拳，花樣百出，而且還要鬥酒，從雙方拋杯搶酒之間，就又生發出許多嘯頭了。

不但如此，鬥拳鬥酒之外，還要鬥詩。在打鬥時，你說一句「酒逢知己千杯少」，我說一句「話不投機半句多」，你說一句「醉翁之意不在酒」，我說一句「醉眼昏花認錯人」……

而且各人還都帶了徒弟，更不會缺少練功與混戰的嘯頭。

林嘉華自在「麗的」演出《巨星》後，一直只在單元劇《新大丈夫》中演出。這趟《新變色龍》開拍，加了個角色給他，且看他的表現如何！

一武一文一奇趣

多嘴篇

阿帆

「麗的」的七月大攻勢有幾多板斧？

七至八有乜？阿帆不知道。

八至九播《天蠶變》，長篇武俠劇集。

九至十播《新變色龍》，長篇社會劇，八月初才播映，現在是《奇女子》。

十時半至十一時播《貓頭鷹時間》。

其他還有什麼？阿帆不清楚，但就這三大件，阿帆認為已很不容易，一武一文一奇趣，少點心思和人力也辦不來也。「麗的」上上下下這點搏殺精神，阿帆以為十分可取，值得敬佩。

但是，阿帆又有一點為麥當雄擔憂，「戰時」生活是可以緊張一點，但大戰之後又如何呢？或者說，一個戰役之後有沒有休整的時間呢？阿帆實在怕他的大將一個個拍到殘廢也。

心廣體胖的文蘭

文蘭自言身體胖　不適宜再現螢幕

漫步廣播道

凌浩

在「無綫」門外，望見一個似是熟悉又像陌生的身影，便急步追上前看個清楚。原來，那是去年從美國返港為父親梁醒波賀壽，後來一直留在香港的文蘭。

看文蘭，似比去年稍為瘦了一丁點，但身材仍很豐滿，精神十分飽滿，談笑風生，溫文大方，給人以一種親切感。

文蘭返港居留不覺已有一年，她說對香港生活「仍感到不習慣」，因為在外國生活，自由自在，平靜休閒，而一旦回到緊張生活裏，自然要一段長時間才可適應」。

為什麼她不返美國居住呢？

她說，她不返美國，全是為了那寶貝女兒。原來，梁醒波很疼愛這個外孫女，希望她能有中國傳統，有中國文化修養，不想她成為只懂外文的中國人，所以，堅持要這孫女留在香港讀書，接受中文教育。文蘭既要依從父親，又要照顧女兒，便暫居香港，待女兒接受了一定中國的文化後，再帶她返美國升學。

「你是出身娛樂圈，現在，休閒家中，為什麼不參加電視工作呢？」

她笑說：「我這麼胖，而且，沒有做戲已有一段時間，即使想做也不合格啦！」

從她的神態看來，她對演員生活還是很懷念的。若梁醒波願作引線人，讓女兒以客串方式，參加電視工作是會成事的。那麼，觀眾便可再睹文蘭的風采了。

馬海倫近照（演《流星．蝴蝶．劍》中的「老大」）

馬海倫歡喜拍打鬥戲

白雪

馬海倫原是「佳視」首席花旦之一，「佳視」倒閉後，她也沒再在五台山上出現。

不過，與她有關的消息，仍不時傳到廣播道，如說她會加盟「麗的」之類。

日前，她到「麗的」訪友，便被問及東山復出之事。她笑說：「『麗的』確實找過我，可是我不喜歡那個角色，而且，我已有一年沒有拍過戲，過慣了悠閒生活，一想起藝員生涯就有點怕怕，不想再當藝員了。」

「就這樣收山，豈不是有點辜負觀眾麼？」

「不是，」她說：「若遇到自己喜愛的角色，我會以『玩票』性質，參加演出的。」

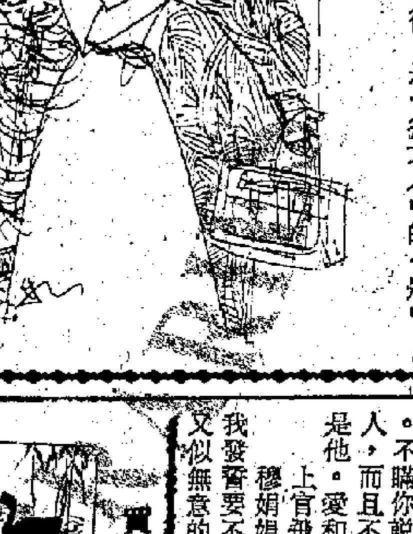
那種角色才是馬海倫喜歡的呢？原來，只要有架打，打鬥場面多，對白少的角色，馬海倫就喜歡。

現時「麗的」在晚上十一時後播映的《流星蝴蝶劍》，就有馬海倫的戲（飾高老大），不過那是在「佳視」時拍攝的了。

狄娜演名女人「狀」得很

文．圖：林擒

藝壇畫像



一直聽狄娜要拍電影，又是投資又是上銀幕，卻一直是「未見人下來」。

因而在《暴發戶》裏客串演出的狄娜，根據近年她的工作紀錄，可說是「難得」的出鏡機會和那難得的較有份量的表演了。

《暴發戶》當然寫暴發戶的故事。狄娜是「名女人」，「名」得不易給男人抓到親近機會的「名女人」。《暴發戶》黎小田偏要抓機會，一下子就送給「名女人」以「名」貴鑽石鉅。禮是送了，鑽鉅也戴在「名女人」手上了，一場戲，卻描寫小田未得逞。而且，到頭來，鑽石鉅卻給「狄娜」作為禮物轉送給黎小田的妻子了。

狄娜在這兩場戲裏「狀」得很，是「名女人」的「狀」，尤其走路，也「儀態」得很。

有人以為，狄娜飾演「名女人」，現身說法而已。如今，狄娜是事業家，她上銀幕的機會便不多了。

小說林

劍網塵絲

梁羽生

第九回：不擇手段的愛情

追究禍因　難開心鎖　要生肘腋　淚濕羅衣

穆娟娟道：「一個情竇初開的女孩子，倘若平日又沒有什麼機會結識異性朋友的話，是比較容易墮入情網的。但這種戀情，不一定能夠持久。到她長大了，眼界開闊了，碰上了更適合她的男子之時，她會發覺她對第一個男子的戀情，其實只是好感而已。」

衛天元頗有感觸，想道：「漱玉對我的感情，恐怕就是屬於這類。不過她把我當作大哥哥看待，比『好感』更進一層而已。」

上官飛鳳笑道：「齊夫人，你對男女之情，好似看得很透。」

穆娟娟道：「這不是世故之談，而是我的經驗之談。不瞞你說，我在碰上齊勒銘之前，也曾喜歡過別的男人，而且不止一個。但我終於發現，我真正愛上的人只是他。愛和喜歡是不同的。」

上官飛鳳道：「你是怎樣發現的？」

穆娟娟道：「因為在他回到別個女人懷抱的時候，我發誓要不惜用任何手段把他搶過來。」說罷，似有意又似無意的朝上官飛鳳笑了一笑。

上官飛鳳避開她的目光，說道：「希望你對青鸞的看法沒有錯。」

穆娟娟道：「青鸞不是我這類人，我倒覺得她和漱玉比較相似，因此我對她的誤入情網，也並不怎樣擔心。你不認為我對她太過殘忍吧？」

上官飛鳳道：「換了我，我也會這樣做的。不管青鸞的想法怎樣，你說了出來，最少可以避免她的師父糾纏不清。」

衛天元卻是感到迷惑，暗自想道：「不擇手段的把自己所愛的人搶過來，這就是真正的愛情嗎？對方又願意接受這樣的愛情嗎？如果他發覺的話。」

穆娟娟把目光移到他的身上，笑道：「衛少俠，你在想什麼？不贊同我的做法？」

衛天元道：「我是在想另一件事情，想不明白，正要向你請教。」

穆娟娟道：「什麼事情？」

衛天元道：「天璣寫給白駝山主的那封信，怎會到了你的手上？」

穆娟娟道：「簡單得很，這封信是我用解藥交換來的。」

衛天元道：「解藥。給誰的解藥？」（九九二）

一夏

夏易

當然，這些在李太看來，都是托詞，主要呢，是淑芳找到對象啦！但是，這麼一個對象，也真叫李太替她擔憂。

據淑芳說，這個男子是中國人，當然，這太好了，這比跟那個英國人同居好多啦！當然，淑芳又說，這男子比她年輕四年。這倒沒問題，只要感情好，年齡問題不該成為障礙。

淑芳又說，這個男子是很多年前從中國內地出來的。本來，他是個醫科畢業生，可是，到了香港之後，這些學識忽無用處，不能掛牌行醫。他又不願像某些親友那樣，掛中醫招牌作中醫。他又不願改行作別的普通工作。總算他有毅力，他苦工地自修英文，終於通過了一個醫生考試，取得了行醫資格。但他不以此為滿足，竟跑到英國來，繼續求深造，他又已經通過了一次考試，取得院士資格。

淑芳說，他是個奮鬥型的人，自強不息，野心不小。

淑芳又說，他已經有妻兒，妻兒也已經去了香港。他卻想和妻子離婚，和淑芳結婚。

淑芳又說，她曾經在經濟上幫過他的忙。

淑芳說，她很愛他，覺得自己能得到他的愛，很幸運。

淑芳又說，他唯一的缺陷是身材非常矮小，比淑芳還要矮三吋半。

淑芳的信，大致說了這麼一些事實，但她寫來很動感情。看樣子，淑芳的情緒已經突破了她近年來的冷靜與消極。

李太覺得，淑芳彷彿有不顧一切，要與這個男子共諧白首的心願。

當然，這些情緒，只是一種字裏行間的流露，並非明言。

李太反反覆覆地看這封信，看了不只十幾遍。她也不明白自己為什麼要替淑芳擔憂，這種擔憂並沒有明顯的理由，但它卻不斷纏繞着李太的心靈。

不知怎地，李太預測淑芳將來會愛得相當痛苦。她不願意妹妹將來痛苦。（九十六）

黑天鵝

曼中人

買鞋的風波

這一次籌備結婚，沒有請人幫手，所有大小事務，均由未婚夫婦兩人忙到一腳踢硬檔，每天下班回家，吃過晚飯，就匆匆出街買東西去了。

要買的東西很多，而這些要買的東西，是通通不在預算之內的，甚至想也想不起要買，但是一想起來了，才知道非買不可。例如買鞋就是。容主任有四對鞋，薛姑娘有六對。這些鞋平日穿之不盡，想也沒想到要買。然後有一天，薛姑娘忽然想起她做新娘，所穿的衣物由頭到腳都是新的，獨是那對鞋是舊的，而且鞋款過時，非買不可。她買了，容主任豈肯執輸？於是買一對變為買兩對。儲蓄積少成多，花錢買少見少。很多不在預算之內的東西非買不可，銀紙倒咁倒（容某最近的口頭禪），不免捉襟見肘。

由於二個潛意識作祟，也使他們花錢超出預算。一個潛意識是：結婚一生只得一次，人一世物一世，所買的東西，非第一流價錢不買。另一個潛意識是：你買名貴的，我買更名貴的，否則就執輸。因此，薛姑娘買一對二百五十元的高跟鞋，容主任就買一對二百六十元的高跟鞋。

潛意識表現在行動上，往往發生磨擦。薛姑娘曰：「你有對黑皮鞋還新簇簇，使乜買鞋喎？」

容主任曰：「那對黑鞋是圓頭的，而今年又興番尖頭鞋。況且做新郎哥，着尖頭鞋比較大體一些，Gentle得多。可能你對男士服裝很少研究，穿禮服而穿圓頭鞋，觀音頭，掃把腳，不倫不類。如果有人彈新郎哥的打扮好像土佬，你也不想吧？反正銀紙倒水咁倒了，不在乎多買一對新郎哥鞋。」長篇大論，後兩句沒有講了。後兩句是：「你買得，點解我唔買得？」真好笑！

薛姑娘心裏不高興。既然不好吵架，遂拿銀紙來出氣。本來買一對百元左右的鞋子就很夠了，結果買了二百五十元的。容主任不執輸，買二百六十元的，貴她十元。他們沒有想到，琴瑟不諧，表現於吵架方面還事小，他們也不是「因誤解而結婚，因了解而離婚」的新潮人物，而是保守的「因了解而結婚」的舊潮人物，吵架對他們來說關係不大，但是，潛意識的鬥氣，往往是婚後大風暴的伏線。（八九六）

木屋人家

方嫈

三五、常常代父辦事

現在當然沒有人穿破衣服了，衣服是那麼平宜。尤其是小萍，她是大家姐，她的衣服穿舊了，不合身，就輪到妹妹穿。

家中那些傢俬就不同了，那些木櫃木櫈有了損壞，爸爸是捨不得丟掉的，一定會親自動手，把它修好，除非壞到無法補救。

小萍現在已經中學畢業，在一家人中，她讀書最多。媽媽當年只讀過三幾年書，爸爸也只在家鄉時讀完小學。

打從中學時候開始，陳森本人，以及附近的木屋人家，凡接到了英文文件的，都交給小萍看，要她代為處理。這麼一來，也逼使小萍提高自己的英文水平。從此之後，小萍在家中的地位，也就漸漸提高了，有不少事情，爸爸都叫小萍出面，代他去做。就以這一次拆遷來說吧，也是交由小萍出頭辦理一切手續。

小萍自小就很懂事，爸爸是個小販，終日在外面擺檔，後來媽媽也去檔口幫手，一等小萍放學之後，媽媽就去檔口，小萍留在家中，做功課、做家務，還照料弟弟和妹妹。那時弟弟妹妹還沒有讀書，照料也很費神。

她要做這麼多的事情，還可以讀書，而且一直名列前茅，由小學到中學，都是免費的，否則，爸爸也無法負擔。

這一次拆遷，房屋署指定他們遷去的地方，那個安置區，勝在距離不遠。小萍已跟一些鄰居去看過，他們都是一家之主，也是小萍自小叫叔叔伯伯的，他們之中，有周南，也有李連，獨獨小萍代表陳森前去看地方。

那個安置區，地方很不錯，起碼比現在居住的這個木屋區，好了很多。那一幅地皮，平整得很好，在一大片平地上，搭建了三十六座平房木屋，上蓋有了，樑柱有了，只欠裝修。

這些安置區的木屋居民，都屬於房屋署這個政府部門管轄，區內設有辦事處，為居民服務，就與那些公共屋邨一樣，也是要按月收租的。不過，住安置區木屋，房租比新建的公共屋宇平宜很多，但比舊屋邨卻相差不大。

四十野鶴閒雲

林蔭

禮拜五說：「那時你我都在做事，初出來廳工作的人像初吃香火的鬼，凡事戰戰兢兢，生怕飯盌會打破。我們在外面偶然有碰見，雖然來往還不太密，可是我已經知道有一個工廠老闆很瞧得起你。」

木根說：「那時候，福伯的工廠雖然已有中等規模，可是還很拮据，他有時也很灰心。不久就是股票風暴襲來，他像中了邪一樣被捲入了漩渦，到我知道真相的時候，他已決意要連廠也關掉，作孤注一擲。我可憐他老而無知，竟然不自量力，投入這場帶有明顯騙術意味的賭博中。我那種始終沒有機會認真試過矛頭的俠義道精神覺醒了，我要濟弱扶傾，使他不致於慘遭滅頂，於是廢寢忘餐地研究金魚缸內外的波譎雲詭，為他出計謀，遣奇兵。這對我來說其實也是不自量力，幸運的是居然歪打正着，三個兩回合居然大有斬獲。我由於心虛而非真正的英明，竭力說服美莉，要她挾持老子完全撤出戰場。此後股票市場如狂瀾急瀉，指數由一千七百跌到兩三百的時候，跑國際碼頭發橫財的職業賭徒得利遠揚了，剩下無數中了天仙局輸得一乾二淨的可憐蟲哭的涕淚滂沱，平白使維多利亞海面升高了幾寸。福伯額手稱慶之餘，把股票沙場上贏來的錢發展福記有限公司轄下各廠，才有今天的局面，可是後來——」

「後來你追悔幹錯這件事了是不是？」禮拜五說，「你剛才說的對，你和美莉之間的恩恩怨怨是另外一回事，至於福伯發跡後的為人，雖然我知的不多，我也決不會忘記，他曾經埋怨他的司機為什麼不用手中的四輪武器教訓我這個不懂得橫過馬路的人。我不以為他是什麼好東西，卻也不能因此說他是什麼壞透了的大壞蛋，如果比起另一個同樣是賣魚蛋出身的臭名昭彰的大毒梟來，他幾乎要算得是好蛋了。」

木根說：「後來我也發覺助他在股票之役贏錢不善事也不是一定是大惡事，而是無聊的事。不過，如果眼看自己又將重蹈覆轍的話，那我是會很痛苦的。」

一口氣說到這裏，木根忽然默默地攢了眉毛沉思起來，好像他已在開始咀嚼一種不可避免的痛苦。

禮拜五暗暗一愣，心裏想：如今並沒聽說有類似當年股票投機那樣狂潮捲來，而阿比的父親大約也不是當年剛剛賣完魚蛋不久的福伯那樣餓，木根所謂重蹈覆轍究竟是何所指呢？（二五九）

後道

林歌

在這種看來錯綜複雜，其實理順了頭緒，這幾個男女的關係不過如此簡單，只要這麼一說，都能道其詳。因為男女關係是越來越「西化」，而撈錢的狂熱，也越來越變得發瘋。

但為什麼他們偏因面子攸關而不要揭彼此的瘡？既然讓妻子跟別人胡混卻詐作不知情，「眼不見為淨」，還斤斤計較面子問題？這是非常不合邏輯的。

原來，從表面看，誰不是正人君子，紳士淑女，只要彼此在一個場合碰頭，大家開心些，微笑、握手、問安、舉杯、互祝事事如意，也就天下太平，無所謂羞恥，也無所謂道德。

陳詩金這樣的一個淑女，自小便被教養成對人處事，以利益屬於那一方面爭取的着眼點。以致她的戀愛和結婚也是利之所在才下功夫，才作出決定的。

然而不必對陳詩金這種女性大事撻伐，這做法是不夠公平的。一個人的行為，難道就應由個人負責。

是在這基礎上陳詩金向玫子瑰子發表談話。

玫子對陳詩金的侃侃而談有些討厭，瑰子卻覺得有趣，認為值得「參考」。

瑰子不過十八歲，她的想頭卻顯得比玫子更成熟，而二十歲的玫子，反倒不及妹妹的興致勃勃。

瑰子就是因為興致勃勃，所以才不要參加競選。她肯定姊妹倆一同參加，不可能一同入選，終歸有一人甚或兩人大為失望。她跟陳詩金表白：「我受不了！我生活的興致，可能給減低了的。讓姐姐在各位幫助下完成各位的事務……不！完成任務，我參加了，跟姐姐打硬仗，何必這樣矛盾！」

陳詩金和蒙斯給瑰子說的弄得思緒雜亂，不容易一下子反駁。

瑰子又談到送禮事情：「我和姊姊不見得對支票有大興趣，一萬幾千的數目，我們天天見慣。姐姐是會計主任，她常代表波士簽支票。雷夫人，我看這兩張支票，只由姊姊接受一張好了。」（四五）

第二張

特約稿

……四十年前的往事了。我的二伯母是同慶後班子的唱手，二伯父為了她把自己的結髮妻子氣死了。這……

……句話，是大聲說的。他說：「你是小孩子，回去別跟你二娘說什麼。」二娘就是指我二伯母。我當時也只有七、八歲。聽了這些話有些害怕，但我很同情這個小女孩。那個人又惡狠狠地對着她耳朵小聲說了幾句，那女孩兩眼呆呆地盯着老頭的臉，點了點頭……

特約稿

在柳亞子和兒子無忌所著的《蘇曼殊年譜及其他》書前，印出了一頁「曼殊上人墓」的畫幅，還有一頁墓地位置的草圖……

要使枯骨在西湖邊上立定腳跟，只要有錢有勢就行，完全用不到什麼人民的批准。在過去的時代裏，好像也確是如此。不過這到底是行不通的。還在「四人幫」還不曾出現時，什麼林由，「僞慧詞人」……

躲進亭內，擡頭一望，「風雨亭」，還疑心自己是白日作夢。

秋瑾、徐錫麟、陶成章，還有曼殊，他們得以葬身湖邊，因為他們都是辛亥革命前後死去的革命者或同路人。還有更古……

……有別的法子想。

西湖在中國和世界人民心中留下的形象，除了自然風景以外，曾在這裏生活過、有些死後又葬在這裏的許多歷史人物可能還起着更重要的……

西

……地方又紅又腫，肌肉灼熱，如果被刺的人正在游泳，則可能招致意外。

……本二十三美元，在獲得當局補貼後，上列價格可在市場上同石油競爭。

小玲子跑不了……

特約稿

新鳳霞

四十年前的往事了。我的二伯母是同慶後班子的唱手，二伯父為了她把自己的結髮妻子氣死了。這個二伯母可厲害了，她開班子買了很多孩子。人販子把小女孩領來讓她挑選，就像挑貨物一樣。挑好後，講定價錢，寫個字據就算買賣講妥了。

我們家離二伯父家不遠，我天天要到二伯父家去吊嗓子，也要為二伯母幹活。二伯母是抽大煙的，抽完後吃水果必須叫我給削皮，說我削的好。因此二伯母怎樣買孩子、賣孩子我都看在眼裏了。孩子買來後，有嗓子、有扮相的唱戲。不夠唱戲的材料就送到班子裏當妓女。常常是買了又覺得不好，再賣掉，這叫轉手。開始我不懂，為什麼買來的孩子都是女孩子呀，怎麼沒有男孩子呢？心裏納悶也不敢問，大一點以後才知道了。

買賣人口的人販子，有在當地買賣孩子，從中得錢的，也有從外地運來小孩子買賣的。人販子這個行業在舊社會雖是不公開的行業，但他們能結交官府，倒賣人口。

我的二伯母家買來的孩子常有七、八個上下。有一個十三四歲的女孩小玲子，長得不錯，但她沒嗓子。二伯父教她唱戲，她怎麼也學不會，而我在旁邊聽都聽會了。看來，小玲子不能唱戲，按照二伯母的分派，她應該當妓女，於是她被送到班子裏去了。

一天早晨人販子又來了，領來一個七、八歲的女孩子，這個女孩講話山東口音，梳着一根小短辮子，頭髮亂蓬蓬，身上的衣服也很破。二伯母看中了她，就講好了價錢。二伯母跟人販子很快辦了手續。二伯母很滿意，對二伯父說價錢很便宜，可她也有不滿意的地方，她又說：「孩子太小了，還得給她吃幾年飯，才能掙錢，什麼時候把本錢掙回來呀！」

日本佔領時期天津南市有夜市。二伯父家和我們家都是住在南市大街昇平後，出了胡同口就是南市夜市。當天晚上八點多鐘，正是熱鬧的時候，二伯叫我去打水，就是到水舖買水。天津那時專門有水舖賣冷熱水。我拿起鐵壺，二伯母叫那個新來的女孩跟我去，好認認水舖。小女孩就跟在我後面來了。我們兩個正走着，忽然有一個老頭攔住她，小聲說了幾句話，然後又對我也說了幾句話，是大聲說的。他說：「你是小孩子，回去別跟你二娘說什麼。」二娘就是指我二伯母。我當時也只有七、八歲。聽了這些話有些害怕，但我很同情這個小女孩。那個人又惡狠狠地對着她耳朵小聲說了幾句，那女孩兩眼呆呆地盯着老頭的臉，點了點頭。我回家後把水放在二伯母面前，沒有說這件事。

晚上九點鐘，二伯母發現這女孩偷吃白糖，就要打她，女孩也不哭，只是拚命的向外跑，二伯母手裏提着打人的雞毛撣子緊跟着追。兩人一前一後跑出門，出了胡同口就是夜市，正是熱鬧的時候，人山人海擠得風雨不透，那個女孩像瘋了一樣拚命的跑，二伯母追進去時，已看不見她的影子了。就這麼眼看着把個才買了一天的女孩丟了。二伯母喪氣地罵道是人販子給哄去了，轉手又可以賣錢呀！二伯說這得吃啞巴虧，不能對人說。

這件事過後沒幾天，小玲子回來了。她是在妓院裏，不大回來的。她回來就跟我說話，別人誰也不理睬她。二伯母對她說：「明天給你找個闊佬把事辦了，你得知道！」小玲子點點頭，她哭了。我問她：「你哭什麼？」小玲子說：「我害怕，明天給我開間房子叫我去陪人家……」我也不清楚。她泣不成聲的說：「什麼時候出頭啊！」我雖然不明白是怎麼回事，可我覺得她很可憐。我就悄悄告訴她那個小女孩的事，她聽了很吃驚，說：「跑了？往哪兒跑啊？」我不敢多講，只能告訴她說：「她真跑了。跑吧！可以跑。那個孩子比你小，她能跑，你這麼大不會跑嗎？」

小玲子果然在第二天跑了，但她跑得很不聰明，她是在去妓院的路上跑的，這條路上沒什麼人，她被人追上，抓住了。二伯母很快把她轉賣了。自那以後，我再沒有看見過她了。那個小女孩，我後來見到了。是我在昇平後合演戲時，她忽然來了，已經是個大人樣了。她對我說，是人販子講好要救她，她才跑的。那人在約定的地方等她，把她接走了。又把她轉賣了幾處，作了妓女。十三歲就賣進了妓院，就是十四、五歲吧！可她見我時已經被妓院的班主、霸佔着了！可憐哪！

後來我也再沒有見過她了。舊社會，人販子可以這樣公開買賣人口！女孩像貨物一樣被人買來賣去！現在幸福的孩子怎麼會知道舊社會窮人家孩子的命運啊。

梅花春酒圖（中國畫）

陳錦雄　陳君勵

病與遐想

向水屋筆話

侶倫

我的身體不算很好，平時却很少生病，一年到晚都不看一次醫生。只有偶然患上感冒，也只要嚥一兩片追風解毒片之類的成藥，便很快好轉過來。旁人往往把我的健康看作奇蹟似地羨慕着。因為年紀比我輕的人，也經常與藥物伴隨。

然而這一次我却病倒了。習慣在開始感到不舒服的時候就服下成藥，結果沒有見效，當晚便發起燒來。一燒竟是三日三夜。白天頭痛得難耐，混身困倦，晚上給熱度煎熬得無法入睡，昏昏迷迷地。這期間，我是看過醫生的，可是吃藥只能減輕辛苦的程度，却不能夠一下子把病消除。我也只好聽其自然了。其實我患的並不是什麼大病，只是較為嚴重的感冒，但是也使我嘗到了病的滋味。

由於平日個人的事務紛繁，精神上的壓力太重，我曾經羨慕那些因病而被迫休息的人，因為他們可以拋開了日常的工作，無牽無掛地過日子，那怕是短暫的日子，也是在緊張的都市生活中難得享受到的「幸福」。這一次我便私自慶幸有了這樣的機會。我覺得正好利用躺在家裏的空閒時間，清理一些平日沒有機會清理的身邊瑣事，一面也可以轉移病的感覺。誰知我的想法太天真了，實踐起來才知道做不到。在「病」的控制下，心情散漫，什麼都打不起勁頭，甚至打開了書也看不上一頁就得丟下。我這才領會到平日「身在福中不知福」這句話的意義。

在這情形下，我所能做的只是思想的活動。只有思想的活動才是不受拘束地自由發展。於是躺在床上或是椅子上的時候，腦子裏的東西就像長了翅膀一樣飛翔起來了。……

過去在什麼時候，我曾經患過同樣嚴重的感冒呢？我想起來了：那恍忽是很新鮮的記憶，却已經是六年前的事。那一年的八月，在北京的時候，我已開始感到不適，離開北京去到青島時，感冒便發作了。勉強作了幾回參觀活動，終於支持不住，在旅店躺下來。那一天，同伴們都出發到青島啤酒廠去參觀啤酒的生產情況，大喝嶗山礦泉水，我沒法參加，却獨自躺在旅店裏吃藥。這是我那一次北行中留下的一個最大的缺陷。

離開青島之後，我們取道濟南、南京到上海去。我忘不了寫詩的劉火子，他是我在上海唯一的一個朋友。在這之前幾年，我到上海的時候，他領我去南京路一家咖啡店坐了半天，讓大家重溫一趟過去在香港時的生活趣味。但是這一次再到上海，在幾天的繁忙活動中我一直打聽着他的消息，却沒有結果。一個晚上，我們給招待着在下榻的錦江飯店一個小型劇場裏看電影。放映的是印支抗美戰爭時期，西哈努克秘密回到朗諾統治下的柬埔寨的解放區訪問的紀錄片。片子拍得很真實，完場時已經是深夜。場裏燈光亮起來的時候，我帶着疲倦的眼睛站立起來，發見另一邊的座位出現一個高大的身型，一看就認出是劉火子。我們就在這預料不到的場合會到面了。人事是這麼不可思議的哩！

「人生不相見，動如參與商。」這兩句古詩，意味着古代交通不便，河山遠隔的朋友要想見面，有如出沒不同時辰的參商二星要碰頭一樣困難。其實這一詩句在今天還沒有消失它的意義的。現在交通已根本不是問題，但是相隔兩地的朋友要想見面，有時也並不容易。有許多人為因素，常常會成為人與人之間不可踰越的障礙。劉火子進過「五七幹校」，假如我在那期間到上海去，根本見不到他。「四人幫」時期製造的所謂「海外關係」，更使許多親戚或是朋友被迫斷絕了往來。這真是時代的悲劇！自然，這悲劇，應該是落幕了。那麼，什麼時候再見呢？

蘇曼殊及其他
——湖上小記之三

特約稿

黃裳

在柳亞子和兒子無忌所著的《蘇曼殊年譜及其他》書前，印出了一頁「曼殊上人墓」的畫幅，還有一頁墓地位置的草圖。就在孤山岳墳之間的角落裏，就記錄了林由、陳勳生、林和靖、馮小青、尹維峻女士（曼殊女友）、林寒碧（曼殊友）、蘇小小、秋瑾、陶成章等人的墓。這是一九二七年的情形。這些名人（也有並非名人）的墓，有一些是好事者所造出來的，如蘇小小墓與後來出現這裏還來不及著錄的、由「海上聞人」黃金榮等造的武松墓。武松固然不失為一條「好漢」，不過他為什麼要葬在湖邊呢？那依據不過是小說《水滸》後半部裏說他戰死在錢塘門外。墓裏葬的是什麼呢？怕也只有「聞人」們自己知道。「聞人」們要為他們的幫會壯聲威，拉了「好漢武松」們來幫忙，製造了假古董。可惜幾十年後出現的「四人幫」幫派的徒子徒孫，不能領會前輩的苦心孤詣，一骨腦兒也給平掉了，實在可惜得很。

要使枯骨在西湖邊上立定腳跟，只要有錢有勢就行，完全用不到什麼人民的批准。在過去的時代裏，好像也確是如此。不過這到底是行不通的。還在「四人幫」還不曾出現時，什麼林由、「儼然詞人」之流，就幾乎沒有什麼人知道。這些墳，也用不到進行什麼「大掃除」，早已不知去向了。這是通過人民群衆在歷史過程中所進行的清洗，那結果總是正確的。雖然看起來慢一些，不及下令砸爛來得痛快。無論怎樣的名人，想不經人民批准，長久霸佔湖山勝處，總是不能長久的。

事情還有另外一面。秋瑾的墓不見了，換上了一個新造的「風雨亭」，有些人是懂得那意義的。但多數人不懂。太陽曬得有些熱了，趕緊躲進亭內，抬頭一望，「風雨亭」，還疑心自己是白日作夢。

秋瑾、徐錫麟、陶成章，還有曼殊，他們得以葬身湖邊，因為他們都是辛亥革命前後死去的革命者或同路人。還有更古的岳飛、于謙、張蒼水，以及林和靖，他們也各以其特殊的理由葬於西湖旁邊，不幸其中有些正是所謂「帝王將相」和「才子佳人」。不論怎樣說吧，他們都經過歷史上的考驗而存在，採取不承認主義是不對的。而「四人幫」那樣的放手蕩滌，企圖達到「眼不見為淨」的目的，實踐證明，是不行了。看來也只有實事求是，區別對待，一個個都給他們以恰如其分的歷史地位，但這工作一定是麻煩的，但必須耐心作，沒有別的法子想。

西湖在中國和世界人民心中留下的形象，除了自然風景以外，曾在這裏生活過、有些死後又葬在這裏的許多歷史人物可能還起着更重要的作用。沒有了這一面，西湖的形象就不可能是完整的。明末的張岱寫了《西湖夢尋》五卷，在《夢憶》裏也有寫西湖的名篇。張宗子是傑出的散文家，他在這些篇章裏，幾乎用了全力來寫西湖的人和事。他很少孤立地描寫風景，即使那風景是非凡美麗的。他比那些山水、田園詩的作者高明得多也聰明得多。張宗子是個都會詩人或市井詩人，他對生活與政治的興趣遠較自然為濃烈，因此他不大像是古典的而更是近代的。

以「花港觀魚」為核心建設起來的西山公園，是非常出色的大型新式公園。不過它對遊人的吸引力還是比不上另外一些舊有的風景點，就因為它的歷史色澤比起自然風景來不能算是突出的。這也許是一種偏見。但我相信這並不是我個人的偏見。

（一九七九．六．六）（下）

西方發展人造石油

董思

西方與石油有關的會議上週分別在日內瓦和東京召開後，世界進入了「油價每桶二十美元時代」，同時也促使用油國家加速發展新的能源，來代替石油。

七國首腦會議的《東京宣言》給開闢新能源繪描出一個輪廓。這就是：多用煤炭作燃料，並採用新技術，發展諸如太陽能之類的其他能源，特別是利用原子能發電。

除了石油以外，世界存在着許多等待人們進一步開發的能源：煤、原子能、水力、太陽能、地熱、浪潮。還應該加上人造液體燃料，其中包括酒精、液化煤和取自油頁岩和瀝青沙的人造石油。

儘管最近不斷傳出核電站發生事故、放射性物質外逸的消息，原子能發電仍有它的前途。今日世界各地已有二百多座核電廠，裝機容量超過一億千瓦。

對照起來，人造石油工業卻發展遲緩。以美國為例，大概是由於大油商還抱住開發天然石油不放的緣故吧，迄今美境還沒有像樣的人造石油工廠。

正在此時，美國採取行動，着手開發人造石油。美國衆院六月下旬以壓倒多數通過一項法案，準備撥出巨款，促進人造石油的生產。法案正交參院討論。

美國衆院的法案，計劃撥出數以億計美元，支持興辦人造石油工業。期望在一九八四年，美國每天能夠生產人造石油五十萬桶，到一九九〇年，把日產量增至二百萬桶。五角大樓向國會作證時，力主發展人造石油，說這是保證美國軍隊可獲穩定的石油供應的唯一的和最迅速的辦法。

美國的人造石油原料可以取自油頁岩和瀝青沙。

美國西部猶他、科羅拉多、懷俄明三州接境的一萬六千平方英里面積上，儲藏着豐富的油頁岩資源。從五十年代起，聯合石油公司已在該地建立供試驗用的油頁岩煉油廠。最近該公司作出計劃，投資一億二千萬美元在科羅拉多州格蘭德．重克森修建一座煉油廠，每天處理一萬噸油頁岩，可以生產九千桶高質量燃油。每桶成本二十三美元，在要得當局補貼後，上列價格可在市場上同石油競爭。

提煉方法是在油頁岩下面點火加熱，使油頁岩體分離，然後把油汞出地面。一種更新的技術是把柵狀管子插入油頁岩，向管子放射高頻電波，在岩內形成一個電磁腔，從而煉出油來。

美國可供煉油的瀝青沙，產於猶他州。但在加拿大境內，擁有更豐富的瀝青沙礦藏——一位於加境西部阿爾伯達省的西北地區。有一個估計說，該地的瀝青沙油可供美國、加拿大使用一百十多年。開發此項礦產的一個最大企業是美加合資的「加拿大辛克魯德公司」。該公司已投入資金二十三億美元，從瀝青沙中煉油。預期到一九八四年時，此項人造石油產量每天可達十二萬九千桶。「蜆殼」和「埃克森」兩家美國石油公司也在阿爾伯達省設有瀝青沙油廠。兩廠目前總共日產人造石油十萬桶左右。石油售價的進一步高漲，成了美國加緊開發瀝青沙油的大好機會。

可怕的水母

圖丁

水母（俗稱白鮓）是海洋中動物之一，是弄潮兒最怕碰上的，因為它們可能令人的肌膚遭殃。

其實，水母毒液對人的影響並不一致，須視種類而定——有的對人無害，有的雖引起灼痛，但迅速消失，可是，有的令人痙攣甚至死亡。例如，當霞水母刺及人地方又紅又腫，肌肉可能發生痙攣與十分灼熱，如果被刺的人正在游泳，則可能招致意外。

比霞水母更危險的是熱帶的火水母（又名立方水母），由於一接觸肌膚即會招致嚴重灼傷，因而得名。

在太平洋水域中，水黃蜂（水母的一種）先令皮膚起疱，然後腫起與發生痙攣，有時終於置人於死地。近年來，有五十多個在澳洲水域游泳的人因被這種水母所刺而死亡。但在菲律賓，這種可怕的水母卻被當地的人視為美食。

水母可分兩大類，真水母和集羣水母，前面所說的都屬前者，而著名的「葡萄牙軍艦」（即僧帽水母）則屬後者。

瑞典廿五年禁絕香煙計劃

咖啡或茶

張散

瑞典正在努力向着「禁煙社會」邁進，目標是在二十五年內禁絕香煙，如果把這個運動從一九八〇年算起，如果目標真的能夠實現，則到了二十一世紀到來時，瑞典國民已經是人人都不吸香煙的了。

然而，問題談何容易。

根據統計，這個與香煙作戰的國家，也正是吸煙最厲害的國家之一。據一九七一年統計，五個成人男子之中，就有兩個是吸煙的。

下一代的情況則更加不得了。首都斯德哥爾摩街頭，到處可見手持香煙高視闊步的青年。平均起來，瑞典全國十三歲到十六歲學生之中，有百分之三十是煙民。

瑞典教育廳發表了一個百分比統計表，如下：

	十三歲抽煙學生		十六歲抽煙學生	
	男	女	男	女
一九七一	一四	一六	四一	四七
一九七二	一〇	一二	三五	四七
一九七三	一〇	一〇	三一	四五
一九七四	一〇	一二	三一	四五
一九七五	一二	一三	三二	四五
一九七六	一一	一二	二七	四〇
一九七七	八	一一	二五	四〇

雖說是近年來百分比在下降，但在我們看來，數字依然驚人。而且，女孩子吸煙率反而更高。一說，男學生多改為嚼食煙草，在這方面每年增加百分之五。

瑞典聲稱要使八十年代出生的嬰兒逐漸脫離吸煙環境。真能做得到？

閒居集

劉郎

八月十四日記事

繡花衫子辟花裙，簾捲西窗趁夕曛。客裏箋傳千百字，指問腰減二三分。今生絕業休論我，前路何人不識君。熱羅紙上雙黃曰：白雲小朵淬青雲。

去年八月十四日於路上遇見湘月，她是在年輕時我就認得的一位歌人。那天就到她家作客。因為二十多年不見，不免問問她的年紀，則也五十六歲人矣。

此行也，回來後就譜了一闋《百字令》，在詞牌中《百字令》還有一個名字就叫《湘月》。但那首詞我不大稱心。今寫成律句，仍用《百字令》副題《八月十四日記事》為詩題。

歷史的誤會？

京華小記

唐瓊

在北京音樂界引起爭議的女高音歌唱家，是上海歌舞團朱逢博。她應北京歌舞團特邀，在這裏舉行了幾場獨唱音樂會。從票房價值看，反應很熱烈。但是，她引起爭議，有人甚至主張召開座談會，「批判」她「唱得太花梢，有些歌曲處理得過份做作，歌唱的作風不夠正派。」要剷一剷這種風氣。

看來，女高音本人還是比較謙虛安詳的。她準備繼續探索。

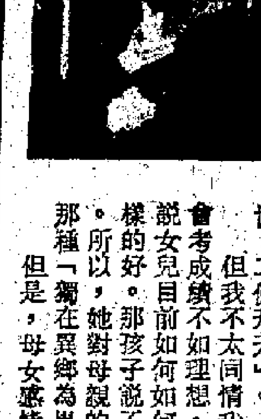
她說，她生長在知識分子家庭，從小就喜歡哼哼唱唱，沒有覺得唱得比別人好聽。考進上海同濟大學建築系後，常在聯歡會上唱歌。

一九五九年她到工地實習，去為工人作慰問演出的上海歌劇院發現了她，勸她參加歌劇院，她也確實去了。

「這簡直是歷史的誤會」。這位可能的女工程師出乎自己意外，從此闖進樂壇。她對這句話的解釋是：「這樣說吧，我二十三歲參加文藝隊伍是晚些了。但二十三歲上舞台，就擔任主要演員獨唱，却早了點，因為我的基本功差。」

她後來被送到上海音樂學院進修。從教師們那裏得到了理論和鼓勵；教她西洋發聲方法的施鴻鄂，是她的教師，後來成為丈夫。就這樣，改變了她初期單純模仿他人（如她稱之為「前輩」的郭蘭英，黃虹……）的唱法。

「我的唱法在聲樂界是有爭議的。我來北京舞台上是以考生的姿態出現的，我願把我的缺點暴露出來，聽取各方面的意見。我想聲樂也應該「百花齊放」。我的演唱是立足於民族唱法的基礎，借鑑西洋發聲方法，兼容並蓄，中西結合，真假聲結合，力圖唱出風格來。對曲目的選擇是很「野」的，各種風格我都嘗試，不過還是以民歌為主。我沒唱過外國歌劇裏的詠嘆調之類的作品，怕我的基本功不能承擔。我演唱時用一些表演，藉以表現歌曲內容，和彌補我的基本功不足。」（有爭議的女高音之一）



朱逢博

新與舊

俯拾即事

蕭梅

朋友接到一份實用禮品，竟然悔恨連聲。

免費收禮而惹起悔恨，是有原因的。事緣四、五年前，朋友一位搞科技的親戚自美國返，送上一具當年的科技新產品——液晶顯示數字寒暑表作「手信」，這種東西，在當年香港，乃屬前之未見的物事，朋友欣喜之餘，特珍之重之，藏諸櫃中，只在知交友好到訪時，才取以示人。

朋友如此珍惜新式寒暑表，在一定程度上他未嘗沒有理由。因為，他家本來就有水銀柱的寒暑表，而且一直在用，實在沒有理由棄舊用新。於是，他便藏新用舊，直到如今。

近日，他接到近乎「通街派」的宣傳贈品——一把鋁尺，尺上赫然附有他珍藏數載的液晶顯示數字寒暑表，而且，比較起來，後者的製作與實用價值，都較他珍藏的更勝一籌。

至此，朋友不免深感後悔，悔的是：在科技日新月異的今日，自己抱殘守缺，既辜負了科學，也辜負親戚的好心。

海比山貴

江鴻

你說山景迷人還是海色美麗？答案大多數會是層巒叠嶂，令人雄心萬丈，碧波浩淼，使你心胸豁達。這麼說當然沒有人會反對，但我說的却不是這些。

是望山的價格和看海的費用。

如果將兩個數字減一下，望山是一錢不值，看海要四萬多元。你可能一頭霧水，不知我在說什麼。

我指的是西區一座正在建築的住宅樓宇，它同樣大小的單位，方向決定它的價格。

本來是「有錢難買向南樓」，但港島區面向維多利亞海港的屋宇方面，向海是北，向山是南，該座樓宇四個角的較大單位，最貴是東北，最平的是西南，兩個單位的價錢是卅三萬多和廿九萬，而西北也較東南稍貴，但價格相距則較少一些。

望海費用為四萬多——當然不是看一天，究竟是否值得，則「喜歡」二字決定一切了。

誰之過

靈盈

一個朋友來訪，她還沒有坐下，便苦着臉向我訴苦。

原來，她的女兒年前中學畢業，往美國去了。起初是每星期一封信，然後是幾星期才一封，跟着是幾個月才來幾個字，內容更不外是叫家裏寄錢、買東西。對此，做母親的自然被她氣得「一佛出世，二佛升天」。

但我不太同情我的朋友。因為，她的女兒一向成績不錯，只是會考成績不如理想，正徬徨於找學校之際，這位母親却終日嘮叨，說女兒目前如何如何的沒出息，到外國去找大學唸個學士又怎樣怎樣的好。那孩子說不過她，在完全沒有心理準備之下，便勉强去了。所以，她對母親的反感，大概主要是在美國所受到的功課壓力和那種「獨在異鄉為異客」的鄉愁所引致的吧。我是可以理解的。但是，母女感情的真正裂痕，究竟在哪裏？

西方漫畫選

酒．女人．血

（法國漫畫）

但對木星、土星等大
常值得照此一試的。
海王星等巨大行星，
於它們的大小（木星
星直徑是地球直徑的
徑均為地球直徑的四
度（密度都很小，約
濃厚、充滿暴風雨的
體）。不載人的探測
屏障，去揭示藏在大
能呈固體狀，也可能
辨認的狀態。假設表
心引力就會使人的體
上。登其之上，難於
，唯游泳毫無困難。
身體的浮力抵銷了不
全體船員都配備上供
飾，那麼他們行動起
呼吸器的潛水員在1
便自如。
幻想而已。而且，强
星表面飛入它的衛星
衛星。
將否發起這樣的遠征
宇偉目標和擁有的技
支付得了這筆航天
存在的困難不大，
的。但向太陽系邊
酬只不過是增加些
已。幸而，投身於
和國家似乎總會有
登科的學事業也可

一個移居地或設立
重要性就大大超過
。如何克服艱難險
，這些千難萬險促
，他們齊心協力，
但分歧總是存在的
少，這是可以預見
然界的問題將比個

雷達和地圖的比
行機航行位置與
現。飛行高度指
達資料方式，符
電腦系統轉換少
緊急情況，一個
一副數字式示警
，小心等不同程
及作出適當的修
備及科技與舊有
效率，而駕駛艙
。至於擋風玻璃
均經過特別設計
駛機艙內的噪音
第三代飛機，無
式噴射機先進，
安全和自動化。

波音七六七型噴射機的駕駛艙，有先進的飛航設備，包括各種電腦操作系統能協助機師選擇最省油的航線和提供高度安全的飛行服務。

空實驗室的控
室。所有的飛
NASA轉行幹
空穿梭飛機。
通訊網也沒有
到太空站每一
在檔案室裏的
回這些文件
驗室的人員
工作過的工
。
師們的檔案
重要的線索
麥克唐納一
、馬丁一馬
用機器公司
，他把他們
行體上。
很微弱的，
數還是在1
數太空實驗
人造飛行體
器）一共有
重成為已重
6·3個躲
飛行體的

留港越難民食物津貼 聯合國下月一日停發

圖使難民工作 減輕經濟負擔

港府昨再在屯門租用廠廈給七千人入住

【本報訊】由下月一日起，聯合國難民公署將停止發給留港越南難民的食物津貼，以迫使該批越南難民出外尋找工作，減輕該署的經濟負擔。

目前本港六萬餘名越南難民中，只有一萬四千六百九十二人受聯合國難民公署援助。

本年四月前，難民每天可獲食物津貼八元。經本月調整後，目前每名難民的最高津貼是五元，最低是三元。

停派食物津貼決定，是在深水埗難民營內向難民派發的通知信上透露的。通知信表示該決定是聯合國難民公署在與港府商討後達成的。通知信共有三頁紙，分別印有英文、中文和越南文。

通知信寫着，鑑於目前在港暫居的越南難民更易獲得工作機會，所有達到工作年齡的難民（十四至六十歲），將必須自己負擔其食物費用。

聯合國難民公署停發食物津貼的原因，主要是財政困難。直至今年二月的過去十四個月內，該署在越南難民上共花去二千五百萬元。

據說不少深水埗難民營的難民已在外間工作，難民公署將協助其他難民尋找工作。

又訊：港府昨起再在屯門租用一幢十二層高的工廠大廈，準備安置七千名滯港的越南難民。該座成安工廠大廈，位於興旺街六十五號，即早已住有一萬多名越南難民的工廠大廈的毗鄰。

首批一千零一十七名難民，昨天下午從廣東道港府船塢搬入。港府原定於明天始將難民送入新廈，但昨天三號風球高懸，幾艘難民船被拖至港府船塢，令船塢有人滿之患，港府才提早將難民送至新廈。

未來幾天內，將有另外六千餘名難民搬入新工廠大廈。和其他越南難民營一樣，每名越南難民平均活動面積是十一點二平方呎。

與此同時，監獄署今天已將歌連臣角教導所安置三百二十名越南難民。有關方面現正計劃在該座一度充作教導所的建築物內，提供更多的設施，包括興建十座大營房，供五千五百人棲身。

一千多名越南難民昨天遷入屯門工廠大廈

居者有其屋計劃之一 康田苑月內興建

位於藍田 後年完成

【本報訊】藍田啟田道居者有其屋計劃的康田苑，將於本月開始興建，預料一九八一年十月完成。

康田苑建築費總值八千五百萬元，包括三幢三十三層高住宅大廈，一百六十個停車位及若干舖位，並可提供四種雙睡房及三睡房單位七百九十二個，每單位面積由四六七點三方呎至六三六方呎不等。

藍田康田苑模型

八車連環相撞

一的士司機跳上貨車駕駛位後出事

老婦捲進汽車底身亡 一女子受傷

【本報訊】九龍深水埗順寧道近東京街，昨日下午發生罕見交通意外，一輛貨車失去控制，撞向停泊路旁的私家車，私家車再順勢撞向前車，如此這般，結果有八車連環相撞。一老婦被捲進貨車底，另有一名女子被兩車所夾傷。老婦被送院後證實不治。

死者年約六十餘歲，身世未詳，傷者徐少梅，二十三歲。

肇事貨車編號BJ八四五八，停在路旁被撞的七輛私家車編號順次是BP一七五一、BP九〇一六、AK九四四八、BT三五八二、AB七三八、BS二三一一及一輛無牌待劃的車子。

據悉，事發前，該輛貨車停在東京街與順寧道交界，剛好在一輛的士旁。不久，的士司機欲將車駛出而被貨車所阻，的士司機索性跳上貨車駕駛座。後來有人摸將車駛入順寧道，詎料發生意外。

又訊：昨日下午四時四十五分，兩輛貨車、兩輛私家車及一輛巴士在龍翔道近摩士公園處連環相撞，四人受傷。

事發時，該五車均沿龍翔道向觀塘方向行駛，至摩士公園外時，貨車AZ八一二三突然急煞車，尾隨的私家車BR七六二八、巴士BM一七一〇、貨車BL七〇三一及私家車AU三五三六撞在一起，BR七六二八私家車上的司機及AU三五三六私家車上的三名乘客同告受傷。

順寧道八車相撞現場一角

飛機工程部分職工 醞釀擴大工業行動

不滿公司調整薪金幅度

據稱勞方今發表關於資方調薪意見

【本報訊】香港飛機工程有限公司董事局昨日在該公司通告板張貼有關調整該公司各級職工的工資內容。調整措施由七月一日起實施。據了解，部分職工對調整幅度感到不滿意，並醞釀繼續或擴大工業行動。

該公司所公佈的職工工資調整內容是：文員自今年七月一日起每人每年加一百二十元，高級領班及技工，每人每天加七元五角，二級及三級技工，每人每日加六元五角，男清潔工人每人每日加五元五角，女清潔工人，每人每日加五元，學徒每人每日加二元。

據悉，有關技工工作的行動昨晚仍繼續進行。

一些職工表示調整幅度不夠理想，特別是地面檢修技工，更認為與他們要求頗有距離，要是問題未能解決，他們會加強工業行動。

該公司市場部發言人稱，勞方將會在今日發表一份公佈。談論資方的調整措施。

大昌收購城都股份

由獲多利代表提出建議

股東若接納須於廿五日前過戶

【本報訊】大昌地產有限公司董事局宣佈，由獲多利有限公司代表該公司建議收購城都地產有限公司，全部已發行股本（已由大昌地產集團所擁有者除外）的有關文件，已寄給城都地產各股東。

上述股份每股的現金收購代價為港幣一元七角七仙，凡接納收購建議的股東，須按每一千元（或其部分）繳納三元的比率，繳付賣方從價印花稅。

有意接納收購建議的股東，最遲須於一九七九年七月二十五日（或大昌地產所另訂之較後日期）下午三時前將接納及過戶表格交回。

城都地產前已就上述收購建議委聘寶源投資有限公司為財務顧問，以便向董事局及香港黃埔船塢有限公司以外各城都地產股東提供意見，城都地產董事局及寶源投資有限公司一致認為股東應接納收購建議。又香港黃埔船塢有限公司共擁有城都地產已發行股本百分之五十五，該公司依照和解協議的規定已同意就其所持股份接納收購建議。

凡於一九七九年七月四日已在城都地產股東名冊上登記的股東，不論其接納現金收購建議與否，將一律可獲派發中期股息每股五仙，該項股息為城都地產截至一九七九年十二月三十一日止亦即現年度的中期股息，由董事局議決於一九七九年八月一日開派。

方便回鄉探親客 將發售月餅禮券

【本報訊】為了方便回鄉探親人士，攜帶禮物餽贈親友，珠江月餅經銷商長合公司今年首次發售珠江月餅禮物券，今起在港九新界各間國貨公司推出，每券港幣五十五元，另服務費一元，包括鐵盒裝雙黃蓮蓉月及紙盒裝五仁肉月各一盒，可自帶亦可郵寄，取餅日期由九月二十日至十月三日，各地均設有領取站。

住宅工廠區脈絡分明

「發展中的沙田」之七

本報記者 鄧世傑

今日的沙田已經由原來以農業（尤其是種花）為經濟主體、居民只有二萬的小型鄉鎮，搖身一變而成為到處興建高樓大廈、擁有大小工廠的新興衛星城市。

市內，起着血管作用的道路系統，將沙田與港九兩地緊密地聯繫起來，特別在一九七八年初，第二條獅子山公路隧道通車以後，沙田發展更見迅速。目前，獅子山隧道公路及沙田大埔道，已經完成擴闊工程，成為每邊可容兩線行車的高速公路；在居民點，用行人天橋代替斑馬線，以保持交通暢順，也保障行人安全。當然，除了上述兩條主幹道路之外，大埔道的作用也不能抹煞。目前每天來往沙田與九龍的車輛，還有半數倚靠這條道路。

沙田發展的公共屋邨，目前，瀝源邨已經全部入伙，容納了二萬二千名居民。在瀝源的毗鄰，是一個可容四萬人的禾輋邨，現在第一期工程已經完成，並為一萬五千人提供居所。另外，一個處於火炭谷山頂俯覽整個沙田區的「居者有其屋」計劃——穗禾苑，亦在密鑼緊鼓地施工，第一期今年年底落成時，可供一萬人居住。在城門河彼岸，與瀝源邨及禾輋邨遙遙相對的另兩個新屋邨——沙角邨及聖坑邨，現已進行打樁工程。除公共房屋外，現今沙田最具規模的私人住屋發展計劃，要算世界花園了。它地處獅子山隧道的沙田出口，交通方便，裏面有自己的商場，將來充分發展之後將可住上一萬人。沙田的另一居民點——大圍，目前亦分散由私人建築商發展。近幾年來，該處一些古舊屋宇已被四周六層高的唐樓包圍。

一個新式的現代化火車站亦已開始在舊火車站原址興建，此外，九巴亦派有多線巴士來往沙田與各地之間。

隨着沙田發展，人們會關心到好些名勝古蹟的命運，但以目前的情況來看，車公廟、萬佛寺、西林寺、曾大屋等古建築已分別由市政局及華人廟宇委員會等機構接手管理，定期修葺，使沙田的傳統特色不致受損。至於目前沙田僅存的五十多條舊式村莊，港府亦提到在發展過程中，盡量使其保留下來，並設立「鄉村工作改善委員會」，負責改善排水道等公共設施。不過仍免不了使若干古老鄉村受到影響。

縱觀沙田現況，可以使人預期到沙田將來的發展趨勢，它與屯門或荃灣兩個衛星城市有很多方面的分別，其中主要表現在城市佈局上，沙田新市從發展初期已經把住宅區及工廠區分配得脈絡分明。

（完）

劇中多名藝員剪綵 《天蠶變》展覽會 今在星光行舉行

介紹人物兵器攝製過程

【本報訊】麗的電視為宣傳該台新武俠連續劇《天蠶變》，今（六）日上午十一時開始，在尖沙咀星光行中國出口陳列室舉辦一個別開生面的展覽會，介紹《天蠶變》的角色人物、兵器、佈景與該劇的攝製過程。

麗視將會派出該劇藝員徐少強、伍衛國、余安安、馬敏兒、劉緯民、柳影虹、梁天、文千歲、劉國誠、楊澤霖等主持剪綵。

該展覽會展出三天，每日由上午十一時開始至下午七時，免費入場。

《戴娜》十月播映

【本報訊】在美、加收視率甚高的綜合電視節目《戴娜》特輯，昨日在喜來登酒店拍攝戴娜與四十多名兒童唱歌，以及福建溫陵掌中木偶劇團演出《大名府》木偶劇。《戴娜》節目製作組是由新加坡航空公司主催來港錄影，同時由喜來登酒店及香港旅遊協會聯合招待，來港拍攝九十分鐘的香港特輯，介紹本港主要旅遊勝景，包括香港仔、太平山頂、海運大廈、嘉禾片場、大嶼山等。

是項節目將於十月底在本港英文電視台播映。

護理員人手不足 盼當局改善待遇

公務員薪酬報告書將交港府

【本報訊】港府醫院平均每間病房四十四張病床只有五點三名護士，夜間更只有一至二名當值。「公務員薪俸及服務條件常務委員會」主席簡悅強前日到瑪麗醫院視察時，護理員協會的代表向他講述了護士工作人手不足的情況，希望他予以注視及改善。

護理員協會的代表指出：長期以來，護士超時工作沒有補償，因人手不足而造成極端惡劣的工作環境，保障病人安全的重任使到護理人員疲於奔命，病人如果因照顧不足而導致任何意外，試問是誰的過錯？

代表們還指出：急性病的人病況時刻發生變化，分秒間便可危及性命，但同一病房內如果有二至三名病人病情同時惡化，護士實在難以應付。

他們希望簡悅強切實了解到港府醫院病房擠迫，護理人員工作繁忙的情況，改善護理人員待遇及提高醫療服務的質量。

【本報訊】公務員薪俸及服務條件常務委員會秘書衛理欽昨日說，第一份公務員薪酬原則及程序報告書將於本月稍後時間交給港府。

他說，該會由今年初至今已收到七百份來自職工及管理當局的意見書，部分報告書尚在研究中。

衛理欽透露，該委員會第二份報告書也將於今年內交與港府。

金戒指換香煙

越難民涉嫌賄賂監獄處職員

【本報訊】一名越南難民涉嫌以一枚金戒指，在芝麻灣監獄收容中心向一名監獄處職員賄賂，希望得一包香煙。職員向上級報告。

該案現已交由廉政公署調查。

交通問題嚴重 須作全盤檢討

蔡國楨昨晚演講時表示

【本報訊】本港地狹人稠，交通問題至為嚴重，要解決本港交通擠迫情況，對於車輛、道路、行人、交通法例必須作出全盤檢討，再不能以「頭痛醫頭，腳痛醫腳」的方式去處理。

市政局議員蔡國楨昨晚在香港青山獅子會演講時指出，香港的交通問題應該交由熟悉本港情況的專業人士處理，如果任由對本港地理環境、居住問題和人口分佈情形毫無認識，只知玩弄一些不切實際統計數字的外國專家處理，不獨浪費納稅人的金錢，而且會把本港的交通愈弄愈糟。

截至今年四月，本港登記的車輛共二十四萬三千多輛。而本港只有道路一千零九十公里，平均每公里的道路有二百多輛車行走。

蔡國楨建議在各主要路口廣建行人天橋或隧道，確保路人安全，有助車輛暢通。他並建議在各街口豎立交通指南，寫明街道名稱與門牌起止號數。

珠江 新光 南洋 南華 銀都 華都

萬堂采聲 今天五場

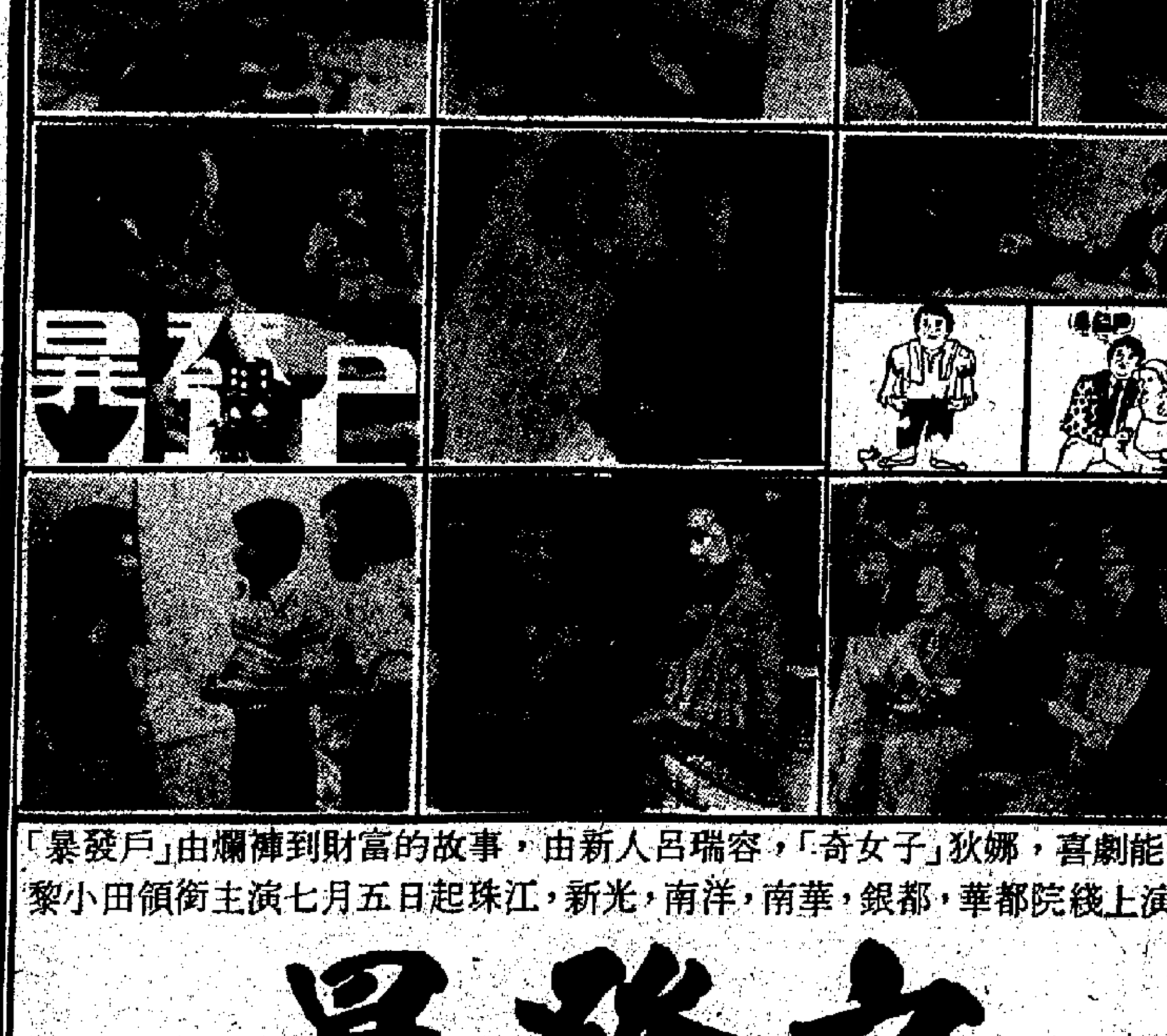
健康寫實最宜青年男女

避免擠擁六院請早訂座

△人人唱衰 暴發戶！

△人人痕做 暴發戶！

人人要睇：「暴發戶」！



「暴發戶」由爛褲到財富的故事，由新人呂瑞容，「奇女子」狄娜，喜劇能手黎小田領銜主演七月五日起珠江，新光，南洋，南華，銀都，華都院綫上演。

暴發戶

龍一出品　唐書璇導演

京都 普慶

滿座 今天五場 請即訂座

哥倫比亞轟動全球驚險刺激戰爭愛情噴世巨片「翡翠窩」

大陰謀家大製片家 保羅·拉沙路

「魔鬼一號」「大行動」大導演 彼得施士新作

假扮德軍 智勇雙全 縱橫虎穴

突圍衝鋒 斷橋大戰

戰雲情雨

「星球大戰」「六壯士續集」主角：哈里遜福

「烏龍幫辦大顯神通」女主角，李絲梨安丹

「仙樂飄飄」「起尾注」「虎虎虎」男主角：基斯杜化 龐馬

特藝七彩

回鄉最佳禮物

奧林匹克

高級萬能衣車，可完稅進口。

西德設計·日本製造·性能特佳

內藏花碟·容易控制·價錢公道

旅行袋手提喼庄 携帶方便

SZA-645 F

總代理：新瑞康洋行

北角屈臣氏大廈B-1306室 電話：5-780622

陳列室

九龍新世界中心地庫(上層)B-1/75 電話：3-692874

香港永安中心地庫 電話：5-456161 內線271

向太陽系遙遠的星球飛行

N.A.Armstrong 著
高健民 譯

編者按：N. A. Armstrong教授於１９６９年7月１６日駕駛阿波羅十一號宇宙飛船，經過四天的旅程，成了地球上第一個上月球的人。他現在是美國辛辛那提大學航天工程教授。

經過未來五十多年對月球的勘探，人們對月球上的隕石坑、峽谷、偏僻的凹角和裂口都進行了一次又一次的考察。對月球的勘探，是局限於科學家、礦藏勘探者和岩石搜集者的工作。以後，開發利用將取勘探而代之。開礦、製造和特種公用事業，成了這種移居地的主要業務，為居民們提供了大部分工作。

月球上的居民嗎？當然是。永久的嗎？或許是永久居住的。但大部分人都擔任臨時任務，也許訂下為期兩年的契約，享受着小額優惠和一切開支費用，返回地面在家度過兩個月假期時工資照發，重新開始工作後還享有額外津貼。

月球上的移居地都在地下，這樣就可得到保護而不受冷熱懸殊的影響。因為月球上的白晝，在熾烈太陽照射下溫度高達華氏250 度，而晚上的酷冷，溫度低至華氏零下200 度。月球上的一天（從正午到下一個正午）長達700 多個小時，而在地下，每天仍維持二十四個小時，這是為了盡量縮小火箭到達時間和預計到達時間之間的誤差。

一個典型的月球移居地（如希爾斯伯羅），是由許多相互間有地道溝通的地下套間和地下工場間組成的。由於月球上沒有大氣層，凡可居住的空間都必須壓入空氣或可供呼吸用的氧氣同別種氣體的混合氣體。漏氣的問題要特別加以注意。任何房間有漏氣嫌疑時，各處密封的門即自行將它隔絕。

球形和圓柱形空間較宜於分隔為密封房間，也可容納多層的生活和工作區域。屋內不設樓梯，因為樓梯的利用率極低。在微弱的月球引力下，許多人都能方便地從一層跳上另一層。只有在偶然的情況下才借助於握柄以保持平衡。另外，為那些動作欠靈活的人或搬運笨重物體者設置了梯子或電纜電梯。

可以設想，人類總有一天會想到要在月球上造出一個大氣層來，從而避免因居住地方接近真空而採取十分必要的、却帶來不便的種種防範措施。但就目前而言，人們耽在月球上最主要的原因之一，還是由於月球上存在真空的緣故。這種處處存在的高質量真空狀態，加之現成提供的低溫和高溫（還可使用簡便的太陽灶加溫），使製造高純度金屬、真空鍛造合金和特種電子部件成為可能。這些產品價廉物美，為地球上同類最佳產品所無法匹敵。

幾個世紀以來，人人皆知月球繞着自己軸心自轉，其角速度大致與它每月繞着地球在固定軌道上公轉的角速度相同，結果是對地球的總是那個月球面。因此，居住於那個面上的月球開拓者所看到的地球，不是從東方升起到西方降落，相反，它幾乎保持靜止不動。這個美麗的緩慢自轉着的藍色球體，永遠掛在當空中的固定位置上。

這種特有況狀，除給人某種安全感之外，還有其非常有用的一面：我們可把無線電的定向天線指着地球的方向，固定位置，不必像跟蹤某顆越過天空的行星那樣（像從地球上觀看月球的運行那樣）隨時調整位置。

當然，月球的背面就無此方便之處了。通訊聯絡非得要通過繞月球運轉的人造衛星來中轉不可。

月球背面的這種不利方面——永遠無法觀賞懸掛當空的美麗地球，在某種程度上可由一個非常重要的有利方面加以補償。

位於月球背面的無線電接收器，不能接收到來自地球的電訊（當然，通過衛星中轉除外）。它們既不能接收到有目的的電訊，但也不能接收到無目的的電訊（如閃電、電動汽車、發電機和生產過程等等產生出來的天電干擾或信號）。

科學
第三八六期

那些人希望避開人和自然界發出的這種不和諧的音調呢？是希望收聽到外層空間傳來無雜音電訊的人：無線電天文學家。因此，射電望遠鏡和愛克斯射線望遠鏡（其理由相似），將是首批設置在月球背面的固定裝置。它們的碟形天線，同月球上自然狀態的隕石坑非常吻合。這些隕石坑成了裝置碟形天線的現成基地。

自然狀態的隕石坑還有其他用途。譬如，月球兩極附近深凹的隕石坑，終年處於陰影之中，永遠見不到溫暖的陽光，是極其寒冷的區域，接近於絕對零度。這樣的地方是理想的低溫實驗室，較之地球上任何地方都好得多；在整個太陽系中也可列入最佳之地。這兒，低溫科學家能夠研究令人迷惑的狀態：分子運動幾乎停止，材料的電性能具有嶄新的特性，物質與能量的關係呈現出全新的意義。

在這些遙遠的前哨基地，在諸如希爾斯伯羅之類的移居地，保存物質，厲行節約是當地人們的一種生活方法。「不浪費，不懸缺，」這將是一道命令而不是一句口號。最重要的東西是那些月球上自然界無法提供的元素。令人費解的是，像氫這樣宇宙中非常豐富的元素，月球上却並不存在。同樣，像碳元素也不存在。沒有氫和碳，也就沒有水、食物、燃料油和植物。而氧却是月球上大量岩石的組成要素，可從月球礦石提煉過程的副產品中取得。

月球上的農業，為提供一定比例的非人造食物（包括偶然需要的鮮花在內），將在地下和人造光照射下進行。在種植房內，溫度、濕度和光照度均保持在最適宜於作物生長的狀況。凡此種種花費的能量，還遠不及月面上溫室用於調節自然太陽光所需要的能量。農作物全都栽在盤子裏，盤子裏裝的是經過改良的月土，並採用部分水栽法技術灌溉富有營養的溶劑。由於糧食生產率低，農業中也就不包括家畜的飼養。

電力將是一切工作之動力。巨大的太陽能發電站會把太陽光轉化為電力。有些電力還得用於轉動大型飛輪，其轉速將達到難以令人置信的水平，積聚必要的能量，以供漫長月夜中推動發電機之用。

月球上的居民，同別的行星或類行星的開拓者一樣，離開地球的目的並非是為了解決人口問題。在本世紀或下世紀內，運載大量人和物的切實可行辦法，看來也不能設計出來。然而，在我們世代居住的星球以外出現的新領域，新要求和新的可能性，就等於使我們的文明世界從必然性的牢籠中解放出來。

今天，我們總是面臨着發生世界性大災難的可能性，不管這種可能性多麼遙遠。無論人為的或自然的可能毀滅全人類的災難，都是人們容易假設到的。許多觀察家已注意到，地球外的移居地對於延續人類生存的價值，即當地球上發生這種災難時這種移居地還可起防止人種 滅絕 的作用。

目前我們的文明尚未成熟到能夠選擇人類長遠目標這樣的程度。一旦我們解決了這樣的問題，即人類的終極目標是保存自己的種系，演變成更高級形式 ， 還是像人類歷史以前大多數生物——恐龍、猛獁和旅鴿——一樣從地球上消失，那麼我們就可更明確，當前我們對周圍宇宙世界的迷戀是否對我們的命運會起決定作用。

到２０２４年，盡管只有月球上存在地球之外的移居地，但是到那時，人類肯定還訪問過別的天體，其中可能有火星和一些經過認真選擇的小行星。５０年之後，我們的興趣可能是規劃通過什麼樣途徑去那些先前認為根本不適宜人類去的地方。

到那時，配備儀器設備的不載人的探測器可能已經拜訪過水星、金星、木星和土星，向地面送回照片和測定物理學、化學以至生物學的特性。然而這些資料只能激起人類更大的慾望。人類總得親自出馬，親眼目睹，親身體察。體驗宇宙之行的實情，領略馬到成功的感情。越是好像不可能實現的目標，就越會使人着迷。

在２０２４年，人類所着迷的對象將轉到土星最大的第六號衛星上面去。土衛六離地球七億五千萬公里，與火星差不多一樣大。土衛六幾乎算得上是一顆自行體系的行星，它的面積等於地球陸地面積的三分之二。以前一直認為上面不宜住人，不僅因其離太陽太遠而溫度極低（華氏零下２５０度），而且也因其四周大氣層中主要是甲烷氣體。

盡管如此，對於一個具有獻身精神的探險家來說，這個大氣層並不像當初想像的那般可怕。甲烷是一種無色的氣體，人們可從飛機上對土衛六進行勘探。

人們可以設計出以甲烷為燃料的噴氣發動機，但其式樣與慣常的相反。在地球上，是大氣中的氧氣與裝在飛機油箱裏的燃料——汽油進行化合而燃燒。而在土衛六上，飛機的燃料要通過發動機入口從大氣中吸入，氧氣反而儲盛在飛機油箱內。而且，土衛六上的甲烷還將當作燃料用於返回地球的宇宙飛船上。

甲烷確實不宜呼吸，但我們會逐漸習慣於戴氧氣面具，穿着宇宙服，住在增壓艙內，然而，它們也未必是生活在土衛六上必不可少的東西。因為在做體外循環心臟手術或其他高級外科手術時，病人心肺之類的重要器官，完全可以不用，而生命仍可維持相當長的時間。若把人造心肺的供氧器縮成微型的，那就可隨身攜帶，或通過手術移植到心血管系統，這樣既替代了肺，又省去了呼吸運動。這類裝置對地球上不穿潛水衣的深水潛水員同樣有用。因為潛水員潛水的深度，為攜帶的混合氣體量所限，也受肺部內必要的壓力所限。有了這種供氧器，肺和氣管就不供呼吸之用，可以充滿水，從而消除了通常深水潛水時遇到的大部分困難。

盡管許多人很不願為享受一下這種運動的樂趣而去經受這種外科手術，但對木星 、土星等大行星的探險家來講，這是非常值得照此一試的。

諸如木星、土星、天王星和海王星等巨大行星 ，都各有各的特點，這不僅在於它們的大小（木星直徑是地球直徑的十倍，土星直徑是地球直徑 的九倍，天王星和海王星的直徑均為地球 直徑的四倍），而且還在於它們的密度（密度都很小，約為水的密度）及其周圍極其濃厚、充 滿暴風雨的大氣層（甲烷、氫、氨等氣體）。不載人的探 測器，將穿過這層洶湧的氣流屏障，去揭示藏在大氣層下的秘密。木星表面可能呈固體狀，也可能呈液體狀，或許是根本無法辨認的狀態。假設表面確實存在某種狀態，其球心引力就會使人的體重超過他在地球上的兩倍以上。登其之上，難於呼吸，難於行走，更無樂趣，唯游泳毫無困難。在一間充滿液體的艙室內，身體的浮力抵銷了不堪擔負的體重。如果飛船上全體船員都配備上供氧器，都有一對可盛液體的肺，那麼他們行動起來就同地球上備有成套水下呼吸器的潛水員在１５英尺深的水中游泳一樣方便自如。

這樣的假設，似乎只是幻想而已。而且，強大的球心引力還表明，從木星表面飛入它的衛星軌道，需要花費特別巨大的能量。

歷史悄悄地告訴我們，能否發起這樣的遠征，百分之二十取決於選擇的宏偉目標和擁有的技術能力，百分之八十取決於誰支付得了這筆航天費用。月球移居地在費用方面存在的困難不大，因為從中獲得贏利是指日可待的。但向太陽系遙遠的星球飛行，給資助者的報酬只不過是增加些新的知識和取得成就的愉快而已。幸而，投身於這種沒有金錢報酬事業的個人和國家似乎總會有的，人類沿着進步小道向上攀登科學事業也可得以繼續發展。

一旦在某個星球上開闢了一個移居地或設立了一支考察隊，其日常問題的重要性就大大超過了回到地球上所要考慮的問題。如何克服艱難險阻，如何適應異鄉的惡劣環境，這些千難萬險促使參加探險的人結成一個整體，他們齊心協力，同舟共濟，不亞於同胞手足。但分歧總是存在的，任何政府總有政治派別的爭吵，這是可以預見的，也同樣是必然的。但是自然界的問題將比個人的問題重要得多。

波音飛機進入新紀元

波音飛機的服務即將進入一新紀元，因美國波音商業飛機公司製造的波音七六七噴射客機，除了改進飛機座艙的設備，使乘客更感舒適外，飛機駕駛艙亦將會全面自動化和加強電腦操作的服務，使航機飛行得以更加安全。

波音七六七型飛機的駕駛艙特別寬敞，裝置有最新的電子數字儀器及電腦系統，而飛機可以自動進行升降機場的各種工作，所以工作人員只須管理各個系統的操作是否正常，毋須事事親力親為。

這種新型飛機所應用的先進科技，已遠超出美國的超音速運輸工具的水平。駕駛艙內的先進設備，有彩色螢幕資料顯示器，分區通風設備系統、按鈕式控制系統和一組經改良的警報系統。這些先進設備是用以配合最新式的自動導航控制系統，使航空服務更安全、舒適和高效率。

波音七六七型噴射機的其他先進設備，尚包括有一副利用激光 陀螺 平儀的飛航資料參考系統，能提供更多準確的飛行資料如飛航垂直速度指示器和燃料量指示器。

此外，一飛行管理電腦系統將會負責導航和提供飛機操作性能的資料。而一副電子飛行儀器，將會以彩色螢光幕顯示航機之間的通訊資料。

這款噴射機並有裝置一電子引擎控制系統，以電子數字儀器來顯示燃料的控制，而引擎在任何情況下均可以全速飛航。現時大部份噴射機在起飛和若干氣流環境影響下，都要減低速度，以防止引擎的操作超出極限。

飛行管理電腦系統在與自動飛行控制系統配合使用時，能訂出適當的飛航速度和路線，而在飛機起飛後直至降落為止，可以全由電腦系統負責每一階段的飛航操作。該電腦系統與自動導航系統能控制飛機依循最省油和便捷的航線飛行，節省燃料，而在惡劣的天氣情況下，該機的自動降落系統仍可協助飛機安全着陸。

換言之，配備這些先進電腦設備的波音七六七噴射機，在起飛之後一切操作都可以自動化。電腦系統將會代為考慮整個飛行計劃，將航向、調速、升降資料加以分析，提供機員有關引擎效能、燃油消耗、飛行進展及離目的地的航程之即時資料，而飛行員只須監控自動系統的操作。

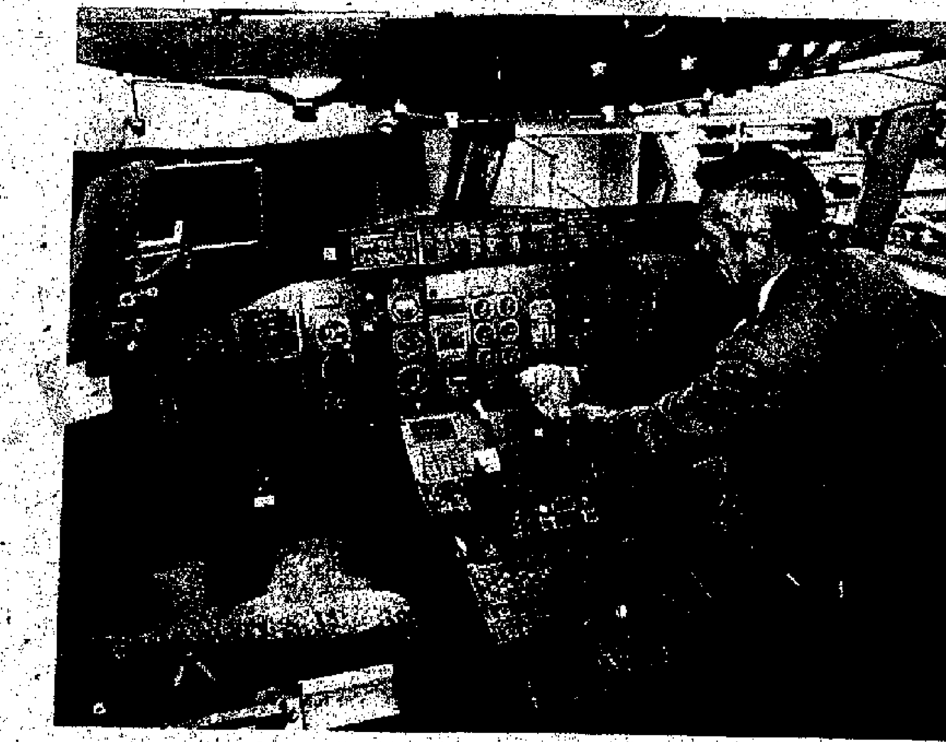
波音七六七噴射機另一先進設備是飛行高度指示器，以彩色螢光屏顯示飛機的航行高度和路線的資料，當飛機接近機場時，指示器會讓機師獲悉飛機是否在規定的軌道上，甚至可以顯示出一個預先擬好的跑道圖表。此外，電子高度指示器更會顯示自動飛行控制系統的操作情況，在雷達高度計上呈現數字資料。而地速的數字資料亦會經常在飛機速度指示器旁呈現，讓機員參考。

至於電子水平位置指示器，則是一副顯示飛機位置的彩色地圖顯像器系統，並附設天氣情況的彩色雷達顯示器（紅色表示雷暴雨、黃色代表微雨，綠色表示和風），並能顯示飛機離開惡劣天氣區域的航程和所需的時間。雷達和地圖的比例可隨意選擇，而風向以及配合飛機航行位置與高度的速度亦會不斷在顯像器呈現。飛行高度指示器和電子水平位置指示器的表達資料方式、符號及顏色可以隨時更換，只需在電腦系統轉換少量配件。

當任何系統發生毛病或出現緊急情況，一個蜂音器會發出聲音通知機員，而一副數字式示警系統亦會同時在螢光幕顯示警告，小心等不同程度的示警訊息，讓機員找出問題及作出適當的修理行動。

波音七六七噴射機是將新設備及科技與舊有的設備儀器配合應用，發揮更高效率，而駕駛艙亦比任何早期的波音噴射機為闊。至於擋風玻璃與側面玻璃的安裝位置及大小，均經過特別設計，除了改善視野程度外，更能減低機艙內的噪音。

波音七六七型噴射機可稱為第三代飛機，無論設計應用的設備和科技都比舊式噴射機先進，而且將會更加比較寧靜、省油、安全和自動化。



波音七六七型噴射機的駕駛艙，有先進的飛航設備，包括各種電腦操作系統能協助機師選擇最省油的航線和提供高度安全的飛行服務。

廣州中山大學自然科學學報
發表楊振寧論規範場的報告
同期刊登香港中大講師楊綱凱論文

廣州中山大學學報自然科學版（季刊）一九七九年第二期，最近已出版。本期刊登了美國著名物理學家楊振寧博士的一篇學術研究報告《磁單極、纖維叢和規範場》。這是楊教授寄給中山大學物理系基本粒子理論研究室的文章。他在文前作了自註：「本報告表明了通過規範場的概念將各種互作用統一起來的巨大熱心和豐富內容。我要強調的一點，而其他作者還沒有明確敍述的是：規範場和現代數學的某些深妙美麗的概念有緊密聯繫，這些概念是過去四十年來一部分數學的推動力。回憶早期物理學和數學的關係：廣義相對論和黎曼幾何，量子力學和希爾伯特空間。顯然，物理學可能再次處於發現基本的新的自然之秘密的起點。以上所說的數學概念是纖理論。初看起來，這理論十分抽象而且和物理世界的結構沒有聯繫。為了證明不是如此，我們先簡單地說明電磁性和量子力學一起是怎樣自然地引導到『非平庸纖維叢』。然後追述規範場概念及其推廣的早期歷史。強調三個互相連繫但不相同的概念上的發展，其中每一種發展都引導出規範場的普遍公式。」

中山大學學報這一期還刊載了香港中文大學物理系講師楊綱凱博士和美國紐約大學 R. A. B. Randt 合作的學術論文《對偶對稱和磁荷守恒》。這篇論文，楊綱凱博士曾於一九七八年五月在廣州舉行的規範場專題討論會上宣讀，並於同年八月提交給新加坡舉行的物理學前沿國際會議。（時輯）

美國太空實驗室墜地問題綜述

Everly Driscoll著
陳維純 譯

現在看看其他方面的動態。在美國和蘇聯的宇航員於１９７５年在軌道上作歷史性的會合之後，美國全國航空和航天管理局便把登月計劃餘留下來的最後一批硬件處理掉了。例如一個備用的軌道太空實驗室工作間被搬到斯密森尼恩全國航空和航天博物館（Smithsonian's National Air an Space Museum）內展出。太空實驗室的五個分散在世界各處的追蹤站被拆剩光禿禿的骨架。拆下的設備被存入倉庫或賣掉。最後，阿波羅火箭的發射台也被改建成太空穿梭飛機的發射台。這樣在１９７６年，再也沒有辦法可以把人發射上天以便把太空實驗室重新加速至較高的軌道上，或者把它引導到大洋上重返大氣層了。全國航空和航天管理局已經歷史性地走過了載人太空飛行的橋樑，但是隨後它便把這座橋給燒了。太空穿梭飛行可望於１９７９年準備停當，如果全國航空和航天管理局仍想拯救太空實驗室的話，它還來得及用太空穿梭飛機趕赴它那裏。

由於太陽黑子活動的不規則性，使科學家們拿不準應把哪一個月作為１９７６年太陽黑子最少期的確切月份。也沒法估計太陽黑子數變化的速度。這樣，對於新周期太陽活動最高峯時的黑子數和太空實驗室的壽命便有種種不同的估計。斯密森尼恩天體物理天文台的太陽科學家曾經這樣說過：「要是你的心電圖像太陽的活動周期一樣，那麼你就麻煩了。」

在全國航空和航天管理局總部，太空實驗室的重返問題成了弗萊徹繼任人——現時的ＮＡＳＡ局長羅伯特Ａ．弗羅斯奇（Robert A. Frosch）——的沉重包袱。弗羅斯奇對太空實驗室的第一個反應就像齊更．利特爾（Chicken Little）的「天哪！天塌下來了，我必須去告訴國王。」一樣。也許他要告訴的不是國王，而是國王的科學顧問。弗羅斯奇知道，成千的人造衛星已經重返大氣層，它們並沒有引起傷亡。每年太空有５５，０００磅至３００，０００磅的隕石碎片落到地面上，有時落在牲口棚或住屋的屋頂上，但大部分落在偏僻的區域。過去二百年來，最多只有七個人受隕石的傷害。然而弗羅斯奇並不認為應任由ＮＡＳＡ送上天的大塊物體從軌道上墜落下來，而應儘量謀求辦法防止它們落下。弗羅斯奇要求他的同事審查各種可供選擇的方案。例如用現有的不載人火箭或太空穿梭飛機把動力裝置運到太空，由它們來助推或制動太空實驗室。 阿波羅一１１的宇航員埃德溫（Edwin）提議用套索套住太空實驗室，用太空穿梭飛機拉它，使它加速，由離心力將太空實驗室拋到更高的軌道上。這是一個可行的解決辦法，但ＮＡＳＡ認為這個辦法太危險了。

１９７７年１０月，一個委員會建議採用可重新使用的「遙控補救系統」（ＴＲＳ）——一種能從太空穿梭飛機內作電視遙控的助推器。弗羅斯奇就此同一些公司簽訂了合同。太空實驗室的拯救使命定於第三次太空穿梭飛行時執行。但在１９７８年1月，蘇聯的「宇宙」（Cosmos）９５４號飛行器重返大氣層時，帶着一個有放射性的能源，散落在加拿大西北部的冰面上。於是，儘管太空實驗室裏並沒有明顯的放射性物質，但是人們對太空實驗室和美國其他的人造衛星碎片提出了尖銳的質問。國會問道，太空實驗室的拯救工作是否可以提前於第二次太空穿梭試驗飛行時進行，得到的答案是「可以」。

但是太空穿梭計劃本身也推遲了，同時科學家們對太空實驗室何時墜落來說紛紛，莫衷一是，期待得到太陽黑子預告的弗羅斯奇譏諷地說，他寧可選取羅馬人預卜未來的方法：視小雞的內臟作出解釋。

使ＮＡＳＡ的問題變得更為複雜的是，北美防空司令部已經注意到太空實驗室出現了令人關注的現象，它落下的速度加快了，可能已開始從軌道上墜落。如果ＮＡＳＡ不迅速採取行動的話，用太空穿梭飛機和遙控補救系統拯救就會來不及了。

在阿拉巴馬州的馬歇爾太空飛行中心，５２歲的工程實驗室主任赫爾曼Ｅ．托馬森（Herman E. Thomason）已經為挽救太空實驗室緊張地工作了一段時間。托馬森在１７６９年寫的哲學博士論文便是論述控制太空實驗室的。他於１９７８年２月受命對太空實驗室採取行動，他的上司要他檢驗太空實驗室的系統，並更改它的方向，使它所受到的阻力降低，從而延遲它墜落的時間——這樣也許可以使它在軌道上多呆兩個月。他用了四個星期的時間組織起一個小隊，並立即着手研究太空實驗室的各種系統，然後便到百慕大（Bermuda）去。現在只有那裏的地面追蹤站才有以太空實驗室的無線電頻率放射的設備。

托馬森認為，如果這熟睡的巨人還沒有死去，如果太陽電池仍然能供給電力，如果各種通訊系統及所有的轉換開關仍能工作，如果太空實驗室上有足夠的氮氣推進劑可推動這太空站，那麼他是能夠檢驗太空實驗室的。人們很難相信這太空實驗室會重新活動起來，但托馬森認為仍存在着一定的可能性。

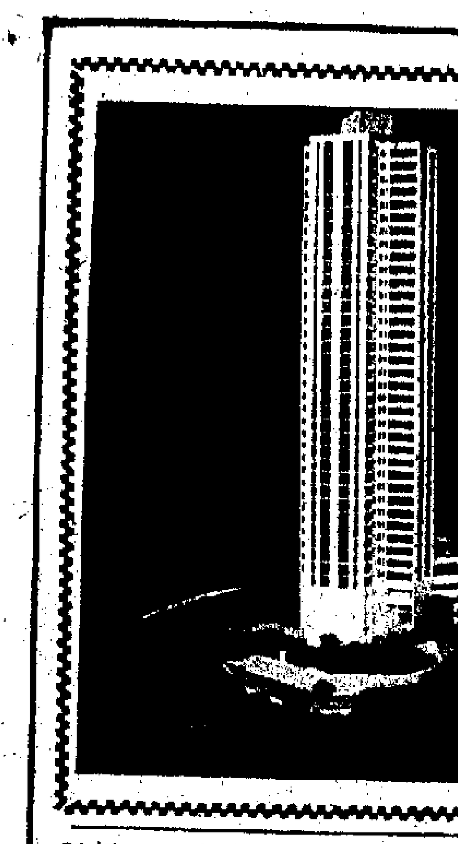
休斯頓（Houston）的L.B.約翰遜 太空中心（Johnson Space Center）已沒有控制太空實驗室的任務。那裏的阿波羅和太空實驗室的控制室正在改作太空穿梭飛機的控制室。所有的飛行控制員都走光了，那些沒有離開NASA轉行幹別的工作的控制員正在受訓控制太空穿梭飛機。可作一天２４小時詢問和通訊用的通訊網也沒有了。

太空實驗室的說明書，詳細說明太空站每一系統和每一電路的成千頁文件被藏在檔案室裏的積滿灰塵的文件櫃裏。托馬森能夠收回這些文件，但他沒辦法召回那些人材。太空實驗室的人員已經星散。他發現曾經為太空實驗室工作過的工程師們現在仍留在附近的已寥寥無幾。

托馬森從那些仍保存着這些工程師們的檔案或知道他們的去處的人們那裏得到了重要的線索。他同太空實驗室的工程承包商【如麥克唐納—杜格拉斯（McDonnell Douglas）、馬丁—馬里達（Martin Marietta），國際商用機器公司（IBM）等】接觸，拼湊了一個小隊，他把他們從製訂未來的計劃拉到挽救過去的飛行體上。

太空實驗室發出應答的可能性是很微弱的，也許根本不存在，但托馬森和他的小隊還是在１９７８年３月啓程到百慕大去尋求挽救太空實驗室的可能性。那時在地球上空運行的人造飛行體（包括完整的宇宙飛船、碎片和助推器）一共有４６０８個，隊員們試圖在太空實驗室成為已重返的１５３３個美國太空飛行體或４５６３個蘇聯太空飛行體或７８個其他國家的太空飛行體的一個之前與它取得聯繫。

（二）



第三張

西區 遠洋 / A44 招商局 / 西區 招商局 / 西區 仕嘉 / 西區 招商局 / 油蔴地 金星 / B27 招商局 / 西區 招商局 / 西區 日郵 / 西區 沙平 / B12 天祥 / B23 招商局 / A16 遠洋 / 西區 天祥 / B18 華夏 / B26 亞利來 / B7 華夏 / 油蔴地 華林 / A47 遠洋 / 吉列島 寶隆 / 西區 信成 / 西區 華林 / B20 海航 / 吉列島 海運 / 海厦 太古

7月17 順昌 / 7月17 福來

7月8 東洋 / 7月8 豐利行 / 7月8 港興 / 7月9 新興 / 7月9 東方 / 7月11 東亞 / 7月12 東洋 / 7月13 新興 / 7月13 港興

7月8 亞迺 / 7月8 山下 / 7月8 川崎 / 7月8 海陸 / 7月9 利達 / 7月9 華林 / 7月9 捷成 / 7月9 總統 / 7月9 利達 / 7月10 美輪 / 7月10 海運 / 7月10 天祥 / 7月10 達華 / 7月10 百保利 / 7月10 海陸 / 7月11 美邦 / 7月11 港郵 / 7月12 新興 / 7月12 國光 / 7月12 百保利 / 7月12 山下 / 7月12 天祥 / 7月13 總統 / 7月13 馬士基 / 7月13 怡和 / 7月14 大三 / 7月14 利達 / 7月14 天三 / 7月15 海陸 / 7月15 港恒 / 7月15 森那美 / 7月15 捷成 / 7月15 川崎 / 7月15 香島 / 7月15 渣華

7月8 太古 / 7月9 太古 / 7月10 華林 / 7月11 太古 / 7月12 太古 / 7月13 森那美 / 7月14 福來 / 7月15 香島

直航 / 南非各埠 / 東非毛里求斯 / 西非各埠 / 拉丁美洲各埠 / 北美東岸 / 新加坡

石油再度加價以後

日圓處境更加不利嗎？

本版上月底新聞引起內行人士討論

【本報訊】石油再度加價以後，日圓走勢如何？一有地位的金融界人士認為，跌後的日圓，在油價再加之後，對美元的比價將續稍趨強硬。因為：第一，美元在國際市場會繼續呈疲軟，第二，油價對日本經濟的影響，不如早期一般所設想的那麼大。估計油價上漲至每桶二四美元，日本仍然承受得了。且早在油價再加之前，日本一些大公司以每桶廿一美元高價訂入了不少石油。因此，他不同意上月底，當石油出口國家決定提高油價時，本版刊登「日圓處境更加不利」的新聞。

他預料，數月以後，日圓到時可能還會再升高一些。如升到二〇〇，對日本也不致有何影響。

另一位金融界人士說，昨日東京日圓兌美元，早上初報二一六點五，下午為二一六。到昨日下午，香港收到倫敦的消息，日圓兌美元報價為二一五點七五。由於美元弱，日本外貿續獲盈餘，他對短期和較為遠期的日圓市情均看好。

【本報訊】據通訊社消息，日本一間證券公司預測，以明年三月為終結的一九七九年財政年度內，日本經濟增長率將由百分之六降為百分之四點八，批發價將升至百分之十點四。日本的石油輸入，將由上一財政年度的二百八十四億美元，升至七九年財政年度的三百八十三億美元，使到對日本貿易盈餘的估計，由七十六億美元降至八億美元。該公司估計，日本在下一財政年度的增長率，將由較早時估計的百分之四點九降至百分之二點一。估計八〇年財政年度的石油輸入，將達三百九十二億美元。

但是，至目前為止，七九年的石油問題，似乎對日本經濟的打擊，不如七三年時之大。

官方的經濟計劃機構宣稱：若果由七月一日起輸入的石油價格平均為每桶二十美元，經濟增長率將降至百分之五點六。

港幣實際匯率指數跌創歷史新低紀錄

九字大關重破低見八九點六

財務人士吸美匯各檔期貨明顯上升

【本報訊】昨日港元實際匯兌率指數跌至新低點，比前日一下子跌了零點五。港市美元及英鎊匯價均續揚升。

昨日港府公佈之港元實際匯兌率指數為八十九點六，比今年四月十七日及六月廿八日所創下的八十九點九低紀錄還要低了零點三，即是說又出現了一個新低點。

雖然曾有人認為港元實際匯兌率指數的升降，不一定表示港元幣值的高低，但事實上是反映其對外幣的情況。近期港元匯價本來仍屬疲弱，加上一連串的不利因素出現，包括今年五月份本港外貿逆差仍大，五月份銀行的放款增長率雖已縮小，但依然是有增無減，財政司夏鼎基前日在立法局會議上認為，今年通貨膨脹率比他在預算演詞中所預測的百分之八要高和最近港資外調又復增加，等等。因此港元前景被看淡，其身價不支而降。

一些外匯業人士指出，連日來港市英鎊價的高漲及美元價的重新回升，也是促使港元匯價低跌的因素之一。昨日英匯銀行買價續升至一一·五〇，英鎊現鈔價升至一一·四〇，即每鎊比前續升〇·二港元。最近倫敦英鎊價猛升，據說除傳北海發現新油田外，與有消息說沙特阿拉伯用美元套換英鎊有關。因為英鎊價猛漲，近日已有傳說英國銀行貼現率可能會減低。

據說昨日有些實力大的財務人士吸入美元。港市美匯價挺升上五一〇，開市為五一〇·二，收市五一一點二，比前日收市漲了一點五五。一月期貨升至五一一點九，三月期貨升至五一二點八，六月期貨升至五一五點五。

因為港元匯價的低降，連日來已引起人們關注着香港銀行利率會否繼續提高的問題，相信本週末的銀行利率小組例會上對此會有所討論。

東京美元降低

【本報訊】據法新社東京五日消息：該日上午東京外匯市場美元匯價下跌，開市價為一美元兌二一六·七〇日圓，比早一天收市價為低。四日收市每一美元兌二一七·五〇日圓。

怡和機器新委董事

【本報訊】洗鎮安獲委加入怡和機器有限公司董事局。委任將自一九七九年七月一日生效。

內外金價調升頗大

港期金每兩高達一七三九點二

【本報訊】昨日九九金期貨價又創出最高紀錄，每兩最高價曾達一七三九·二元，收市比前日收市每兩則漲了十五元八毫。

據金融業人士指出，當前國際金市的走勢仍受油源問題所支配，有消息說阿拉伯產油國考慮對美國施行石油禁運，並有意從美國調走三千億美元資金，又美國總統原定本週四向全國發表能源演辭，但結果未有實行，於是在人們對美元前景看淡，及顧慮油源問題難以解決之下，金價又被抄高，本週三收市的倫敦金價升至二八三·五美元（比前升了一·二五美元），加上國際貨幣基金組織最近一次拍賣黃金，反應良好，市場搶劫者對此亦乘機摔抬。

昨日香港金價除了是受外圍金價刺激高升之外，與港元匯價低跌也有關係，有些人盤於搶貨幣畢竟是風險大，於是買金保值者又熱鬧起來。九九金期貨價前此最高紀錄為六月十一日的一七三五·五元，昨日出現之最高價比前再高出三元七毫。盤天金市的走勢是從低而高，最低價為頭盤之一七二四元，最高價為下午之一七三九·二元，即全日高低差額為十五元二毫。不過業內人士估計，當前金價已屬高水平，在投機家隨時獲利回吐下，金價雖保不會很快回降，但回降前仍會反覆不定。

昨日飾黃金價企佳每兩一八〇〇元，飾白金價則為二七七〇元一兩。

港幣匯率指數

【本報訊】港府發表：一九七九年七月五日港幣實際匯兌率降為：八九·六〇

經濟漫談

國際性謠傳與金價飄忽

昨日此間金價急升，下午市價更創下有史以來高價，九九金每兩升為一千七百三十九元的新高水平。

刺激昨日金價上升的原因，主要是謠傳阿拉伯產油國會對美國施行石油禁運，及此舉可能導致市場的原油價格飛升至每桶五十美元。不過，在昨日的金市交投中，買家仍然躊躇。

石油供銷情況不穩定，加上美元走勢趨疲，金市場要穩定下來是不可能的。

一些金商也認為，目前金市還要受有關這些國際性謠傳的影響多久，是不能預料的。不過，以目前港金升至的高水平而言，不能不令業者謹慎從事。

一般相信，如果沒有新的利好消息出現，則此間金市在短期內將不容易再創高價，甚至在今天會回落些。

因此，金商認為在目前金市完全受外圍消息及傳聞的影響下，買賣者更需小心，因為這種飄忽不定的市場，最易令人迷惑。

特稿

在中國出口機床馬達展覽中

本報記者 丁戈

直至七月十五才結束的中國出口機床馬達展覽會中，展出了七十多台機床和數以百計的馬達。

在這些展品中，有一種被個別廠家譽為很難被淘汰的組合夾具。這批夾具是在天津製造，由一九五七年開始，經長期研究後製成。這次是第一次來港展出。這些夾具，遠處看去，像是積木，原來它包括八類元件。利用這些元件，可在幾分鐘至幾小時內，組成簡單至極複雜的夾具，供車、銑、鑽、磨、鉋、鉗等各種用途。由於是由硬度極高的鉻鋼製成，故準確度高，其至可以應用於飛機零件的製造過程中。由於可隨使用者喜好而組成不同的形式，故應用廣，節省時間，適合大批或是小額的生產，特別適合中、小廠應用。為什麼有人說它是很難被淘汰呢？可能因為：（一）夾具永遠是需要的；（二）這些夾具具有較高工藝水平。

靠近會場門口展出的第一台機床，是一部精密數字控制線電極火花切割機床，用來切割複雜小型的金屬零件。它是利用電極互相接近時產生火花，引致高熱來切割。操作時先將圖形劃在坐標圖上，然後將坐標上的數據，用打孔帶輸入機床上的一個小型電腦，就根據圖形切割出極精密的零件出來。由於是利用電極火花的原理，被切割的原料必定要是導電的原料越是堅硬，則精密度便越高。在場還有示範表演，吸引觀眾最多。

有一立體雕刻機，用來刻銑各種不同的模型，沖模和壓模，善於複製模型，並可造出根據原來模型來放大或縮小的模型。

場內有數以百計的馬達，其中一種是單相感應電動機，只需家庭用電源，輸出功率最大竟可達三匹馬力。此外，還有達到世界標準的衣車馬達，轉速穩定，噪音低，力量大。C系列感應電動機，安裝尺寸是按國際電工協會標準設計製造的，具有國際間可以互換的方便，應用最廣。D2／T2型電動機，馬力足，設計好，最適合塑膠機械。

會場內還展出了量具、刃具、漆皮線、絕緣材料和機床附件。

據主辦者大同機械貿易有限公司的總經理鄧焜說，在這次展覽會中，機床新產品比較豐富，諸如塑膠製品、錶帶錶殼、首飾、玩具、電子、模具製造和機械修配等行業所需的工具和機械，頗為齊備。此外，展出機械的設計，還考慮到適合香港技術工人的使用習慣，例如有右手手輪的機床；又注意到操作時的安全標準，例如展出了當雙手離開按鈕就立即停止的空氣離合器冲床。

此外，記者還注意到機床的設計，也考慮到香港的準備由英制改為公制度量衡制，因此，一些機床均有公制和英制的設備。

菲商將購聖誕貨品 現申請特別入口證

經婆羅洲轉運貨續活躍

【本報訊】菲律賓商人最近向港扯購經北婆羅洲轉運的貨物續趨活躍，經港轉開信用證稍為淡些，菲商已開始申請聖誕貨特別入口證，但菲當局尚未有批出。

據辦莊人士說，菲律賓入口商最近向港扯購經北婆羅洲轉運的貨物續呈活躍，近日來單的客戶多要求此間供應商儘快將貨物配購付運，以便趕應菲南部地區市場旺銷時期的需要。最近經此途徑去貨以五金製品、家庭用品、電器用品、棉織品較不久前更為多些，但衣着與食用物品則已稍減少。

菲入口商最近寄來直運去菲口岸貨物的新訂單，保持穩定狀態，小五金、工業用雜品、化學原料、染料、汽燈零件新單並無減少，而憑特別入口證輸入的食用物品亦續有新單寄來。

菲律賓入口商最近經港轉開信用證去歐日訂貨較不久前減少，這由於菲商對於一些工業器用的貨品，就近採辦現貨增多，直接向產地訂購的相對地減少了一些的關係。

據菲律賓客戶來信報道，當地入口商已開始向菲有關方面申請一些聖誕應銷貨的特別入口准證，惟尚未獲得批出。

黃金·白銀·美元

（7月5日 港元計）

	黃金（每兩）	白銀（十安士）
開市	1,724.00	525.0
收市	1,736.80	525.0
最高	1,739.20	525.0
最低	1,724.00	520.0
息價	−5.16	平息
交收兩	8,500.0	[illegible]

	美電（每百）	美鈔（每百）
開市	510.20	509.0
收市	511.20	509.8
最高	511.30	509.8
最低	510.10	508.9

人民幣對英美滙調整

【本報訊】北京五日電：中國人民銀行公佈調整人民幣對以下外幣的外匯牌價：

㈠一百英鎊買價：三四三·一〇（三三八·〇三），賣價：三四四·八二（三三九·七三）。

㈡一百美元買價：一五四·六〇（一五五·〇七），賣價：一五五·三八（一五五·八五）。

又，每百港元兌人民幣仍為買價：三〇·七九，賣價：三〇·九五。

原棉原糖期貨

（7月5日 每磅美仙計）

月份	原棉	比上日
七月	62.63	+0.03
十月	65.03	+0.03
十二月	64.03	+0.03
三月	65.03	+0.03
五月	65.93	+0.03
	原糖	
九月	8.90	+0.02
十月	9.20	+0.02
一月	9.70	0.00
三月	10.20	+0.02
五月	10.40	+0.02
七月	10.60	+0.02
原糖現貨	8.35	0.00

股市一片牛皮

買賣亦無振作

【本報訊】昨日股市繼續牛皮，市價多半微跌。恒生指數跌三點六八，跌為五三六點六三。遠東指數跌十一點一八，跌為二四零九點一六。金銀綜合指數跌零點六四，跌為四五八點六一，金指數跌一點零七，跌為四七零點一五，銀指數則升零點五八，升為四七六點三九，部分細股與藍籌股價相背而走。

昨日成交的各項股票，以九燈及煤汽股跌得最多，各每份跌一毫，前者跌為二十元，後者跌為二十元六。和黃股跌七仙半，跌為四元二五。和記地產、海大、安達臣、長實、新鴻基、信昌、電話、連卡佛A、太古地產、維達等股均稍升。

股票成交共值二千七百三十八萬元，其中九龍佔五萬，金銀佔七百三十九萬，遠東佔一千三百一十八萬，香港佔六百七十六萬，比前天減一百八十七萬。

昨日股票大市早上一開始就呈牛皮，市場人心淡，買賣雙方均不放心，所以交投冷淡，可是股價則外半變化不大，其實有不少熱門股根本未有交易。

風球掛起後 瓜菜價飛漲

【本報訊】昨天早上一號風球掛起後，港九菜販紛紛入貨，瓜菜大……蔬菜批發買賣異常活躍，盤價比前天上升達百分之二十，零售價更飛漲。

內地冬瓜每擔昨成八十元，菜心成二百二十元至二百五十元，白菜成一百至一百二十元，青豆角高成二百三十至二百五十元。

南美翻單訂貨

採購聖誕貨較去年稍多

【本報訊】南美各地市場買家，日前來單訂購的聖誕貨雖已有運去，惟部分貨品仍有翻單訂購。最近來單，以採訂五金製品較為踴躍。

據貿易商說，南美洲各地市場買家，今年來單訂購的聖誕貨品，包括玩具、聖誕樹、蠟燭、紙品等，雖然已有運去，惟最近對一部分貨品繼續有翻單採訂，主要為玩具，且多屬電動大型玩具。

南美買家最近來單採訂的貨品，以電子產品及五金製品較為活躍，並包括電吊扇、小五金、電子錶、收音機、吹風筒、小型家庭電器、鬧鐘等。其他運去銷貨雖繼續有新單寄來，惟數量都不算大宗。近日美元對港元的匯價較穩定，使南美買家覺得向港採訂貨物較合算。

據目前為止的情況來看，南美買家向港扯購聖誕貨較去年同期稍為多些。

名神汽船株式會社 Meishin Line

船名	到開	港口
合安 "SOUTHERN MERCURY"	7月10日到 7月11晚開	新加坡 巴生
雅佳 "NAGARIT"	7月11日到 7月12日開	新加坡
義宗丸 "GISO MARU"	7月17日到 7月18日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港德輔道中249號東寧大廈601室
電話：5-445167 5-439504

CONCORDSHIP LINE

1.廣州、沙巴、汶萊、沙勞越定期航線 每月2航次由穗開行
2.香港、沙巴、汶萊、沙勞越定期航線 每月2／3航次由港開行
祥安輪、海安輪、平安輪
M.V.FORTUNE TRADER M.V.HOI ON M.V.PING ON
三艘新型輪船常川航行
經掛主要港口：亞庇、山打根、斗湖、古晉、詩巫、婆羅乃、納閩
視貨運情況臨時增派船隻參加航行
廣州付貨請洽：廣州市沙面中國外輪代理公司廣州分公司
貨客付貨請早預訂艙位
總代理：東安海運有限公司啓
干諾道中一三〇-六號 誠信大廈六樓六〇一室
電話：五-四四七〇三二／五
電報掛號：CONCORDSHP
電訊：（1）HX75311 ECVSL （2）HX74021 ECVSL

「福州」M.S.“FOOCHOW”
由福州來。定於七月六日晚抵港。請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈五樓·電話：二四二二六一

順昌航業有限公司
M.S.TAIPOOSEK 大寶石 七月十五日抵港 七月十七日開行 直透：新加坡、旺能
M.S.TAIFOOKSHAN 大福山 七月十日抵港 七月十二日開行 直透：曼谷
M.S.TAICHUNGSHAN 大中山 七月十五日抵港 七月十七日開行 直透：曼谷

WORLD LINE
直航星加坡、巴生
TEMA 天馬 7月9日到 7月10日開
BLUE SHARK 藍鯊 7月13日到 7月14日開
SILVER LAKE 銀湖 7月18日到 7月19日開
總代理：大源船務有限公司
接儎處：東記公司
香港德輔道西40－50號 西區中心大廈廿一樓
電話：5-401521-10線

DAHZUN LINE
香港新畿內亞定期航線
莎芝基輪 M.V.“SATSUKY” V-2
八月十四日截貨 八月十六日開行
直航：SAIPAN,GUAM,YAP,KORROR PORT MORESBY,LAE HONIARA,RABUAL
KYOWA LINE
香港南太平洋羣島定期航線
亞洲玫瑰 M.V.“ASIAN ROSE” V12
七月十六日截貨 七月十八日開行
直航：GUAM, PAPEETE, RAROTONGA, APIA, SUVA, LAUTOKA, NOUMEA, VILA, SANTO & NAURU。
兼收NUKUALOFA貨儎由SUVA轉運及T.T.PORTS貨儎由GUAM轉運
收貨站：美利公司 貨倉紅磡黃埔東倉
電話：3-652742 3-655541 3-651881
總代理：大煦企業有限公司
香港干諾道中111號，永安中心 1304室 電話：5-466811（三線）
接儎處海宮航業有限公司電話5-450322 5-450311

駿風長羅崙
山 M.S.“JUNSHAN” 六月廿九日抵港 船泊B15號浮筒
歌 M.S.“FENGGE” 七月六日抵港 七月六日落貨 七日直放上海
明 M.S.“CHANGMING” 七月七日抵港
斯海 M.S.“ROSSSEA” 七月七日抵港
山 M.S.“LUNSHAN” 七月八日抵港
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續
招商局輪船公司啓
干諾道西十五—十六號九樓 電話：440555,440557,447402

FAR EAST EXPRESS LINE
遠東特快航線
●香港定期航線直放中東●
MUSCAT, DUBAI, ABUDHABI, BAHRAIN, KUWAIT.

船名	到港	離港
EASTERN EXPRESS	10/7	12/7

（已滿儎）
總代理：東灣船務(香港)有限公司
香港灣仔謝斐道五十四號金鐘大廈十三樓
電話：5－277525，電報掛號：HX83615FEXL
貨儎代理：迅安行 中環宏記大廈1802室 電話：5－247478，247736

M.V.“BOON KRONG” 美上美輪本輪新型快捷時速16海里兼收20呎及40呎貨櫃
美中美 M.V.“CHITTIN TANTHUWANIT” 七月八日落貨 七月十日下午開行 直透：曼谷
美真美 M.V.“BULSOOK” 七月十四日落貨 七月十六日下午開行 直透：曼谷
貨客付貨請到本行接洽是荷 振盛行有限公司啓 干諾道西88號
船務部直線電話：5－485749 5－404690

EASTERN SHIPPING LINES
貨箱服務 香港－菲律賓定期航線
M.S.“EASTERN MINICON” 東美輪 直往：馬尼拉
（VOY.138S）本期七月七日到港 七月八日開行
（VOY.139S）下期七月十八日到港 七月十九日開行
總代理：東源大地有限公司
接儎處：東源公司 香港德輔道西40-50號西區中心大廈21號 電話：5-468151（五線）

山下新日本汽船株式會社 Y.S.LINE
紐約美國西岸及溫哥華標準貨箱航線 貨箱快輪
光榮雅士 M.S.“GLORY ACE” 七月七日落貨開行
華利雅士 M.S.“FAMILY ACE” 七月十二日落貨開行
亞洲雅士 M.S.“ASIA ACE” 七月十八日落貨開行
往羅省、溫哥華、三藩市、西雅圖、溫哥華B.C、長堤、聖地牙哥、紐約、沙凡拿、費城。
馬尼拉直航貨箱航線
有利雅士 M.S.“ELECTRO ACE” 七月十一日落貨開行
收貨站：荃灣九龍倉D倉 荃灣柴灣角街現代貨箱碼頭
載貨日期，船到前兩天下午五時
如蒙惠顧歡迎接洽
香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
電話：五－二五〇〇八八、二五〇〇八九 二五〇〇八〇、二四五〇二八
香港夏慤道十二號金門大廈廿六樓

山下新日本汽船株式會社 Y.S.LINE
公會會員船 （接受貨倉收貨）
若重丸 M.S.“YAMASHIGE MARU” 七月十日落貨 七月十一日開行 往：喀喇蚩、多哈、刁拜、阿布打比、達曼、巴士拿
青年政治家 M.S.YOUNG STATESMAN 七月三十日落貨 七月卅一日開行 往：科威特、達曼、巴士拿。
如蒙惠顧請與接儎處接洽
香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
地址：金門大廈26F圖2603室 電話：H250088·H245028·H245029。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
迄利怡美利	MAKEVERETT (上午十時)	新加坡	A18	福來
寶柏美	BUNGA PERMAI	日本	國際橋	寶隆
亞士馬士基	AXEL MAERSK (下午十一時)	新加坡	現代橋	馬士基
金溪	GOLD STREAM (上午八時)	西非	A	新興

今日出口船隻

長流	EVER HONESTY	遮打	國際橋	利達
干查洛夫	ANDRIAN GONCHAROV	歐洲	國際橋	華林
博多丸	HAKATA MARU	熱那亞馬賽	現代橋	日郵
盼達	SARGODHA	加州	國際橋	百保利
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	聖地牙哥港	國際橋	總統
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡	現代橋	馬士基
哥迪高夫	GRODEKOVO	發羅士芝尼	國際橋	華林

明日入口船隻

馬力克	IBN MALIK	台灣	A34	怡和
福州	FOOCHOW	福州	油蔴地	華夏
布連斯頓	SEA. PRINCETON	美國	國際橋	天祥
哥樂登	KOROTAN	印度	A	亞運
沙拉耶	SALAJAR	印尼	B	亞利來
福興	FOO HSING(下午)	高雄	油蔴地	海豐
海強	HAI CHIANG(上午)	高雄	油蔴地	永裕
愛麗莎	ALISA	基隆	A	新興
大科馬丸	TACOMA MARU	日本	A	大三
嘉聯	GRENADA	日本	B	嘉信
利來菲芝	NL. FIJI	新加坡	A	渣華
東方領袖	ORT. LEADER	高雄	國際橋	港郵
麥蓮	SL. MCLEAN	美國	現代橋	海陸
太平洋運輸	PACIFIC CONVEYER	曼谷	國際橋	港郵
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	油蔴地	東源
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	高雄	現代橋	太古
利來自由城	NL. FREETOWN	新西蘭	海厦	太古
新曼谷	ZIM BANGKOK (上午七時)	曼谷	現代橋	新興
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	A	福來
建華二號	KIEN HWA No. 2	高雄	油蔴地	東海
隆泰	LONGTIME	秦皇島	A	華夏
美麗星	MARY STAR	釜山	B	新興行
沙高達	SARGODHA	曼谷	國際橋	寶隆
天馬	TIMMAR FORTUNE	[illegible]島	B	中太

明日出口船隻

荳城	KOTA MEWAH	紅海	A17	太平
海德	HALLDIS	日本	A27	多利順
亞力士	ALEX	新加坡	B17	協成
亞洲榮譽	ASIAN PALM	新幾內亞	B11	大興
金華	KING HWA'	高雄	油蔴地	東海
海文	CAPTAIN YEMELOS	加勒比海	A21	海運
遂利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	A18	福來
布連斯頓	SEA. PRINCETON	美西岸	國際橋	天祥
新曼谷	ZIM BANGKOK	曼谷	現代橋	新興
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	現代橋	馬士基
美上美	BOONKRONG	曼谷	B16	振盛行
寶柏美	BUNGA PERMAI	漢堡歐洲	國際橋	寶隆
福貿	FALCON TRADER	雅加達	A31	中海
金溪	GOLD STREAM	基隆	A	新興
太平洋運輸	PACIFIC CONVEYER	曼谷	國際橋	港郵
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	A39	海豐

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
月星	LUNAR STAR	西區	金星
山華一號	SANWA No. 1	油蔴地	東洋
海鳳凰	SEA PHOENIX	吉列島	金榮
大石寨	DASHIZHAI	A40	招商局
太湖	TAI HU	白沙石	招商局
	OVAMES TUMANYAN	西區	華林
日輝	SUN GLOW	A38	中英
瀾滄江	LANCANGJIANG	A19	招商局
松島一號	MATSUSHIMA No. 1	油蔴地	恒多
	PROGRESSIST	西區	遠洋
茂林	MAO LIN	A44	招商局
瓊海	QIONG HAI	西區	招商局
	TAROBANE GOODRICH	西區	仕嘉
星海	XING HAI	西區	招商局
北極星	POLAR STAR	油蔴地	金星
臨江	LINJIANG	B27	招商局
	ANDAHAI	西區	招商局
	GLORIOUSI	西區	日郵
東島	ISLAND GARNET	西區	沙平
夏莎莉	No. 8 HABSARI	B12	天祥
南山	NAN SHAN	B23	招商局
	SEA CALIF	A16	遠洋
安德	ANCUD	西區	天祥
有恒	YU HENG	B18	華夏
百丹拿	ANDHIKA PERDANA	B26	亞利來
	ARLAND	B7	華夏
	ATLANTIC SEAL	油蔴地	華林
東江	DONG JIANG	A47	遠洋
	HENRIK SIF	吉列島	寶隆
鷺江	LU CHIANG	西區	信成
	NIKITAS F	西區	華林
	SANTO NINO	B20	海航
海玲	SIG RAGNE	吉列島	海運
愛瑪斯	AMYNTAS	海厦	太古

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
寶貝來	BELA ROZO	日本	7月8	協成
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	7月8	振盛行
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	日本	7月8	馬士基
木星	JUPITER	釜山	7月8	港興
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	7月8	日郵
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	7月8	馬士基
東方自由	EASTERN FREEDOM	日本	7月8	泰山
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	7月8	海運
糖商	SUGAR TRADER	高雄	7月8	太平
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	7月8	捷成
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	高雄	7月8	港郵
日本家寶	JAPAN CAOBO	日本	7月8	泛洋
光榮雅士	GLORY ACE	基隆	7月8	中央
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	7月8	寶隆
和平釜山	HWAPYUNG BUSAN	釜山	7月8	和平
維高	REGENT VIRGO	日本	7月8	天祥
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	7月8	川崎
嘉樂	CHAR LO	台灣	7月9	嘉慶
高樂門	CORAMONT	日本	7月9	東源
	GANDA GUNA	印尼	7月9	五洋
美國自由	AM. LIBERTY	美國	7月9	美輪
長春	EVER SPRING	美國	7月9	利達
邊柯達	BENALDER	歐洲	7月9	邊行
利來施典吉	NL. STEENKERK	基隆	7月9	渣華
長慈	EVER MERCY	美國	7月9	利達
先鋒	SL. PIONEER	美國	7月9	海陸
新興	SUN HING	沙巴	7月9	沙婆
天馬	TEMA	日本	7月9	大源
普樂總統	PRES. POLK	美國	7月9	總統
勝家	SONGKHLA	日本	7月9	寶隆
海豐	OCEAN HARVEST	日本	7月9	大三
利達士	LAERTES	基隆	7月9	太古
先達大士	STRATHDYCE	波斯灣	7月9	太古
利芝娜	REGINA S	基隆	7月9	川崎
南非偉利近	S.A. VERGELEGEN	日本	7月9	怡和
夏利遜總統	PRES. HARRISON	菲律賓	7月9	總統
海雄一號	SEAMASTER I	西非	7月9	新興
安哥	ANGOL	基隆	7月9	天祥
金星	VENUS	日本	7月9	東方
寶根威	BOUGAINVILLE	基隆	7月9	沙啫
勃迪夫	PUTIVL	日本	7月9	華林
亞利滿	ALIAKMON PROGRESS	歐洲	7月9	摩拿
利來科加度士	NL. FORCADOS	新加坡	7月9	渣華
古力加	KUZNICA	日本	7月9	天祥
宗明	CHUNG MING	[illegible]	7月10	中印
鳴門丸	NARUTO MARU	基隆	7月10	日郵
海王碧玉	NEPTUNE JASPAR	日本	7月10	東亞
南非好紀錄	S.A. HUGUENOT	南非	7月10	怡和
福他山度士	FROTASANTOS	馬尼拉	7月10	美邦
天洋丸	TENYO MARU	日本	7月10	海聯
	SEKI ROKEL	基隆	7月10	港貨櫃
彼亞納斯基	OSIP PYATNITSKIY	日本	7月10	華林
三東	SAM DONG	釜山	7月10	海馬
新濤	CENTAUR	馬尼拉	7月10	太古
長城	KOTA PANJANG	新加坡	7月10	太平
愛運	EASTERN EXPRESS	台灣	7月10	東灣
凌雲	LING YUNG	釜山	7月10	港郵
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	7月10	太古
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	7月10	大三
嘉雄	CHAR HSIUNG	台灣	7月10	嘉慶
百保盤	BARBER PRIAM	日本	7月10	百保利
合安	SOUTHERN MERCURY	日本	7月10	海聯
新雪梨	ZIM SYDNEY	新加坡	7月10	新興
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	7月10	順昌
利來曼娜	NL. MARNE	新加坡	7月10	渣華
利來勝	NL. SEINE	上海	7月10	渣華
若重丸	WAKASHIGE MARU	釜山	7月10	山下
樂好信	NORDHAUSEN	歐洲	7月10	東亞
馬成馬士基	MARCHEN MAERSK	日本	7月11	馬士基
斯哥培	REGENT SCORPIO	日本	7月11	天祥
岩手丸	IWATE MARU	基隆	7月11	日郵
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	日本	7月11	馬士基
波士頓丸	BOSTON MARU	基隆	7月11	日郵
陽光	SUN BRIGHT	日本	7月11	協成
路易禮士	LOUISE LYKES	美國	7月11	怡和
桑海丸	SOKAI MARU	基隆	7月11	新興
世界之獅	WORLD LION	曼谷	7月11	海陸
甲斐丸	KAI MARU	基隆	7月11	日郵
雅佳	NAGARIT	日本	7月11	海聯
大統	TA TONG	日本	7月11	永泰
銀星	SILVER STAR	釜山	7月11	新興
天時	TENNESSEE	美國	7月11	百保利
馬多運	MOTOVUN	日本	7月11	邊行
莎莉洋	SALLY OCEAN	基隆	7月11	川崎
華賓納	VERBENA	基隆	7月11	日郵
美露拉	MAIROULA	台灣	7月11	國光
美甘	PALM	日本	7月12	中央
百利怡美利	PATEVERETT	日本	7月12	福來
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	7月12	海運
	MARITIME GARDENIA	日本	7月12	大三
翡翡	EMERALD	基隆	7月12	日郵
藍鯊	BLUE SHARK	日本	7月12	大源
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	7月12	新興
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	美國	7月12	馬士基
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	美國	7月12	總統
華利雅士	FAMILY ACE	基隆	7月12	東洋
力興頓	SEA. LEXINGTON	美國	7月12	天祥
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	三藩市	7月12	森那美
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	7月12	海豐
南茜禮士	NANCY LYKES	高雄	7月12	怡和
大西洋丸	ATLANTIC MARU	日本	7月12	大三
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	日本	7月14	馬士基
扶桑丸	FUSO MARU	基隆	7月14	日郵
妙好信	MUEHLHAUSEN	日本	7月14	東亞
麥西西總統	P.P. MAGSAYSAY	波斯灣	7月14	東灣

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	7月8	馬士基
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲英國	7月8	太古
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	7月8	港郵
糖商	SUGAR TRADER	歐洲	7月8	太平
古力加	KUZNICA	歐洲	7月10	天祥
海豐	OCEAN HARVEST	地中海	7月10	大三
勝家	SONGKHLA	地中海	7月10	寶隆
獅身人像	PYRAMIDS U	塞得港	7月11	川崎
利達士	LAERTES	來梭士比賓	7月11	太古
	SEKI ROKEL	歐洲	7月11	港貨櫃
華賓納	VERBENA	地中海	7月12	日郵
甲斐丸	KAI MARU	地中海	7月12	日郵
利來福	NL. DELFT	歐洲	7月13	寶隆
麥加多	MERCATOR	歐洲	7月13	沙啫
[illegible]	PIONEER NAKHODKI	歐洲	7月13	華林
長勝	EVER VICTORY	歐洲	7月13	利達
馬多運	MOTOVUN	地中海	7月14	邊行
妙好信	MUEHLHAUSEN	歐洲	7月15	東亞
邊柯達	BENALDER	歐洲	7月15	邊行
	PROF. RYLKE	歐洲	7月17	天祥
梭葛夫	NIKOLAY ZHUKOV	歐洲	7月17	華林
卡利頓	PORT CARLETON	歐洲	7月17	太平
本渡	HONDO	地中海	7月18	寶隆
長立	EVER PROMOTER	地中海	7月18	利達
東方首長	ORT. CHIEF	歐洲	7月18	港郵
柏得拉斯	N.J. PATERAS	歐洲	7月19	仕嘉
	BAMENDA MARU	歐洲	7月19	港貨櫃
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	7月20	寶隆
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	7月21	馬士基

印·巴·中東線

馬力克	IBN MALIK	紅海	7月8	怡和
藍塘洲	LAMTONG CHAU	紅海	7月8	香島
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	7月8	日郵
麥蓮	SL. MCLEAN	遮打達曼	7月8	海陸
夏利遜總統	PRES. HARRISON	阿拉伯海	7月9	總統
嘉樂	CHAR LO	紅海	7月9	嘉慶
海豐	OCEAN HARVEST	遮打	7月10	大三
凌雲	LING YUNG	達曼杜拜	7月10	港郵
勝家	SONGKHLA	遮打亞巴巴	7月10	寶隆
貿易	SL. TRADE	遮打達曼	7月10	海陸
	SEKI ROKEL	遮打	7月11	港貨櫃
若重丸	WAKASHIGE MARU	波斯灣	7月11	山下
利達士	LAERTES	紅海	7月11	太古
海王碧玉	NEPTUNE JASPAR	科倫坡	7月11	東亞
華賓納	VERBENA	遮打	7月12	日郵
波士頓丸	BOSTON MARU	吉大港察耳那	7月12	日郵
愛運	EASTERN EXPRESS	波斯灣	7月12	東灣
長鋒	EVER PIONEER	達曼科威特	7月12	利達
利來富譚美	NL. FUTAMI	科倫坡	7月12	渣華
	MARITIME GARDENIA	卡拉奇	7月13	大三
百利怡美利	PATEVERETT	吉大港仰光	7月14	福來
扶桑丸	FUSO MARU	紅海	7月15	日郵
若月丸	WAKAGIKU MARU	紅海	7月15	日郵
綠島	GREEN ISLAND	波斯灣	7月15	香島
柯亞巴	IBN AL ABBAR	波斯灣	7月16	怡和
新依力	ZIM EILAT	依力	7月17	新興
拉來	CAPTAIN LYGNOS	波斯灣	7月18	太古
本渡	HONDO	遮打	7月18	寶隆
大博	TABUK	紅海	7月19	怡和
海順	OCEAN HOPE	波斯灣	7月21	大三

非洲線

大科馬丸	TACOMA MARU	南非	7月8	大三
愛麗莎	ALISA	南非	7月8	新興
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS	拉高士亞巴巴	7月8	安快
利芝娜	REGINA S	南非	7月9	川崎
海豐	OCEAN HARVEST	北非	7月10	大三
南非偉利近	S.A. VERGELEGEN	南非	7月10	怡和
利來施典吉	NL. STEENKERK	南非	7月10	渣華
勝家	SONGKHLA	北非	7月10	寶隆
夏灣拿丸	HAVANA MARU	東非	7月11	大三
寶根威	BOUGAINVILLE	西非	7月11	沙啫
能登丸	NARUTO MARU	南非	7月11	日郵
馬成馬士基	MARCHEN MAERSK	角城西非	7月11	馬士基
岩手丸	IWATE MARU	東非	7月12	日郵
嘉雄	CHAR HSIUNG	拉高士亞巴巴	7月12	嘉聯
大西洋丸	ATLANTIC MARU	西非	7月13	大三
桑海丸	SOKAI MARU	西非	7月13	新興
江興	ROSS CAREER	西非	7月16	泛洋

東南亞線

百丹拿	ANDHIKA PERDANA	印尼	7月8	亞利來
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	7月8	東源
慶榮	DANTON	雅加達泗水	7月8	[illegible]
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	7月8	海運
維高	REGENT VIRGO	新加坡巴生	7月9	天祥
東方自由	EASTERN FREEDOM	新加坡	7月9	泰山
寶貝來	BELA ROZO	新加坡庇能	7月9	協成
金星	VENUS	馬尼拉	7月9	太古
夏利遜總統	PRES. HARRISON	新加坡雅加達	7月9	總統
高樂門	CORAMONT	巴生	7月10	大三
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	7月10	振盛行
天馬	TEMA	新加坡巴生	7月10	大源
新興	SUN HING	納閩山打根	7月11	沙婆
合安	SOUTHERN MERCURY	新加坡巴生	7月11	海聯
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	新加坡印尼	7月11	馬士基
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	7月12	順昌
新濤	CENTAUR	馬尼拉新加坡	7月12	太古
三東	SAM DONG	新加坡印尼	7月12	海馬
大統	TA TONG	新加坡巴生	7月12	永泰
斯哥培	REGENT SCORPIO	新加坡巴生	7月12	天祥
沙拉耶	SALAJAR	印尼	7月12	亞利來
雅佳	NAGARIT	新加坡	7月12	海聯
陽光	SUN BRIGHT	新加坡庇能	7月12	協成
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	7月12	海運
美江	AM. CAREER	曼谷新加坡	7月13	美輪
美甘	PALM	馬尼拉	7月13	中央
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	7月13	山下
世界之獅	WORLD LION	曼谷	7月13	海陸
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	東非	7月14	馬士基
百利怡美利	PATEVERETT	曼谷新加坡	7月14	福來
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	7月14	大源
海松	OCEAN PINE	馬尼拉	7月14	中[illegible]
嘉萊利	KAENARY	雅加達泗水	7月15	[illegible]
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡巴生	7月15	[illegible]
美真美	BULSOOK	曼谷	7月[illegible]	振盛行
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	7月17	順昌
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	7月17	福來

東亞·東北亞線

光榮雅士	GLORY ACE	日本	7月8	東洋
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	7月8	豐利行
木星	JUPITER	基隆釜山	7月8	港興
美麗星	MARY STAR	釜山	7月9	新興
金星	VENUS	日本	7月9	東方
樂好信	NORD HAUSEN	日本	7月11	東亞
華利雅士	FAMILY ACE	日本	7月12	東洋
銀星	SILVER STAR	釜山	7月13	新興
陶南二號	DONAM No. 2	釜山	7月13	港興

美洲線

哥樂登	KOROTAN	西雅圖溫哥華	7月8	亞運
光榮雅士	GLORY ACE	美國西岸	7月8	山下
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	7月8	川崎
麥蓮	SL. MCLEAN	西雅圖加拿大	7月8	海陸
長春	EVER SPRING	加州	7月9	利達
勃迪夫	PUTIVL	加州	7月9	華林
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州	7月9	捷成
普樂總統	PRES. POLK	聖地牙哥港	7月9	總統
長慈	EVER MERCY	加勒比海	7月9	利達
美國自由	AM. LIBERTY	加州紐約	7月10	美輪
海德	NEW SUN	加勒比海	7月10	海運
安哥	ANGOL	南美	7月10	天祥
利來科加度士	NL. FORCADOS	南美	7月10	渣華
百保盤	BARBER PRIAM	洛杉磯紐約	7月10	百保利
先鋒	SL. PIONEER	美國西岸	7月10	海陸
福他山度士	FROTASANTOS	南美	7月11	美邦
[illegible]獵	NEW ENGLAND HUNTER	西雅圖溫哥華	7月11	港郵
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	7月12	新興
美露拉	MAIROULA	東加拿大	7月12	國光
天時	TENNESSEE	加州委內瑞拉	7月12	百保利
華利雅士	FAMILY ACE	美國西岸	7月12	山下
力興頓	SEA. LEXINGTON	美國西岸	7月12	天祥
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	聖地牙哥港	7月13	總統
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	7月13	馬士基
南茜禮士	NANCY LYKES	檀香山美國西岸	7月13	怡和
庫拉薩俄丸	CURACAO MARU	加勒比海	7月14	大三
榮富	GREEN FORTUNE	紐約	7月14	利達
加拉加斯丸	CARACAS MARU	中南美	7月14	大三
貿易	SL. TRADE	美國西岸	7月15	海陸
全運企業	ALLTRANS ENTERPRISE	美國西岸	7月15	港恒
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	7月15	森那美
依拿	ISLA PUNA	南美	7月15	捷成
天保	TEMPO	美國西岸	7月15	川崎
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	7月15	香島
利來本洲	NL. HONSHU	南美	7月15	渣華

澳洲線

愛瑪斯	AMYNTAS	菲濟島	7月8	太古
利來自由城	NL. FREETOWN	新西蘭	7月9	太古
彼亞納斯基	OSIP PYATNITSKIY	澳洲	7月10	華林
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	7月11	太古
新濤	CENTAUR	弗里曼特爾	7月12	太古
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	弗里曼特爾	7月13	森那美
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	7月14	福來
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	7月15	香島

火·車·時·刻·表

紅磡開	到羅湖 (夏令時間)	羅湖開	到紅磡
上午6時[illegible]	上午6時[illegible]	上午5時[illegible]	上午6時59
6時[illegible]	7時[illegible]	6時10	7時26
7時[illegible]	8時[illegible]	6時39	7時55
★7時41	★8時39	7時03	8時21
8時15	9時29	7時45	8時53
9時00	10時14	★9時06	★9時51
10時00	11時11	9時50	11時04
★10時57	★11時54	10時47	11時56
下午12時10	下午1時19	★11時31	★下午12時19
1時10	2時15	11時58	1時05
2時08	3時14	下午12時54	2時07
3時04	4時17	1時58	2時42
4時04	5時17	2時54	4時06
5時00	6時11	3時49	5時08
5時34	6時50	4時29	5時42
6時02	7時13	5時27	6時43
6時30	7時41	6時22	7時36
7時00	8時09	7時45	8時55
7時56	9時06	8時12	9時24
9時08	10時18	9時15	10時13
10時30(E)	11時34		
11時00(S)	0時04		

E週六停，S週六行走，★紅磡—大埔墟綫。

深圳開	到廣州 (北京時間)	廣州開	到深圳
上午9時55	下午12時33	上午6時35	上午8時26
上午11時36	下午1時24	上午7時25	上午9時16
下午12時54	下午3時20	上午9時14	上午11時32
下午4時00	下午6時42	上午10時00	下午[illegible]時10

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話:5 264311
CN

亞澳快航有限公司
收貨站:現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處:現代貨箱碼頭葵涌

全貨櫃服務

雪梨、墨爾砵、比利斯本(要德雷特經墨爾砵)		集運截貨	香港截貨	開行
亞洲明珠	ASIAN PEARL	7月7日	7月8日	7月11日
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	7月13日	7月14日	7月17日
亞洲翡翠	ASIAN JADE	7月20日	7月21日	7月24日
東方專家	ORIENTAL EXPERT	7月27日	7月28日	7月31日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華聯合航線 直航:菲濟羣島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站:海運橋及彩虹德記
AMYNTAS LAUTOKA & SUVA 已截貨 7月8日開行
利來自由城 AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON
NEDLLOYD FREETOWN (QUOTA VESSEL) 已截貨 7月6日截貨 7月9日開行
廣西 LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON
KWANGSI (QUOTA VESSEL) 7月15日截貨 7月18日開行
新畿內亞及南太平洋航線
湖北 WEWAK, MADANG, LAE, RABAUL, KIETA
HUPEH 7月16日截貨 7月17日開行
鄱陽 NOUMEA, VILA, SANTO, HONIARA & PORT MORESBY
POYANG 7月25日截貨 7月26日開行

CAVN/FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
CAPETAN YEMELOS GL-014
海文 現泊在A21泊落貨 七月六日啓行
CALLING: Cristobal, Bueneventura, Maracaibo, La Guaira, Puerto Cabello, EL Guamache, Port of Spain, Paramaribo.
NEW SUN GL-015
海德 現泊在A10泊 即日收貨 七月九日啓行 七月七日截貨
CALLING: Cristobal, Barranquilla, Maracaibo, La Guaira, El Guamache, Port of Spain & Paramaribo.
Puerto Cabello, Kingston, Santo Domingo Cargo Acceptable With T/S at Cristobal. Santa Martha & Cartagena Cargo Acceptable Via Barranquilla. Cargo to Puerto Cortes(Honduras) and Port Au Prince (Haiti) acceptable with T/S at Cristobal.
香港總代理:香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話:5-225046, 5-236171
收貨站:美利公司貨倉 靈亞街黃埔東倉
電話:8-655541 8-552742
澳門代理:新興公司 電話:2515

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "BELA ROZO"
寶貝來輪 七月八日到 七月九日開
直透:新加坡、庇能
總代理:協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一二零二室
電話:H249428—9, 250241(十線)

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
港亞輪船有限公司
香港皇后大道中恒昌大廈303室
電話:5-245159 5-245150
西非定期航線
江興輪
"ROSS CAREER"
七月十五日到港
直航:NOUAKCHOTT, DAKAR, TEMA, APAPA.
香港代理:汎洋航運有限公司
香港德輔道中71號聯邦大廈705室
電話:5-238091-8 (8Lines)

CONCORDSHIP LINE
▲香港至沙巴,汶萊,沙勞越航線▼ 快捷定期航線 (具十八年川航本線經歷) 航運公會會員
M.V. "HOI ON"
海安輪 第19航次 七月十七日落貨 七月十八日開行
直放:古晉
總代理:東安海運有限公司啓
香港干諾道中一三〇號誠信大廈六〇一室
電話:五一四四七〇三二一五(四線)

渣華輪船公司
香港5-455633 澳門6463

航線	船名	開航日期	直航
南非	NEDLLOYD STEENKERK 利來士添谷	7月9日	南非各埠
	Nedlloyd Nagoya 利來名古屋	7月25日	
東非	NEDLLOYD FUTAMI 利來富譚美	7月11日	東非毛里求斯
	NEDLLOYD FIJI 利來菲芝	7月26日	
西非	NEDLLOYD ALGOA 利來亞高雅	7月24日	西非各埠
	Nedlloyd Katwijk 利來吉域	8月24日	
拉丁美洲	NEDLLOYD FORCADOS 利來科加度士	7月9日	拉丁美洲各埠
	NEDLLOYD FUKUOKA 利來福岡	8月4日	
南美	NEDLLOYD HONSHU 利來[illegible]	7月15日	南美東岸
	Nedlloyd Nagoya 利來名古屋	7月25日	
斯里蘭卡	NEDLLOYD FUTAMI 利來富譚美	7月11日	可倫坡
	NEDLLOYD FUSHIMI 利來富士美	8月9日	

努力成為世界足球強隊的
中國國家足球隊

中國隊今年夏季出訪歐洲三國，觀衆也許會或者不會為中國的技術水平而吃驚，但會發現中國隊不是單靠體力，而是也注重技術的改進，以達到最高的目標。

中國特稿社　華健民

中國足球隊全體隊員合影

今年夏季，中國足球隊出訪歐洲，這將是中國為自己成為世界足球強隊而作的努力中的一個重要步驟。

中國足球比賽在文化大革命中中斷了八年之久後，儘管於一九七四年又重整旗鼓，但直到一九七七年中國隊才全力以赴來提高自己的水平。那一年，他們選擇美國的一個後起之秀的足球隊進行比賽來檢驗自己的水平如何。

結果，中國和擁有傳奇式球王貝利的紐約宇宙隊踢成一比一平局，這使他們取得了自己想要得到的證明，要進入強隊行列並不是絕對辦不到的。他們後來在北美繼續進行的一系列比賽更提高了他們的信心。

第二年，中國派足球隊出訪南美和歐洲，這次任務更艱巨。比賽結果，中國僅以一球之差負於世界杯賽中進入半決賽的秘魯隊。在維也納，和羅馬的比賽都獲勝。這更加提高了他們的信心。

現在，他們出訪法國、羅馬尼亞和英國，與這些國家比賽，來檢驗這個擁有九億人口的國家的足球技術發展的水平。

這次他們的成績會怎樣呢？

中國隊一般是以四三三陣容打攻球為主，以快攻來突破對方的防守，他們的個人能力和速度都是一流的，但是他們常常缺乏沖力來突破對方球員。

他們的體力可能不如訓練有素的歐洲隊，一到後半場比賽，戰鬥力便有下降的趨勢。

中國每年舉行一次全國性的足球聯賽，分三個級別分別舉行，比賽也不那麼集中。這就是他們在國際比賽中顯得缺乏堅持力的原因。此外，對這些業餘運動員的訓練也不夠經常。

雖然在中國與現代足球相類似的足球運動可以追溯到三千年之前。英國式足球規則是十九世紀中葉才由居住在上海、香港等貿易港口的英國居民傳到中國的。

一九四九年，中華人民共和國成立以後，足球開始成為羣衆性的運動。像籃球、乒乓球一樣，足球是羣衆最喜愛的一項運動。例如北京的工人體育場每次舉行足球賽的時候，都有十萬名觀衆前來觀看比賽。

即將赴歐洲的中國隊的最大特點是年輕。這個隊中近年來觀衆熟悉的幾位名將已被一些年輕新手所代替。他們是原國家隊隊長相恒慶，雙中鋒遲尚斌、何佳和中場主將容志行。他們都是三十出頭的老運動員了。

那麼，中國隊新上陣的是誰呢？

十七人中最具威力的是二十三歲中鋒李福寶，他體力充沛，可以不停地跑動。這會使歐洲的球隊經理們眼熱，因為體力強、效率高是他們選拔球員的先決條件。李福寶是中國少有的幾個在罰球區具有射門神力的選手之一。

在曼谷舉行的第八屆亞運會上，中國隊與伊拉克爭奪第三名時，是他踢入了關鍵性的一球奠定了勝利的基礎。

另一位是楊玉敏，二十四歲，遼寧隊選手，他以速度快而著名。他百米賽跑成績是十一秒三。

廣東的古廣明，二十歲，他個子矮小，但控球的能力很強，被認為是潛力很大的球員。

近幾年來，中國隊最弱的是中場，這次起用了一批新手以加強中場。

最有前途的新手有廣東的陳熙榮、上海的奚志康和天津的左樹生。廣西二十二歲的王峯去年才選入國家隊，現在已經是主力隊員了。

擔任後衞的大多在二十歲左右，並且是第一次選入國家隊，這樣重擔就落到了大個子劉志才的身上，當對手以有力的攻勢壓來時，他冷靜沉着地頂住，很起作用。他將與其它幾名新手合作來守衞後衞線。

中國隊主力，守門員李富勝是這個隊的名手。他原來是解放軍「八一」隊的主力，他反應快、跳得高，自從兩年前被選為國家隊隊員後，在幾個關鍵時刻他都使中國隊轉危為安。

中國非常坦率地承認他們去歐洲是為了學習。他們認為由於缺乏與第一流的球隊比賽的經驗，他們吃虧了。總有一天，他們會和其它亞洲國家隊一起有資格參加世界杯足球賽。現在的歐洲之行正是為了準備迎接這樣一天的到來，由於對至今還沒有解決的「台灣問題」採取的態度有了迅速的變化，這一天的到來不會太遠了。

歐洲觀衆也許會或者不會為中國的技術水平而吃驚，但他們會發現中國隊的態度有改變，不是單純靠拚體力，而是也注重技術的改進，以達到他們最高的目標。

體育

鑑裁會選新員

【本報訊】香港籃球裁判會定於七月十四日（星期六）下午七時在中區租比利街十七號順德大廈順德聯誼總會舉行週年會員大會，推選新一屆職員。

澳門單車邀請賽 香港十二隊挑戰

【本報訊】本港十二隊單車勁旅，本週日應邀參加澳門自行車聯會舉辦的第二屆港澳國際單車邀請賽。

該項一年一度的盛會，首屆在蓮峯球場外舉行，港隊不及地頭蟲。本屆由於參加隊數多，改在黑沙灣舉行，路程則增長至八十公里，估計參賽隊伍達二十五隊之多。本港十二勁旅為雷朋、南華、蘋果牌、維他奶、藝興、九龍、天虹、南灣、友誼、好時年、功學社、野豹。香港單車聯會全體委員亦將參與盛會。

守門員李富勝在訓練中

足總乙丙組代表競選起變化 黃文邦 陳應添 將退出競選 詹培忠石也谷白蘭寧決定去馬 盧志忠獲選主席呼聲高

【本報訊】距離足總改選還有兩週的時間，乙丙組代表拉票活動已展開，盧志忠獲選足總主席呼聲高。至於乙丙組代表，至昨天為止已知黃文邦、陳應添兩人退出競選，詹培忠、石也谷和白蘭寧將提名競選。現任的六名乙丙組代表則繼續獲提名為候選人。

足總定於本月二十日選舉新一屆職員，主席人選盧志忠當選呼聲最高。有人建議胡法光上任，甚至希望許晉奎和胡法光兩人互相對調位置，許晉奎任華人副會長，胡法光任足總主席，但足總人士卻希望盧志忠出任主席。

乙丙組代表出現競選已成定局，現任代表獎金浦、張志威、陳棟球、李亮能、李鏡澈、游樹培，連日來已經密鑼緊鼓地廣泛接觸乙丙組會，希望各會繼續支持他們。日前曾被詹培忠邀請接受競選的電話黃文邦、航校陳應添，均表示退出競選。

長和的白蘭寧與大田班主陳瑤琴會晤後，仍然表示要「去馬」，接受提名為乙丙組代表候選人。斯達霸的石也谷還在繼續拉票，參加競選志在必行。

實路華詹培忠在前往英國之前，曾找人談話中曾暗示，參加競選是希望在六位代表中取得一個席位。詹培忠能否當選，要看他於本月十日返港後拉票的成績而決定。

元朗體育會改選 楊晉培續掌足球

【本報訊】元朗體育會昨天選出新一屆的正副會長、主席及各部門主任人選。會長馮國強，副會長田家炳、戴均、陳泰、趙樹勳、黃金業、楊晉培，主席黃松泉，副主席熊定嘉、趙成、林偉培、戴權、趙玉全、鄭隆叔。

楊晉培繼續兼任足球部主任。

元朗為慶祝奪得足總杯足球冠軍，將於下周三在大陂頭球場舉行祝捷巡遊，屆時將由新界政務司鍾逸傑主持。估計出席的鄉紳及來賓共達四千多人。

有二千多人參加的巡遊隊伍，將於當日下午六時在元朗市東的巴士總站出發，經元朗大馬路往大陂頭球場。巡遊主要項目包括一條一百四十五呎長的銀龍，八頭醒獅，兩隊銀樂隊，一隊彩旗隊及元朗足球隊隊員簇擁足總杯的花車。此外，元朗區一間中學派出百三名學生表演民間舞蹈，節目豐富。

暑期體育活動 即日接受報名

【本報訊】香港遊樂場協會屬下的修頓青年中心、伊館青年中心舉辦暑期活動。

這次的暑期活動，修頓青年中心舉辦青年度假營，救傷訓練班，義工訓練班、獨木舟訓練班、風帆訓練班、青年舞會、土風舞之夜、青少年遊河大會，伊館青年中心舉辦青年度假營、救傷訓練班、義工訓練班、風帆訓練班、獨木舟訓練班、青年舞會、土風舞馬拉松、青少年遊河大會。

所有活動即日起接受報名，查詢電話H七二四一三七，K八八一九九一。

南華網球班 現接受報名

【本報訊】南華體育會主辦的暑期青少年網球訓練班，定於七月十五日（星期日）上午八時十五分開課，該會聘新西蘭籍網球名手鶴健士夫為總教練，本港名手多人任教，訓練期六周，每周上課三次，全期費用一百廿元，名額八十人。凡欲參加者，須儘快向該會九龍衞理徑網球場或香港加路連山該會總辦事處索取報名表格填寫，九龍電話三一八八八一五四，香港電話五一七七六九三二。

六月新娘葛新愛 丈夫為河南廣播電台編輯張國強

獲得第三十五屆世界乒乓球錦標賽女子單打冠軍的中國著名乒乓球運動員葛新愛，於六月上旬由北京返回她的家鄉河南省鄭州市旅行結婚。她的丈夫是河南省人民廣播電台編輯張國強。圖為新婚夫婦（右二、三）和葛新愛的母親、妹妹在一起。（新華通訊社照片陸珂攝）

夏杯聯賽 昨今戰訊

【本報訊】夏令杯華人足球聯賽今日下午六時續有一場在旺角球場上演，由黃大仙對九巴，不收門券，歡迎參觀。

昨天的比賽，西衛鋒勝天天二比一，西衛鋒仍是未敗之師。

華足聯會 今選新員

【本報訊】華人足球聯會定於今天下午七時在金龍酒家召開執委會首次特別會議，選出新職員。

據悉，該會主席袁俊、副主席黃炳佳將會連任，總幹事、司庫任期已滿，改選新人擔任。

足總公佈評選結果 南華獲體育精神獎 元朗龍志成犯規坐「越季波監」

【本報訊】足總紀律小組昨天在足總會議室開會，評選本屆體育精神獎得主，結果，甲組及預備組均由南華獲得。乙組由怡和、丙組港大獲得此獎。

本屆足球賽中，甲組隊中只有南華、東方兩隊沒有球員被逐離場，但南華犯規球員共被扣卅八分，而東方則被扣四十一分，故南華獲得本屆體育精神獎。

預備組方面，南華被扣十二分，為犯規最少的隊伍。乙組的怡和及丙組的港大，亦是犯規最少而獲得體育精神獎。

昨天，紀律小組昨亦審判一批犯規足球員，元朗龍志成被扣四分，統計被扣十四分，被罰停賽兩場，要坐「越季波監」。其餘被扣分的球員有：東方何新華兩分，元朗盧福興三分，精工麥威廉兩場合計八分，麥哥利兩場合計十分，東昇黎新祥三分、潘長旺兩分、梁活武四分，元朗吳汝賢四分。

東京網球賽 卅二人參戰

【合衆國際社東京三日電】日本宣稱，共有三十二名女子網球運動員參加今年九月十一日至十六日在東京舉行的一個網球賽，獎金達十五萬美元。

這個比賽叫做第七屆杜萊·施洛克比賽，是國際網球聯會及女子網球協會所認可的比賽。英國的維吉尼亞是過去兩屆比賽的冠軍。

堅實征戰濠江 兩戰一勝一和

【本報訊】香港堅實小球足球隊日前訪問澳門，在工人體育場與澳門小球勁旅作賽兩場，首場堅實和華昇一比一，末場堅實勝華昇三比〇。

市政今天開會 商討組班細則

【本報訊】市政足球隊今天下午六時召集球員開會，商量下屆籌組「兄弟班」的細則。

市政自決定來屆組「兄弟班」後，數週來均與屬下職工商量組班的細節，初步訂出的計劃是，每名球員每月車馬費五百元，另有贏波獎金，到季尾如果票房收入好的話，扣除支出（估計要九萬元），其餘分給球員。

「兄弟班」將以市政職員為主，因市政屬下機構的甲組球員不少，故組班不會成問題。

愉園組班成功 原班人馬參加下屆各項足球賽 後衞足夠調動婉拒黎新祥返防

【本報訊】愉園已完成來屆的組班工作，將以原班人馬參加足總主辦的各項足球賽。至於醞釀返回愉園的黎新祥，該會經過研究後，決定婉拒他的要求。

昨據愉園教練梁子明透露，愉園足球員除了目前正在日本旅遊的馮志明尚未動筆之外，留港球員已全部簽字。愉園原則上於八月份第一個星期開始操練，下屆人脚變動不大。雖然有馮志明要求轉會，但是會方將會極力挽留，待他返港後，再行商議。

關於黎新祥回愉園的問題，較早時黎新祥曾經向愉園表示要求重返母會，足球部因此而進行研究，但認為目前後防有李潤華、蔡育瑜兩人，假如黎新祥回來，將來出場人腳肯定有變動，故此，該會已婉拒黎新祥的要求。

波壇論壹

警察—踢得勇 市政—難叫座
—七八至七九年度足球季逐隊談之九

足球是劇烈運動，兩隊球員在激戰中對爭奪搶截，出腳或快或慢，有時少不免引致犯規，只要勇而不「茅」的非故意傷人，便毋傷大雅。這一屆，你估踢得最勇是那一隊？就是那升而復降的警察。

但要知道，警察球員只係踢得勇，並非踢得「茅」，間中似有很「茅」的動作出現，主要是因他們的基本動作還很生，尚未熟，致有時出腳未免礙眼，此是可以理解的，亦可以諒解的。

記得警察在上一屆乙組打至回升甲組，即花一筆錢拉隊赴英集訓，由那次集訓帶回來的非技術進步，而是氣力充沛，於是，他們遂掌握着踢波踢氣力的要訣，每戰肯走肯拚，鬥志昂揚，因而經常保持勇態，此是事實，當到花墟觀戰的人都會看出它此一特點，惟有勇無技術，難以爭取成績，終於打至又回降乙組去。

東方在這一屆的表現還有一點值得指出的，是其球員不再像以往一樣，落到球場就飛沙走石的大打「茅波」，而是每戰只努力以赴，表現很不錯的體育精神，全季中未有過球員抄「紅牌」而被逐，這很難得，希望以後仍保持此種作風。

警察球員長期有那末充沛氣力，又有那末旺盛鬥志，若更認真逐漸改進腳上功夫，使到由生而熟，當會成為一支勁旅，很可惜又降班，回到那裏而成為「唯我獨尊」時，因無對手，肯定必影響其進步。

市政在這一屆取得會長主席杯賽和總督杯賽兩項亞軍，總算有點收穫，未致「得個吉」，但以演出來說，卻無法叫座，因打出好波無幾多場也。

本來市政的「班底」很不錯，由去年十一月份起，已共有安德遜、白蘭特、威爾遜三位洋外援助陣，其時出賽基本球員是：黃金福、周皆然、安德遜、黃耀信（黃到今年三月間轉投南華）、馬迎祥、李國榮、黃文偉、威爾遜、白蘭特、陳朝基、陳寶榮、黃耀宗等，在總督杯決賽之役對精工，更付出萬金代價而邀那遊埠到港的彼得菲利客串一場，這說明其負責者想搞好隊波，是煞費苦心的。

•正牌軍師•

攝影與設計 月刊主辦
七星岩旅行攝影團
中旅社協助，專人領隊，招待週到，專為攝影界而設並有參觀訪問，行程五天，七月廿一日、八月廿五日出發。詳閱本刊報名彌敦道佐敦道口華豐大廈佰裕華電梯按7字
商業美專K-309491

澳門旅遊服務處 MTS
代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。
週一至週六回港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。
酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付；如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。
碼頭預售處：香港港澳碼頭　電話：5—457021
中區預售處：皇后大道中萬年大廈地下　電話：5—239760
尖沙咀預售處：星光行地下商場　電話：3—672838
旺角預售處：通菜街二三〇號　電話：3—807193

黃金·股票買賣知識與技術講座
經濟學教授暨資深專業人士講授，星期二、四夜班，星期日上、下午班，五週結束，另實習，北角恒隆銀行大廈6/F H703229

駕駛 學 九龍區 業師傅 12-807431 用新得勝 悉心教導 合格率高 歡迎請習

TRANSLATION & PRINTING 英法德译中
TECHNICAL SYMPOSIUM & CATALOG IN SIMPLIFIED MODERN CHINESE
华进有限公司
CHINA PROMOTION LTD. 12/F., 9-15 Yee Wo St., Causeway Bay, H.K.
Tel 5-7907624

你要學廣州話嗎？
智力出版社出版下列會話書及錄音帶：
初級粵語會話　日常粵語會話
上述語文書及錄音帶，港九各大書局有出售。每套30元。

粵劇精華 專刊

陳理 •電話• ⑤722367-8
代送汽車回鄉
英國快富牌汽車 日本翻新車 經營

高級錄音帶 60元六盒 90十元四盒 代寄全國 九龍旺角道97號三樓B 志豐行 ③942223

專門報稅做數 申請CO

營業

大公報 分類廣告 大字四個 小字四十四個 每天收費五元

遺失聲明

遺失提單

聲明

李珠尋妹（李二）
李二妹，我們分散了幾十年，我們原是廣寧縣濱坑江積竹寮人。見報即覆信予我。地址：廣東省四會縣獨崗鄉新寨村李珠收。

尋訪

工廠聘請會計
請有二年以上經驗會計乙名，女性，能獨立處理（中文）全盤帳務，思想純潔，略懂英語，識打字。待遇從優。大角咀區工作，有意附履歷，近照。函本報信箱752號。

聘請

實用美術設計課程
江南畫室
素描班·水彩班·兒童畫班
電話：③628021 ⑤785931

嶺海藝專 日校招生
暑期 美術班 兒童美術班
七月十六日開課，共六週每週上課兩次
校址：窩士打道173號二樓。
電話：738830

加拿大中學專科招中國自費游學生
（多倫多）Toronto Matriculation College，（温哥華）Avance College歡呼中國四個現代化之進行並願為此作出貢獻，特招收中國中學畢業生入學，現招收Grade 11至13班（即中學四年級至六年級）及會計，秘書，工商管理等專業學生有志者可委託其在港親友攜帶學歷證件相片到我校之亞洲區招生總代表「西太平洋海外升學指導中心」（九龍尖沙咀星光行1227A室 電話③696477）索閱章程及查詢詳情該中心並為申請者提供入學前之英文補習自編講義快迅見效成功事例衆所周知。
招生